

**REDACTION**  
**ADMINISTRATION**  
 Tél. 2 31 51 - 52  
 Rue de l'Industrie - SION

Le numéro: 20 cts

**PUBLICITE:**  
**PUBLICITAS S.A. - SION**  
 Tél. 2 44 22  
 et ses agences à  
 MARTIGNY et BRIGUE

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN

**Nr Flash**

- TOUS LES SPORTS en pages 13 et 15
- SUITE MORTELLE D'UN ACCIDENT
- UN GARAGE CAMBRIOLE (voir nos pages locales 17 et 19)
- NOS DERNIERES NOUVELLES, en page 20

Devant l'afflux de travailleurs étrangers

## Quo vadis, Patria?

LE VALAIS s'est accommodé depuis longtemps de la présence de travailleurs étrangers, venus pour la plupart de la péninsule italienne, sinon exclusivement.

Il n'y avait qu'eux, au début du siècle, pour s'astreindre aux travaux de terrassement, au percement de tunnels, à la maçonnerie.

L'indigène dédaignait ce qu'il considérait

comme une servitude et préférait vivre chichement des produits de sa terre.

Les deux guerres les ont vu refluer vers leurs provinces méridionales, non sans laisser derrière eux un petit lot de compatriotes qui rechignaient au coup de feu. Ceux-ci ne tardèrent pas, à la faveur de la nationalité suisse, à acquérir d'excellentes positions dans le négoce ou l'industrie du bâtiment.

L'ouverture de grands chantiers a vu la réapparition massive de cette main-d'œuvre. Outre que les Valaisans ne suffisaient pas à la tâche, ils gardaient avec la campagne et en particulier la vigne trop de liens pour se plier durablement aux exigences de la termitière.

La présence de ce prolétariat étranger ne dérangeait rien à la physionomie du pays et fort peu à nos mœurs, concentré qu'il

était dans les villages de planches, en haute montagne.

Tout a changé le jour où non seulement les grands chantiers, mais l'agriculture, l'hôtellerie, le bâtiment, l'usine, l'économie domestique requièrent l'arrivée de nouveaux contingents.

De quelques milliers qu'ils étaient il y a dix ans, ils se trouvent à 500.000 unités

sur l'ensemble de la Suisse, soit environ le 10 p. 100 de la population.

La gare, le train, la rue, les établissements publics, la campagne même ont pris dès lors un autre aspect. Ces hommes, ces femmes, généralement fort peu différents de

**Me Aloys THEYTAZ.**

■ LIRE LA SUITE EN PAGE 2 ■

### NOTRE CHRONIQUE DE POLITIQUE ETRANGERE

## Négociation signifie compromis...

Il ne faut pas s'y tromper. Rarement réunion de l'alliance de l'Atlantique-Nord aura été aussi dramatique. Certes, il n'en transpire que peu de chose, néanmoins, à tous les échelons de cette organisation défensive occidentale, on s'interroge et on appréhende. Ce fut d'abord la rencontre des quatre ministres des Affaires étrangères des puissances les plus directement intéressées: Etats-Unis, Grande-Bretagne, France et Allemagne de l'Ouest. Puis le Conseil de l'O.T.A.N. a pris séance, en même temps que se réunissait l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale.

**Nouveau prétexte**

L'extradition demandée pour le général Adolphe Heusinger est un autre geste spectaculaire. Cet officier qui, à titre de conseiller, occupe un des postes militaires les plus élevés des comités de l'OTAN, est présenté comme un criminel de guerre. Ses

**Me Marcel-W. SUES.**

■ LIRE LA SUITE PAGE 9 ■

Ainsi, à tous les degrés, du plus restreint au plus large, on manifeste une inquiétude qui se concrétise dans la résolution votée par les parlementaires, plaçant la SECURITE DE NOTRE CONTINENT au tout premier rang des préoccupations de l'heure.

L'Union invite les Etats-membres à mettre enfin et sans délai à la disposition du général Nordstad, commandant en chef des forces de l'OTAN, le minimum de 30 divisions qui avait été décidé, il y a déjà plusieurs années, et qui n'avait jamais été atteint! Ce vote d'urgence a été pris au terme d'un exposé détaillé du général, qui a expliqué qu'à moins de recourir d'emblée aux armes atomiques, attirant une réplique fulgurante, il lui était totalement impossible, avec les effectifs réduits dont il dispose actuellement, de faire face, en cas d'agression, aux 125 divisions que les membres du Pacte de Varsovie entretiennent sur pied de guerre, à quelques kilomètres de la frontière qui s'étend de la mer du Nord à la mer Noire.

La situation s'est brusquement tendue lorsque l'URSS a prétendu s'opposer au commandement unique instauré entre l'Allemagne fédérale et le Danemark. Comme si les forces aussi bien terrestres que navales de ce petit pays présentaient le moindre danger pour la puissance Russie! Seulement l'Union Soviétique a vu dans cette synchronisation militaire une main-mise allemande sur les détroits du Sund. Or, c'est là l'unique sortie de la mer Baltique. Elle prendrait dans le domaine naval, en cas de guerre, une importance capitale. Bonn et Copenhague n'ayant pas répondu à la sommation moscovite le Kremlin a fait savoir qu'il prendrait alors toutes les dispositions qu'il juge utile. Allons-nous assister à une intervention spectaculaire qui servirait de terrible avertissement? Sans estimer que les Russes iront aussi loin, les hommes d'Etat réunis à Paris ne cachent pas leurs appréhensions.

**DEMAIN, C'EST DIMANCHE**

### Préparez le chemin

«Le voici qui vient, le bien-aimé, pareil au faon des biches, franchissant les collines, bondissant par-dessus les montagnes». A cette joie nous sommes conviés par Saint Paul: «Réjouissez-vous toujours dans le Seigneur, une fois de plus je vous le dis, réjouissez-vous, car il est proche.» Déjà la première des «grandes O» retentit; il me semble qu'elle marque pour notre temps la nature et le motif de cette joie: sortie de la bouche du Très-Haut, la Sagesse atteint d'une extrémité du monde à l'autre et dispose toutes choses avec douceur.

En effet le Seigneur ne cesse pas de venir, non seulement comme une vie timide et secrète dans les cœurs qui l'aiment. En dépit des menaces, des bombes qui explosent, des plastics démolisseurs, des guerres froides ou chaudes, des conquêtes d'une idéologie qui se veut athée ou d'une civilisation qui l'est réellement, il y a par toute la terre un tremblement qui trompe l'hiver et annonce le printemps.

Un motif de notre joie est le Concile en marche, cette voie taillée dans la forêt des divisions, des préjugés, des options philosophiques, politiques ou sociales, cette éclaircie qui doit montrer à tous, au sommet des montagnes la montagne du Seigneur, l'Eglise dans son essence et son éternelle jeunesse, la vivante présence mystique du Christ au milieu de nous, pour rayonner sur les nations.


Un second motif, c'est que déjà les nations sont en route vers le Seigneur en cherchant l'unité. A La Nouvelle-Delhi, le Conseil œcuménique des Eglises a tenu sa troisième assemblée. La constitution élaborée en 1938 et adoptée par l'Assemblée d'Amsterdam en 1948 définit ainsi cette institution:

Marcel MICHELET.  
 (SUITE EN PAGE 2)

## La semaine politique en Suisse par Jean Hugli

# Elections sous la coupole

**DIEU SUR LES MONTAGNES**



Saint Bernard de Menthon a inspiré le dernier livre de notre éminent collaborateur M. le chanoine Marcel Michelet. M. l'abbé Crettol et M. le chanoine Michellod analysent ce très intéressant ouvrage en page 16.

Comme il s'agit ici du fait saillant de cette semaine politique, nous commencerons par lui notre revue hebdomadaire, bien qu'il ait eu lieu jeudi.

C'est, bien entendu, de l'élection des président et vice-président de la Confédération que je veux parler. «Election préfabriquée», pourrait dire un quelconque Hugli qui ne connaîtrait rien à nos institutions. Car l'on pouvait déjà, l'an dernier, prévoir et annoncer que M. Chaudet occuperait la magistrature suprême en 1962, de même que l'on peut prévoir et annoncer, pour autant que Dieu lui prête vie et santé, que M. Bourgnéchet y accèdera le deuxième jeudi de décembre 1962, pour l'exercer en 1963.

On devrait dès lors se demander s'il ne conviendrait pas de renoncer au cérémonial — d'ailleurs bref — de telles élections. Mais non! Elles comportent au moins un élément de surprise: c'est le chiffre des suffrages recueillis, auquel se mesure la popularité et la sympathie dont jouit l'élu auprès des membres de l'Assemblée fédérale. Et il ne serait pas impossible que ceux-ci eussent un jour des reproches graves à faire à l'un des chefs de Département fédéral, et usassent du droit qu'ils ont de ne pas l'élire président quand son tour viendrait...

Sans compter que nous avons là une des rares occasions où nos deux Conseils législatifs ne fassent pas chambre à part: il serait déplorable de les en priver!

Donc M. Paul Chaudet, conseiller fédéral vaudois et chef du Département militaire fédéral, a été élu président par 185 voix sur 193 bulletins valables (220 bulletins avaient été délivrés). La majorité absolue étant de 97, on peut considérer cela comme une très belle élection. Quant à M. Bourgnéchet, il a été élu vice-président par 175 voix sur 181 bulletins valables, 221 bulletins ayant été délivrés; la majorité absolue était de 91 voix, en sorte que l'on peut parler là aussi d'une belle élection. Les cantons de Vaud et de Fribourg sont fiers de constater que leurs représentants jouissent l'un et l'autre de la confiance du pays.

Ajoutons encore qu'un autre Vaudois, M. Louis Prod'homme a été désigné pour présider le Tribunal fédéral.

■ VOIR SUITE EN PAGE 9 ■

## Heures valaisannes

Je n'avais pas revu Julien depuis que, comme chaque citoyen contribuable de cet amène pays, il avait reçu coup sur coup deux feuilles vertes de forme bien connue. Leur contenu toutefois réservait cette année une surprise à tous ceux que la misère ne guette pas de trop près, et le cher homme n'avait calmé çà moitié sa rage en rédigeant une réclamation où il ne mâ-

chait pas ses termes à l'endroit de taxateurs assez effrontés pour oser, de surcroît, ajouter quelques brouilleries à son sommaire déclaré.

Sur le ton même dont il usait au collège pour déclamer «Le paysan du Danube», il m'exposait ses idées encore fumantes où les mots fisc, commissions, taux, propreté, assiette et bordereaux se retrouvaient ac-

colés aux adjectifs que l'on réserve habituellement aux agissements de sa belle-mère ou aux mœurs électorales de ses adversaires politiques.

Or passa, goguenard, le facteur. Mon ami lut dans le premier pli une raison sociale et un chiffre qui coupèrent net son débit oratoire; il rompit derechef notre entretien et regagna sa villa en exécutant une danse que Charlot dans ses meilleurs jours l'eût pas désavouée.

Je n'appris que le lendemain les raisons de toute cette chorégraphie. Poche de glace sur la tête, bouillotte aux pieds, Julien tentait vaillamment de se résigner à la facture de l'expert à qui il avait confié le soin de rédiger sa déclaration d'impôts.

Arrêze

**INVITATION!**

Dans nos magasins et nos vitrines nous avons réuni une foule d'articles pour CADEAUX!

Rendez-nous visite; c'est avec plaisir que nous vous conseillerons.

MEUBLES

**Reichenbach & Cie S.A. SION**

Bâtiment La Matze - Pratifiori  
 Tél.: 2 12 28



# Préparez le chemin

SUITE DE LA PREMIERE PAGE

Le Conseil œcuménique des Eglises est une association fraternelle d'Eglises qui acceptent Notre Seigneur Jésus-Christ comme Dieu et comme Sauveur. Réjouissez-vous, le Seigneur est proche de ceux qui le cherchent.

La Conférence œcuménique des jeunes, réunie à Lausanne en 1960, exprime ce brûlant souhait :

« Nous ne cesserons de demander à nos Eglises, aux Eglises voisines et au Conseil œcuménique des Eglises, de travailler à l'instauration d'une totale intercommunio... »

Cette commune foi de Dieu, ce besoin de rencontre autour d'une Table du Seigneur, est pour tous les chrétiens une raison de joie, elle annonce une béatitude : Heureux ceux qui ont faim et soif de justice, c'est-à-dire d'unité dans la sainteté et la vérité.

On sent que l'unité serait illusoire sans une foi commune et, dans ce domaine, la Commission Foi et Constitution, du Conseil œcuménique, propose le texte suivant :

« ...L'unité qui est à la fois la

volonté de Dieu et le don qu'il fait à son Eglise, c'est une unité qui rassemble en chaque lieu tous ceux qui confessent Jésus-Christ comme Seigneur dans une communauté où ils sont pleinement engagés les uns envers les autres, par le même baptême en lui, professant la même foi apostolique, prêchant la même évangile, rompant le même pain et menant une vie communautaire qui s'épanouit en témoignage et en service pour tous. »

On reconnaît le progrès depuis l'assemblée d'Amsterdam ; on verra avec joie les chrétiens désunis chercher les sentiers de l'union avec cette bonne volonté à laquelle est promise la paix.

Quant à nous, comprenons que la joie à laquelle nous sommes conviés n'est pas une égoïste consolation de spiritualité personnelle, mais une active obéissance à la voix qui crie dans le désert : « Préparez les chemins du Seigneur, rendez droits ses sentiers. » Telle est cette « prudence » ; cette « mesure » dont l'Apôtre désire qu'elle soit connue de tous les hommes.

Marcel MICHELET.

# Devant l'afflux de travailleurs étrangers Quo vadis, Patria?

SUITE DE LA PREMIERE PAGE

nous, s'interposent aux visages habituels en y mettant en plus la barrière d'un langage insolite. Cela n'a rien de désolant quand l'étranger se fonde dans la masse ; cela devient à plus d'un titre inquiétant lorsqu'il constitue lui-même tout un peuple.

On lui dirait volontiers bonjour et on prendrait de ses nouvelles si l'on pouvait du moins aligner deux mots d'italien. Ce n'est hélas pas le cas et la situation menace de devenir plus difficile encore lorsque les Espagnols viendront en nombre se mêler à cette foule. Il ne faut pas espérer voir ces étrangers apprendre nos langues, tant ils se sentent peu encouragés à le faire par les conditions précaires de leur engagement.

Nous devons donc supporter, des deux côtés de cette barrière infranchissable, les désagréments d'une juxtaposition dépourvue d'âme et de sentiments. Le phénomène doit être plus aigu pour eux, qui se donnent l'air d'être en domesticité chez des maîtres exigeants, au surplus peu amènes. Ils sont ici à cause d'une conjoncture qui

n'a fait que s'accroître et qui ne paraît pas devoir reprendre des dimensions à notre habitude mesure.

Mais jusqu'à quand ? dirait-on en langage cornélien. Faute par nous de connaître l'italien ou l'espagnol.

Cette étrange situation durera jusqu'à ce que l'industrie en ait assez de rechercher ou d'accepter plus de travail que n'en peuvent accomplir les ouvriers, les techniciens et les ingénieurs suisses. Mais rien ne fait encore prévoir que cette course folle ralentisse bientôt son rythme. Comme l'explique le « Bulletin patronal » de décembre :

« NOUS VOULONS EXPORTER LE PLUS POSSIBLE, ET NOUS ACHETONS DES QUANTITES CROISSANTES D'APPROVISIONNEMENTS ET D'EQUIPEMENT A L'ETRANGER. CE QUI SURCHARGE LES ENTREPRISES DE TRANSPORTS, LESQUELLES ACHEVENT A LEUR TOUR DES EQUIPEMENTS COMPLEMENTAIRES ET ENTREPRENNENT DES CONSTRUCTIONS AVEC DE NOUVEAUX CONTINGENTS D'ETRANGERS ».

C'est une vis sans fin qui appelle par un bout le plus de main-d'œuvre pour faire sortir par l'autre le plus de travail usiné ou manufacturé. La maison suisse ne sera bientôt plus qu'une gare où tout est étranger, les voyageurs et les marchandises, sauf le chef. C'est comme si tout ce remuement était fait pour défiler devant lui, sans grand profit, en définitive.

Quels sont les moyens de ralentir ce trafic inusité, démesuré, à la fin incommode et dangereux, nous sommes bien en peine de le dire ici. Nous savons seulement que nous ne pourrions supporter indéfiniment de coexister dans la proportion de 1 à 10 entre étrangers qui n'auront rien de commun, ni familles, ni écoles, ni cité, ni partie en devenir, sauf cette entente tacite de gagner de l'argent dans un monde désormais sans visage.

Les inconvénients sont pour tous et les avantages à peu près pour personne, sauf que l'autre partie gagnera un peu plus largement dans l'exil de quoi vivre à la rentrée durant quelques semaines, en attendant un réajustement.

Cet exil, il est vrai, n'a rien de comparable à l'existence des Hébreux sous le Pharaon ou Nabuchodonosor, quoique en

pense le ministre italien du travail, M. Sullo, mais le moins que l'on puisse dire c'est qu'il n'a rien d'attrayant et que nous ferions tout, même du chômage, pour l'éviter, si nous étions nous-mêmes réduits à cette condition de déportés.

Il ne faut pas s'étonner dès lors si une cloison étanche s'est établie entre ces travailleurs étrangers et les indigènes et si, de part et d'autre, nous supportons mal cette co-existence dépourvue de signification humaine.

On se dépense beaucoup, dans des milieux comme celui de la « Caritas », pour incliner les uns et les autres à la fraternisation.

Nous doutons qu'ils y parviennent tant que la politique du travail étranger en Suisse s'en tient à la rigidité qu'on lui connaît. Si nous disions plus haut que nous n'entrevoions aucune médication au système actuel, il n'en demeure pas moins que le problème des déportés du travail est soluble. Ou bien un certain contingent de main-d'œuvre étrangère nous est indispensable pour une période de longue durée, et nous absorbons ces hommes avec leurs familles, ou bien notre économie peut s'en passer dans une large mesure et nous rendons ces isolés à leur milieu naturel où ils trouveront, en dépit d'une certaine médiocrité matérielle, plus de plaisir à vivre qu'en condition sous nos cheminées d'usine et nos silos.

Tout le monde aurait à gagner à la normalisation de ces rapports. Notre patrie reprendrait son visage et il y aurait malgré tout plus de chansons au pays des oliviers.

Me Aloys THEYTAZ.

★ DEUX ATTENTATS A CARACAS. — Deux attentats à la bombe se sont produits dans la nuit de jeudi à vendredi à Caracas. Le premier était dirigé contre la succursale d'un grand magasin, dans le secteur ouest de la ville, l'autre se situe dans le secteur est, contre la société « General Electric ».

L'un des terroristes, un étudiant, blessé par l'explosion de la première bombe, a été appréhendé.

dans son application qu'il faut y renoncer. Reste à savoir si l'on n'a pas tout fait pour le rendre inaplicable...

Mais, en supprimant cette mesure, le Conseil national a décidé en même temps de doubler la contribution aux frais d'élevage en région de montagne et de l'accorder pour cinq têtes de bétail au lieu de quatre. En outre, la contribution sera versée au-dessus de 800 m. d'altitude au lieu de mille.

PAS DE TEXTE EXPLICATIF

Le Conseil des Etats a décidé par 20 voix contre 13 de ne pas entrer en matière sur le projet de loi adopté en septembre dernier par l'autre Chambre, et selon lequel un texte explicatif serait remis aux citoyens avant chaque scrutin populaire (sauf en cas d'initiative).

Bravo ! Les journaux sont là pour quelque chose et nul endoctrinement officiel n'est désirable. Au demeurant, l'autorité serait juge et partie.

C. BODINIER

## DANS NOS CANTONS

### GENEVE

● UN SAISONNIER ITALIEN FAIT UNE CHUTE MORTELLE. — Travaillant dans un immeuble en construction, dans le quartier de Florissant à Genève, un saisonnier italien a glissé sur un palier et fait une chute mortelle. Il s'agit de M. Ubaldo Toso, âgé de 51 ans, marié et père de quatre enfants, domicilié à Udine. Il aurait dû partir quelques heures plus tard dans son pays où il comptait passer les fêtes de fin d'année dans sa famille.

### VAUD

● SUITES MORTELLES. — Le 7 décembre, Mme Lily Moulin, 54 ans, habitant Lausanne, mettait le feu à sa chemise de nuit en fumant une cigarette. Elle a succombé à ses brûlures à l'hôpital cantonal dans la journée de jeudi.

● LE NOUVEL INTENDANT DE L'ARSENAL DE COLOMBIER. — Un nouvel intendant de l'arsenal et des casernes de Colombier a été désigné par le Conseil d'Etat neuchâtelois pour remplacer le major Jacques Barrelet, récemment décédé. Il s'agit de M. Grether, jusqu'ici intendant-adjoint.

### BALE

● COLLISION. — Vendredi matin, une voiture qui doublait un cycliste, à la Grenzacherstrasse, au Petit-Bâle, est entrée en collision avec un autobus des transports en commun de Bâle, qui sur-

venait en sens inverse. La voiture a été entièrement démolie et son conducteur a été transporté grièvement blessé à l'hôpital.

### NEUCHATEL

● VOL. — Un tout jeune homme se montrait plein de prévenances pour une marchande de marrons de la Clara-Platz, à Bâle, mais lorsque celle-ci voulut lui donner une récompense pour un léger service qu'il lui avait rendu, le jeune homme était parti. Peu après, la marchande de marrons constatait que son porte-monnaie contenant quelque 300 fr., avait disparu de son kiosque.

### TESSIN

● VOL A L'ECOLE. — Dans la nuit de jeudi à vendredi, des inconnus ont pénétré dans les locaux de la direction des écoles primaires de Chiasso et, après avoir pu ouvrir plusieurs tiroirs et armoires, se sont emparés d'une somme d'environ 1300 francs. Les voleurs ont visité aussi les locaux du matériel et plusieurs classes mais n'ont rien trouvé d'utile à emporter. Ils avaient pénétré dans l'école par une petite fenêtre ouverte du sous-sol, où se trouvent les machines de chauffage.

### ZURICH

● APPEL FLATTEUR. — Le maître Cornelio G. Cairati, qui enseigne le chant et qui est directeur de chant à Zurich,

est aussi connu au-delà de nos frontières comme expert pour la formation de la voix. Il vient d'être appelé par la direction de l'Académie de musique de la ville de Vienne, pour donner des cours sur le belcanto et pour la formation de jeunes chanteurs.

● UNE NOUVELLE PROFESSION FEMININE. — Plusieurs grandes maisons zuricoises de l'industrie des machines se sont unies en vue de prendre en main la formation de dessinatrices techniques. Il s'agit d'un apprentissage de deux années, dont les frais sont supportés par les maisons intéressées. Pendant la période d'apprentissage, les élèves reçoivent une indemnité appropriée.

# La session fédérale

SUITE DE LA PREMIERE PAGE

paix », même sans aucun espoir d'aboutir à un résultat. Mais, par 108 voix contre 15, le Conseil national a jugé inopportun de recommander au Conseil fédéral une démarche vouée à l'échec.

### CADEAU DE NOEL

En général, on ne se fait pas de cadeau à soi-même, si ce n'est avec son propre argent. C'est cependant aux députés qu'il appartient de fixer eux-mêmes leur indemnité. Celle-ci est présentement de 65 fr. par jour. Pour les députés qui prennent une chambre d'hôtel à Berne et mangent au restaurant, cela représente évidemment un maigre « salaire ». Le Conseil fédéral a proposé de porter le jeton à 100 francs par jour, y compris les samedis et dimanches.

Quand un radical st-gallois a évoqué la pénible impression que ferait dans le public le geste des parlementaires, s'accordant une augmentation de 50% à l'heure où l'on prêche la modération, il n'a réussi à provoquer dans l'assemblée qu'un long murmure de réprobation. Un autre n'a pas eu plus de succès en proposant un chiffre différent selon que le député habite ou non à Berne ou dans les environs. Le cadeau a été voté par 114 voix contre 8.

Il en coûtera 650.000 fr. à la Confédération. Et pourtant consolons-nous en considérant que notre parlement reste malgré tout le meilleur marché du monde.

### BUDGET 1962

Après ce haut fait, le Conseil national a courageusement décidé, en dépit des objurgations du conseiller fédéral Spühler, de supprimer la subvention annuelle de 70.000 fr. à « Pro Téléphone », dans l'idée, d'ailleurs fort juste, que le téléphone et les fabricants d'appareils font très bien leur propagande tout seuls.

Ceci se passait au cours de l'examen du budget. Un budget plus réaliste qu'avant l'arrivée au gouvernement de M. Bourgnicht, époque où les prévisions pessimistes étaient régulièrement démenties par les comptes. Mais notre grand argentier n'en a pas moins relevé que si les recettes s'enflent, en fonction de l'accroissement du revenu national, cette évolution crée une sorte d'euphorie dont les conséquences sont déjà inquiétantes. On engage sans cesse de nouvelles dépenses sans savoir où l'on en sera dans quelques années. Parce que tout va bien, on estime que la Confédération pourrait faire sans cesse davantage. Mais que les affaires ralentissent et les ressources manqueront. Voilà pourquoi il serait imprudent d'alléger les impôts.

Quant à réduire les dépenses, c'est le plus en plus malaisé parce qu'elles sont

pour la plupart le résultat des décisions impératives des Chambres. Et d'autres tâches nous attendent. Bref, le boni de 122 millions n'est pas une « masse de manœuvre » bien considérable.

Le budget a été approuvé sans opposition.

### LOI PIOT ET PAYSANS DE LA MONTAGNE

Le fameux amendement Piot visait les « paysans de gare », qui augmentent sans nécessité leur production de lait à l'aide de fourrages concentrés étrangers. Il s'est révélé, nous dit-on, si compliqué

# Assemblée de l'Association de la presse catholique romande

L'Association de la presse catholique romande a tenu son assemblée générale, hier, à Lausanne, sous la présidence de M. Roger Pochon, directeur de La Liberté. M. Pochon souhaite une cordiale bienvenue aux participants à l'assemblée, plus fréquentée que de coutume, et excuse plusieurs membres empêchés d'y assister. Dans son bref et excellent rapport présidentiel, M. Pochon retrace l'activité du comité et relève deux événements particulièrement heureux. Le premier a été le 75<sup>e</sup> anniversaire de Mgr Schaller et ses 40 ans de travail fécond au Pays ; sa nomination comme sénateur honoraire de l'Université de Fribourg et il loue comme il le mérite, ce serviteur dévoué de l'Eglise et de la Patrie.

Le second, est l'inauguration et la bénédiction de l'imprimerie du « Nouvelliste du Rhône » et M. Pochon félicite ce confrère valaisan.

Le président rappelle l'assemblée de la presse catholique suisse à Lausanne. Le point essentiel à l'ordre du jour consistait dans la discussion et l'approbation des nouveaux statuts de l'Association remplaçant ceux de 1947. Le projet de statuts soumis à l'assemblée avait été soigneusement élaboré par le comité qu'il fut adopté à l'unanimité après quelques éclaircissements. Les nouveaux statuts permettront à l'Association d'agir avec beaucoup plus d'efficacité.

L'assemblée réélit les membres du comité sortant en lui adjoignant un représentant des journalistes catholiques vaudois en la personne de M. Louis Polla. La prochaine assemblée se tiendra à Porrentruy, en 1962.

Mgr Schaller, président d'honneur, au nom de l'Association, remercie chaleureusement M. Pochon pour son zèle, son cœur, son esprit et son dévouement.

P. D.-C.

(« La Liberté »)

Durant toute la matinée, c'est-à-dire avant l'assemblée générale, tint séance la Commission de coordination de la presse catholique romande, composée, comme le comité, de représentants de chaque canton romand, ainsi que du Jura. Toujours sous l'excellente présidence de M. Pochon, cette commission étudia de nombreux problèmes ayant trait non seulement à la coordination de la presse catholique romande, mais encore à une coordination entre la presse, la radio et la télévision. On eut du reste la chance d'entendre, en fin de séance, un exposé extrêmement instructif de M. le chanoine Jacques Haas, du Centre catholique romand de radio et télévision. Des premières décisions ont été prises concernant cette collaboration entre ceux qui représentent valablement le catholicisme en matière de presse parlée et écrite.

## Chronique financière

### Les cours de la bourse

#### ZURICH

	C. du 14	C. du 15
U.B.S.	6150	5765 ex dr
Crédit Suisse	4080	4125
S.B.S.	3900	3945
Banque Populaire	2820	2850
Electro-Watt	3325	3320
Interhandel	5275	5410
Motor-Columbus	2720	2725
Italo-Suisse	890	880
Réassurances	4150	4140
Zurich assurances	8000	8100
Saurer. Arbon	2340	2300
Aluminium-Ind AG	8200	8125
Bally A.G.	2125	2120
Brown Boveri	4305	4350
En élect Simphon	940 of.	910
Chocolats Villars	1395	1385
Geigy porteur	4370	4410
Nestlé nominative	2700	2695
Löki Winterthur	375	366 d.
Sulzer A.G.	5550	5475

#### BALE

	C. du 14	C. du 15
Ciba	16300	16100
Geigy nominative	25100	25000 d.
Geigy porteur	42000	41000
Hoffmann-La Roche	41200	41200
Lonza	4260	4200
Sandoz	15000	15000

#### GENEVE

	C. du 14	C. du 15
Publicitas	3000	3000
Sécheron	990	985
Charmilles	1950	1930
Instr de Phys port	985	1010

#### LAUSANNE

	C. du 14	C. du 15
Câbler de Cossonay	8450	8400
Banque Cant Vaud	1885	1875
Rom d'Electricité	780 d.	770
Fonte Bex	360 d.	370
Ateliers Mécaniques	1060	1045
Chaux et Ciments	4525	4450
Zyma	3650	3750

Tendance : faible

Cours communiqués par la Banque d'Indochine  
Cours des billets et de l'or communiqués par Banque Suisse d'Epargne et de Crédit

### Actions étrangères cotées en Suisse

	C. du 14	C. du 15
Aluminium Ltd.	113	112
American Tel et Tel	600	597
Baltimore	110	108,50
Canadian Pacific	108	107
Dow Chemical	322	322
Eastman Kodak	1028	1028
Ford Motor	478	479
General Electric	342	341
General Foods	415	410
General Motors	247,50	243
Goodyears T-Rubber	189	188
International Nickel	349	350
International Paper	158,50	159
Montgomery Ward	139	133,50
National Distillers	116,50	116
Pennsylvania	72	72
Standard Oil of NJ	221,50	217
Union Carbide	546	544 d.
US Steel	350	347
Phillips	1185	1169
Royal Dutch	153,50	149,50
Unilever	240,50	233
A.E.G.	504	507
Badische Anilin	544	552
Bayer	720	731
Fertwerke Hoechst	568	577
Siemens et Halske	775	782
Thyssen-Huette	246	245
Péchiney	253	253
Béghin	540	545

### Cours des billets

	Achat	Vente
Allemagne	109,50	109,—
Angleterre	12,05	12,25
Autriche	16,55	16,85
Belgique	8,50	8,75
Canada	4,08	4,18
Espagne	7,20	7,30
Etats-Unis	4,29 1/2	4,33 1/2
France NF	85,50	88,50
Italie	—,68	—,70 1/2

### Cours de l'or

	Achat	Vente
20 frs suisses	35,50	37,50
Napoléon	34,75	36,75
Souverain	41,50	43,50
20 dollars US	183,—	189,—



LOTÉRIE ROMANDE

# Ce soir ...

à Fribourg



**PRÊTS**  
Fr. 500 à 5000  
Discrètement !  
Promptement !  
Simplement !  
Avantageusement !  
Socialement !  
BANQUE ABRIBERNE  
Helvetiaplatz



## Nouveau !

### ... un bienfait pour LE FOIE

Si vous voulez que le plus grand laboratoire de l'organisme humain accomplisse ses fonctions de désintoxicant, si vous voulez que la sécrétion de la bile soit toujours constante et que la digestion se fasse correctement,

buvez chaque jour

### aproz Cristal

l'eau minérale naturelle qui facilite l'apport au foie des matières indispensables au sang et aux tissus.

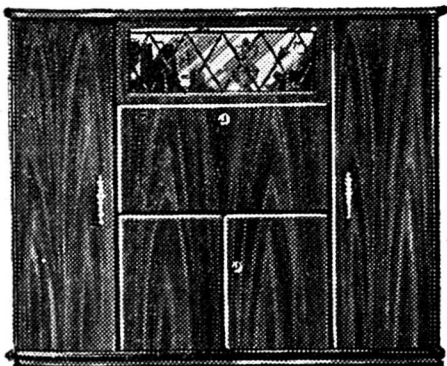
-50



## MIGROS

# UN PRIX INESPÉRÉ FR. 460.-

COMBINE BOIS DUR TEINTE NOYER, d'une disposition très étudiée



Vous le trouverez



Grands Magasins d'Ameublements

LAUSANNE

Livraison franco domicile. Conditions de paiement à portée de toutes les bourses. Service d'échange très avantageux. Catalogue richement illustré. Retenez bien l'adresse :

RUE DE L'ALE 25 - LAUSANNE - TELEPHONE (021) 23 72 47

### Télévision

Appareil d'occasion à vendre. Parfait état. Garantie de révision.

Tél. : (021) 32 54 02 (soir).

### Pommes de terre

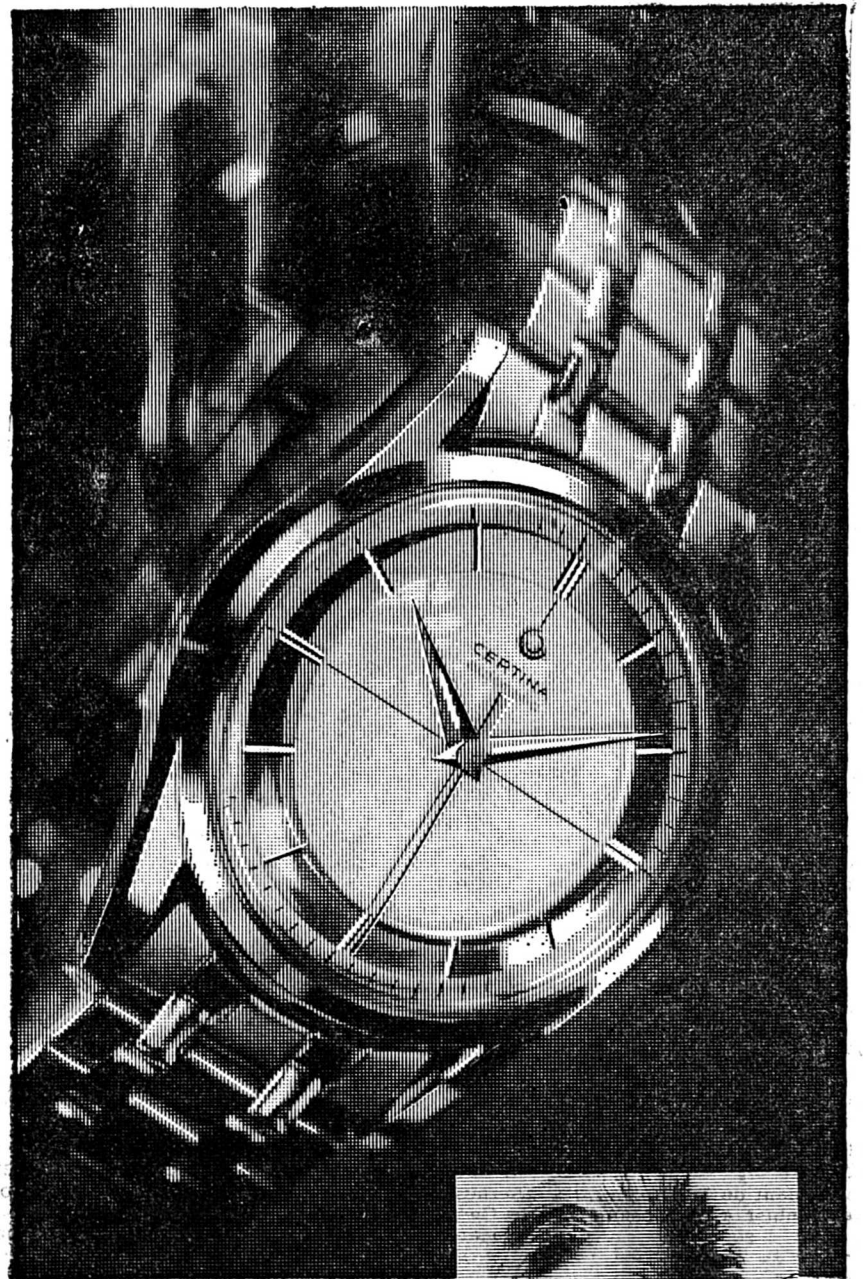
tout-venant, 16 fr. p. 100 kg. Expéditions par CFF.

M. Beauverd-Mermod, Rennaz-Ville-neuve (Vd).

### A vendre vaches et génisses

de boucherie, livrées à domicile.

André Clerc, Les Evouettes tél. (021) 6 91 71.



**CERTINA-DS**  
la montre  
la plus résistante  
qui soit



D'une construction révolutionnaire, la CERTINA-DS résiste à des chocs qu'une montre ordinaire ne pourrait supporter. Super-étanche, elle reste en outre parfaitement imperméable jusqu'à une profondeur de 200 m sous l'eau. Son mouvement est ainsi doublement protégé, ce qui lui confère une précision et une sûreté de marche exceptionnelles. Automatique, avec bracelet acier ou cuir, cadran au choix en 4 exécutions, dès Fr.196.-. Autres modèles, étanches, dès Fr.92.-

Représentants exclusifs pour le Bas-Valais :

**R. Langel**  
Monthey, av. Industrie

**H. Langel**  
Martigny, Av. Gare

## CERTINA-DS


Les appareils radio munis de cette marque de contrôle garantissent une réception OUC impeccable



PRO RADIO-TÉLÉVISION

UKW-PRÜFZEICHEN  
MARQUE DE CONTRÔLE OUC  
BOLLO DI CONTROLLO OUC

Pour vos imprimés adressez-vous à l'IMPRIMERIE MODERNE S.A. Sion



# un CAMPARI



# SAXON - Salle du Casino

Lundi 1er janvier 1962, dès 15 heures

30 séries. — Abonnement : Fr. 35.— (valeur réelle : Fr. 53.—)  
en vente dans les cafés de Saxon et chez Valaiski, tél. (026) 6 23 51.

LE PREMIER LOTO GEANT DE L'ANNEE AVEC Fr. 15000.- DE LOTS

# Loto géant

de la SFG, section de Saxon, et du Ski-Club de Saxon

NOS LOTS  
SENSATIONNELS !

- 1 voiture Fiat
- 2 postes de TV
- 1 vélomoteur
- 1 frigo, etc...



## Le plaisir de faire du ski

Pour dames, hommes, enfants, nous vous offrons

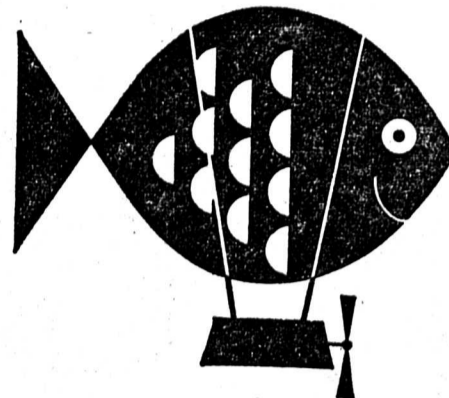
- 150 VESTES ET ENSEMBLES NYLON ET COTON
- 150 PANTALONS DE SKI EN LAINE ET ELASTIC

Nos magasins ne seront pas ouverts le dimanche 24 décembre



SION

Nos magasins ne seront pas ouverts le dimanche 24 décembre



A la hauteur  
Ça c'est FISBA  
de St-Gall



le mouchoir  
qui se surpasse

## Riedweg

Martigny-Ville  
vous propose

### MODELING

Modeling ne donne pas de frisure mais des mouvements destinés à faire tenir vos mises en plis et maintient naturellement votre coiffure gonflée.



Avenue de la Gare 54 - Tél. (026) 6 14 54

cheveux mouillés



Allo ! Ici Coudray frères...

Nous livrons à domicile bien sûr.  
Mais soyez assez aimable pour passer vos commandes assez tôt.  
Merci et bonnes fêtes !

Coudray frères

Sommet rue de la Dixence  
Tél. 2 12 22

## Vœux de fin d'année

Pour atteindre tous vos clients, amis et connaissances sans risque d'oubli, réservez à temps votre emplacement dans le numéro du 30 décembre du « Nouvelliste du Rhône ».

une case simple : Fr. 7.—  
une double case : Fr. 14.—

M. \_\_\_\_\_  
Profession \_\_\_\_\_  
Domicile \_\_\_\_\_

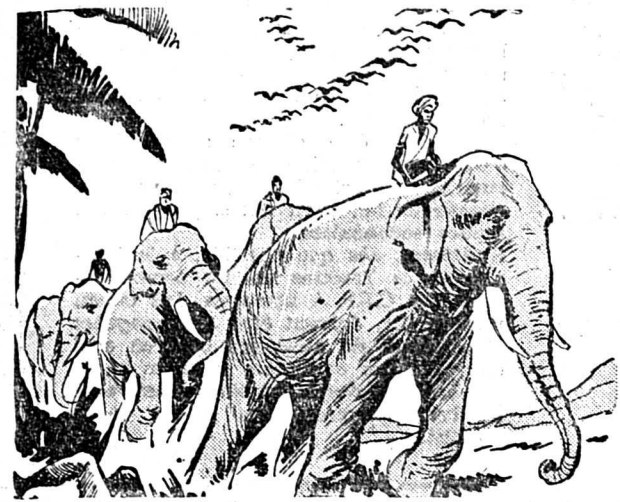
Veillez transmettre vos ordres jusqu'au 20 décembre 1961 à PUBLICITAS - SION, Avenue du Midi 8.



# LA MOUSSON

d'après l'œuvre célèbre de Louis Bromfield

**RESUME:** Une inondation a ravagé la ville de Ranchipur, détruisant toute l'œuvre moderne qu'y avait accomplie son Maharajah. La catastrophe bouleverse profondément la vie des Européens qu'elle a surpris, et spécialement, celle de Ransome, un riche Anglais désabusé, neurasthénique qui a découvert l'amour de Fern, la jeune et ravissante fille des missionnaires américains.



Ransome imagine facilement ce qui doit se passer dans le désastre. Un tohu-bohu anarchique de gens gémissants, rendus fous par la terreur. Tous ceux qui ont de l'autorité ou de l'expérience ont disparu : le Maharajah, Harry Loder et ses officiers sont morts. Le Dewan séjourne à Poona. On est sans nouvelles de L. Jobnekar. Et pourtant, il faut détruire sur le champ toutes ces épaves, ces multitudes de cadavres. Sinon, songe Ransome épouvanté, ce sera la peste, le typhus, le choléra. Des fléaux bien plus effroyables encore que le tremblement de terre et l'inondation. Des huées d'oiseaux tournoient maintenant au-dessus de leur tête, descendent lentement vers la cité maudite. Des grappes et des grappes noires de vautours. Jamais Ransome n'en a tant vu mais, pour une fois, l'affreux spectacle des oiseaux déchiquetant les cadavres ne le révolte pas. Il en faudrait des millions, songe-t-il, pour détruire tous les morts qui empuantissent l'atmosphère.



Aux abords de Ranchipur, Rashid et Ransome aperçoivent, pour la première fois, des êtres vivants : une demi-douzaine de femmes, trois hommes et un enfant, en train de ramasser du bois dans les décombres pour édifier un bûcher funéraire. L'enfant, muni d'une gautle, chasse les vautours qui tournoient autour de trois cadavres, alignés contre un mur croulant. Le petit groupe s'arrête de travailler pour les regarder passer. Puis, l'un des hommes ayant reconnu le ministre de la Police, tous se jettent à genoux, pour saluer, le front dans la boue.



Non loin de là, comme Ransome et Rashid longent une maison à demi-écroulée, une femme se précipite au-devant d'eux en gémissant. Elle embrasse les genoux de Rashid, le supplie en « gujérati ». Il essaie de la repousser, mais elle s'accroche à lui. « Son mari et son enfant sont malades », dit-il à Ransome. « Elle voudrait que nous les sauvions ». Après un instant d'hésitation, Rashid se décide à suivre la femme, entre dans la demeure en ruines. Un homme et un enfant gisent à terre, sur le sol, dans la crasse. Rashid se penche sur eux, puis recule avec un haut le corps. Il prend la femme à part, lui murmure quelques mots. Aussitôt, celle-ci se jette la face contre terre en hurlant désespérément. « C'est le choléra », chuchote Rashid à Ransome. « L'enfant est mort et il n'y a rien à faire pour l'homme. Trop tard. »

(A suivre)



## Felix le chat

# Sur les ondes suisses

SAMEDI

SOTTENS

7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour ! 7.15 Informations ; 7.20 Premiers propos ; 7.55 Route libre ; 8.45 Le Miroir du monde. 1re matinale ; 10.45 Le Miroir du monde. 2e : Le point du jour ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Midi à quatorze heures ; La fête cantonale des Chanteurs vaudois ; 12.00 Le quart d'heure de l'accordéon ; 12.20 Ces goals sont pour demain ; 12.30 C'est ma tournée ; 12.45 Informations ; 12.55 Ces Chers Petits (18) ; 13.05 Demain dimanche ; 13.40 Romandie en musique ; 14.10 L'anglais chez vous ; 14.25 Connaissez-vous la musique ? 14.55 L'Épopée des civilisations ; 15.20 A vous le chœur ; 16.00 Chasseurs de sons ; 16.30 Un trésor national ; 16.50 Moments musicaux ; 17.05 Swing-Sérénade ; 17.30 L'Heure des Petits Amis de Radio-Lausanne ; 18.15 Les cloches du pays : St-Maurice ; 18.20 Le Micro dans la vie ; 18.50 En musique ! ; 19.00 Ce jour en Suisse... ; 19.15 Informations ; 19.25 Le Miroir du monde ; 19.50 Le Quart d'heure vaudois ; 20.05 Discanalyse ; 20.50 L'auditeur jugera ; 21.40 Radio-Lausanne à Montmartre ; 22.25 Tirage de la 195e tranche de la Loterie romande ; 22.30 Informations ; 22.35 Reportage sportif ; 23.00 Musique de danse ; 23.15 Hymne national. Fin.

Second programme

19.00 Emission d'ensemble : Tour de Suisse ; 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde ; 20.12 En vitrine ! ; 20.20 Ces Chers Petits (18) ; 20.30 Escapes ; 21.00 Les grands noms de l'opéra : Don Juan, de Mozart ; 21.45 Reportage sportif ; 22.30 Programme de Sottens.

BEROMUNSTER

6.15 Informations ; 6.20 Au bord du beau Danube ; 7.00 Informations ; 7.05 Musique tzigane hongroise ; 7.30 Quatuor à cordes ; 8.00 Université radiophonique internationale : La danse et la musique récréative au XVIIe siècle ; 8.15 Emission pour Madame ; 9.00 Feuillet d'instruction civique ; 9.10 Musique légère ; 10.00 L'art et l'artiste ; 10.10 Guide musical pour les automobilistes ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Mélodies italiennes ; 12.20 Nos compliments ; 12.30 Informations ; 12.40 L'Orchestre récréatif de Beromunster ; 13.40 Chronique de politique intérieure ; 14.00 Jazz d'aujourd'hui ; 14.30 Cours d'anglais ; 15.00 Harmonies légères ; 15.40 Quelques propos de E. Franke-Ruta sur deux nouveaux livres ; 16.00 Musique populaire ; 16.25 Variétés bâloises ; 16.40 Le Chœur d'hommes de Riehen ; 17.00 Œuvres de compositeurs suisses contemporains ; 18.00 L'homme et le travail ; 18.20 Danses de H.-C. Lumbye ; 18.45 Piste et stade, émission pour les sportifs ; 19.00 Actualités ; 19.15 Les cloches de Gontenschwil ; 19.20 Communiqués ; 19.30 Informations ; Echo du temps ; 20.00 R. Meynard et son orchestre ; 20.30 Variétés avec le concours du public ; 22.15 Informations ; 22.20 Concert ; 23.15 Fin.

MONTE-CENERI

20.00 Prego, dica pure, programme choisi et commenté par un auditeur ; 20.30 Horizons tessinois ; 21.00 Panorama tzigane ; 21.30 Invitation à Monte-Ceneri ; 22.15 Rythmes et mélodies ; 22.30 Informations ; 22.35 Les grands orchestres de danse ; 23.00 Fin.

TELEVISION

13.55 Eurovision ; Milan. Match d'appui comptant pour la Coupe du monde de football : France-Bulgarie ; 15.45 Fin ; 17.00 Images pour tous ; 18.00 Fin ; 20.00 Téléjournal et bulletin météorologique ; Amour et Compagnie. Comédie musicale ; 20.15 En suivant Jean Gabus ; 20.45 22.25 Dernières informations ; 22.30 C'est demain dimanche ; 22.35 Téléjournal ; 22.50 Fin.

DIMANCHE

SOTTENS

7.10 Radio-Lausanne vous dit bonjour ! 7.15 Informations ; 7.20 Menuetto du Quatuor à cordes No 11, Franz Schubert ; 8.00 Les belles cantates de Bach ; 8.25 Grandes œuvres, grands interprètes ; 8.45 Grand-Messe ; 10.00 Culte protestant ; 11.05 L'Art choral ; 11.30 Le Disque préféré de l'auditeur ; 12.15 L'émission payenne ; 12.30 Le Disque préféré de l'auditeur ; 12.45 Informations ; 12.55 Le Disque préféré de l'auditeur ; 13.45 Proverbes et légendes ; 14.00 Dimanche en liberté ; 15.00 Reportages sportifs ; 16.30 L'Heure musicale ; 18.00 L'émission catholique chrétienne ; 18.10 Ballet de l'inconnu ; 18.15 L'émission catholique ; 18.25 Intrada-Allegro, Telemann ; 18.30 L'actualité protestante ; 18.40 Sonate en mi bémol, Scarlatti ; 18.45 Ce jour en Suisse... ; 19.00 Résultats sportifs ; 19.15 Informations ; 19.25 Le Miroir du monde ; 19.40 Escapes ; 20.05 Villa « Ça m'suffit » ; 20.25 Un souvenir, une chanson ! ; 20.40 Esperanto. Concerto pour voix parlée ; 21.15 La gaité lyrique joue Ciboulette ; 21.45 La partie d'échecs ; 22.30 Informations ; 22.35 Marchands d'images ; 22.55 Au grand orgue de Radio-Lausanne ; 23.12 Radio-Lausanne vous dit bonsoir ; 23.15 Hymne national. Fin.

Second programme

14.00 La ronde des festivals ; 16.05 Discanalyse ; 16.50 Le Quart d'heure vaudois ; 17.05 Le théâtre en famille : Philip ou moi ; 17.50 Le charme de la mélodie ; 18.30 Visiteurs d'un soir ; 19.00 Premier choix ; 19.30 Le chemin des écoliers ; 20.00 Le dimanche des sportifs ; 20.15 Le Kiosque à musique ; 20.30 Dimanche-Variétés ; 21.45 A l'écoute du temps présent ; 22.25 Dernières notes, derniers propos ; 22.30 Programme de Sottens.

BEROMUNSTER

7.45 Deux Motets pour l'Avent ; 7.50 Informations ; 8.00 Musique pré-classique ; 8.45 Prédication protestante ; 9.15 Magnificat, J.-S. Bach ; 9.45 Prédication catholique-romaine ; 10.15 Le Radio-Orchestre ; 11.20 Poèmes de notre temps ; 11.50 Piano ; 12.20 Nos compliments ; 12.30 Calendrier paysan ; 14.15 Concert populaire ; 14.35 L'Eglise paroissiale de Buochs redevient une œuvre d'art ; 15.00 Promenade-Concert ; 15.30 Sports. Musique. Reportages ; 17.30 Musique ancienne ; 18.30 Ici et maintenant ; 19.00 Les sports du dimanche ; 19.25 Communiqués ; 19.30 Informations ; 19.40 Concert symphonique ; 21.20 Poésie et prose ; 21.40 Musique de chambre ; 22.15 Informations ; 22.20 Le disque parlé ; 22.45 Bonbons de Vienne ; 23.15 Fin.

MONTE-CENERI

11.45 Causerie religieuse ; 12.00 Concert ; 12.30 Informations ; 12.40 Musique variée ; 13.00 Journal de 13 heures et café sportif ; 13.15 La fortune court sur l'antenne ; 14.00 Quintette moderne ; 14.15 Le micro répond ; 14.45 Trois fois trois ; 15.15 Sports. Musique ; 17.14 Sports ; 17.15 Papa excellencio, drame en trois actes ; 18.25 Sérénades instrumentales ; 18.40 Sports ; 19.00 Danses de Sarasate ; 19.10 Communiqués ; 19.15 Inf. Hebdomadaire sonore ; 20.00 Musique pour un jour de fête ; 20.30 Chronique théâtrale ; 20.35 L'Egoïste, comédie ; 22.20 Rythmes et mélodies ; 22.30 Informations. Sports ; 22.40 Nocturne mélodieux ; 23.00 Fin.

TELEVISION

10.00 Culte protestant ; 11.00 Fin ; 16.30 Ciné-Dimanche ; 18.00 Les résultats sportifs ; 18.15 Fin ; 19.30 Seulement le dimanche ; 19.55 Présence catholique ; 20.05 Mantovani Show ; 20.30 Portraits des USA ; 21.00 Douze Ans après. Un film de la série Théâtre des étoiles ; 21.30 Téléjournal ; 22.00 Magazine sportif ; 22.25 Dernières informations ; 22.30 Fin.

## L'homme à l'oreille cassée

d'après le célèbre roman d'Edmond ABOUT - Dessins de ROUBINET



— Je les ai vus, ce qui est plus triste. J'étais chef d'escadron après Waterloo ; les Bourbons m'ont flanqué à la demi-solde. Les amis m'ont fait rentrer au service en 1822, mais j'avais de mauvaises notes, et j'ai roulé les garnisons de Lille, Grenoble et Strasbourg, sans avancer. La seconde épaulette ne m'est venue qu'en 1830 ; pour lors j'ai fait un bout de chemin en Afrique. On m'a nommé général de brigade à l'Isly je suis revenu, j'ai flâné de côté et d'autre jusqu'en 1848.

— Nous avons eu cette année, une campagne de juin en plein Paris. Le cœur me saigne encore toutes les fois que j'y pense, et tu es, pardieu, bien heureux de n'avoir pas vu ça. J'ai reçu trois balles dans le torse et j'ai passé général de division. Enfin, je n'ai pas le droit de me plaindre, puisque la campagne d'Italie m'a porté bonheur. Me voilà maréchal de France, avec cent mille fr. de dotation, et même duc de Solferino. Oui, l'Empereur a mis une queue à mon

nom. Le fait est que Leblanc tout court, c'était un peu court. — Tonnerre ! s'écria Fougas, voilà qui est bien. Je te jure, Leblanc, que je ne suis pas jaloux de ce qui t'arrive ! C'est assez rare, un soldat qui se réjouit de l'avancement d'un autre ; mais vrai, du fond du cœur, je te le dis : tant mieux ! Tu méritais tous les honneurs, et il faut que l'aveugle déesse ait vu ton cœur et ton génie à travers le bandeau qui lui couvre les yeux ! (A suivre.)



d'emplois \* Offres et demandes d'emplois \* Offres et demandes



La Division des travaux du 1er arrondissement des C.F.F. cherche, pour ses bureaux à Lausanne,

**dessinateur en génie-civil**

Conditions d'admission : être porteur du certificat d'apprentissage

**de dessinateur en génie-civil**

Traitement : selon statut, possibilités d'avancement.

Entrée en fonction dès que possible.

S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Division des Travaux du 1er arrondissement des C.F.F., à Lausanne.

LEUC

Jeune fille de toute confiance demandée pour garde et soins d'un

**BEBE DE 5 MOIS**

Place indépendante et agréable. Possibilité de suivre des cours. Pas de gros travaux. Entrée : 3 janvier 1962.

Offres sous chiffre H 22469 Z à Publicitas, Zürich.

On cherche

**tôlier en carrosserie**

ouvrier sachant travailler seul.

Entrée immédiate ou à convenir.

Carrosserie Grossmann, Aigle.

Importante usine de fenêtre à Conthey cherche pour entrée immédiate

**OUVRIER MENUISIER**

soit pour l'établi, soit pour la pose.

S'adresser à KADRA S.A., Fabrique de fenêtres, Conthey-Sion.

P 16883 S



**C.F.F., 1er arrondissement**  
La Division de la Traction engage, pour ses services administratifs, des

**jeunes gens de 16 à 17 ans**

L'apprentissage, qui commencera au printemps 1962, durera trois ans et préparera à une activité variée, offrant de belles perspectives d'avancement, dans un dépôt de locomotives, dans un centre de régulation des locomotives ou dans l'administration.

Exigences : être citoyen suisse, jouir d'une bonne santé, être apte, physiquement et intellectuellement, au service du chemin de fer, avoir fait si possible des études secondaires.

S'adresser, dès que possible, à la Division de la Traction du 1er arrondissement des C.F.F. à Lausanne. Les offres, manuscrites, doivent être accompagnées d'un extrait de naissance ou d'un acte d'origine, des certificats scolaires et, le cas échéant, des attestations relatives à l'activité exercée après la fin de la scolarité.

LEUC



**La Direction des téléphones, Sion**

cherche

**employée de bureau**

EXIGENCES :

Nationalité suisse, formation commerciale, connaissances en langue allemande.

NOUS OFFRONS :

Bonnes conditions de salaire, institutions sociales perfectionnées.

Les candidates adresseront leurs offres de service manuscrites accompagnées des certificats à la

DIRECTION DES TELEPHONES • SION

Industrie de Montreux engagerait de suite ou date à convenir

**1 employée de bureau**

pour notre département de fabrication et vente en gros. Connaissances d'allemand exigées. Travail varié et indépendant. Place stable, semaine de 5 jours.

Faire offres sous chiffre J 26-58 M au Journal de Montreux.

Entreprise offre bon salaire à

**employé de bureau**

pour chantier de montagne de longue durée.

Ecrire sous chiffre P 16575 S, à Publicitas, Sion.

On cherche

**jeune fille**

pour aider au ménage et garder 2 enfants de 2 et 3 ans. Italienne acceptée. Gros gagés. Entrée à convenir.

Tea-room Bambi, Martigny.

**Bureau de Martigny**

engagerait

**sténo-dactylo**

de préférence ayant une certaine pratique. Entrée de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 16884 S à Publicitas, Sion.

On cherche gentille jeune fille comme

**sommelière**

Débutante acceptée.

Café de la Poste, Saint-Maurice. Tél. : (025) 3 61 27

Cherchons **cuisinière**

pour cantine ouvrière de 30 personnes, à Stalden.

Faire offres avec prétentions de salaire à Walo Bertschinger, Sion. Tél. : (027) 2 30 33.

On demande

**sommelière**

Gain minimum garanti Frs 400.—

S'adresser tout de suite au téléphone : (026) 6 17 79.

On cherche

**jeune femme**

libre tout de suite cherche place pour un mois, dans magasin ou bureau.

Tél. : (026) 6 07 73

**SUPERBE OCCASION.** A vendre

**CHAMBRE A COUCHER**

moderne, en noyer, comprenant 1 armoire 3 portes, porte centrale galbée, 1 coiffeuse dessus verre et glace, 2 tables de chevet, 1 grand lit 140 avec belle literie damassée, crin noir.

Fr. 1080.- seulement

M. PESSE - MEUBLES MONTHÉY - Tél. (025) 4 22 97.

Vos imprimés à l'imprimerie Moderne S.A. Sion

Pour le 15 janvier, jeune fille est demandée comme

**sommelière**

dans très bon café au-dessus de Morges.

Débutante acceptée. Eventuellement pr 5 ou 6 mois

C. Pelichet, Vullierens (Vaud). Tél. : (021) 8 91 03

L'Auberge de Commune à Puidoux-Village demande

**sommelière**

Débutante acceptée. Bon gain. Nourrie et logée.

Entrée tout de suite.

S'adresser par écrit ou par téléphone : (021) 56 10 43.

VERBIER

On cherche pour saison d'hiver

**une fille d'office**

Tél. : (026) 7 13 25

ON CHERCHE

pour tout de suite dans boulangerie à Zermatt une

**jeune fille**

pour faire les chambres et aider au ménage.

S'adresser à Confiserie Weingand, Zermatt. Tél. (028) 7-74 22

On cherche

**FEMME DE CHAMBRE**

pour tout de suite ou date à convenir.

S'adresser Hôtel de la Gare, Monthey. Tél. : (025) 4 24 16.

On cherche

**domestique de campagne**

sachant traire.

Ecrire sous chiffre P 21825 S, à Publicitas, Sion.

On cherche

**cuisinière**

pour restaurant et une

**jeune fille**

pour aider au ménage et au commerce.

S'adresser au téléphone (027) 5 19 23, Sierré.

Grâce au

**travail à domicile**

que nous sommes à même de vous garantir par écrit, vous pouvez vous aussi gagner STRIGO — « la perle des appareils à tricoter ». Nous vous apprenons le maniement de cette machine absolument gratuitement et vous passons des commandes pour des travaux de tricot de bon rapport.

Veillez demander sans engagement tous les renseignements nécessaires.

Progress-Vertrieb, Hallenstrasse 10, Zurich 8. Tél. (051) 34 34 21.

Entreprise à Vevey cherche

**Contremaître en bâtiments**

place stable, salaire intéressant. Entrée de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 14-136 V Publicitas Vevey.

**MUNICIPALITE DE SAINT-IMIER**

Nous cherchons plusieurs

**monteurs électriciens**

**pour installations intérieures industrielles de réseau**

Places stables, semaine de 5 jours, salaire et date d'entrée à convenir.

Les offres sont à adresser à la Direction des Services Techniques, rue du Temple 19, à Saint-Imier.

Jeune homme 17 ans et demi, cherche place d'

Pour jeune ménage, 2 petits enfants Genève, cherchons

**GOUVERNANTE**

toute capacité trentaine ou plus. A disposition, dans appartement dernier confort, belle chambre et bains privés.

apprenti cuisinier

Ecrire sous chiffre P 16896 S, à Publicitas, Sion.

Entrée courant janvier. Tél. 35 59 41 ou écrire sous chiffre Z 166180 X, Publicitas Genève.

**Entreprise genevoise cherche**

**1 chauffeur pour tracteur de manutention**

**3 cimentiers-mouleurs**

**3 jeunes manœuvres, désirant apprendre le métier de cimentier-mouleur**

Offres sous chiffre Z 64125 X Publicitas Genève.

Importante entreprise de la branche alimentation cherche pour son bureau spécialisé de Châteauneuf (VS)

**un comptable**

âge 22 à 25 ans, ayant connaissances approfondies en comptabilité, pouvant travailler sur machines comptables et exécuter des boucléments (mise au courant aura lieu à Lausanne). Prestations sociales intéressantes et semaine de 5 jours. Entrée de suite ou à convenir.

Adresser offres manuscrites, avec photo curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffre PU 46270 L à Publicitas Lausanne.

Entreprise de sondage et injections cherche pour son bureau de

**Saas-Almagel**

**jeune employé (e) même inexpérimenté (e)**

Offres écrites à Swissböring, Theaterstrasse 20, Zurich. Tél. (051) 47 14 41.

**Un poste intéressant**

vous est offert par une entreprise importante, solidement assise et dynamique de la branche alimentaire comme

**chef d'expédition**

Nous désirons un collaborateur capable et de confiance, de 35 ans au maximum, ayant quelques années de pratique dans un poste similaire.

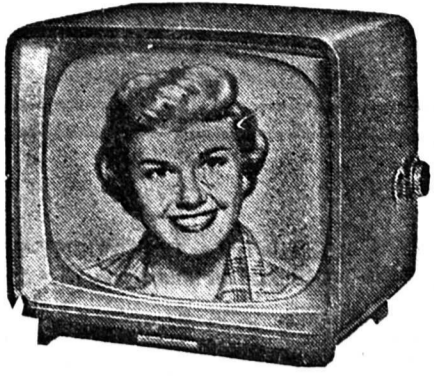
Nous offrons place stable dans une ambiance agréable, bonne rémunération, fonds de prévoyance et divers autres avantages sociaux.

Veillez envoyer votre offre manuscrite avec curriculum vitae, photo et copies de certificats (qui seront retournés) sous chiffre PW 82164 L à Publicitas Lausanne.

Discrétion assurée.



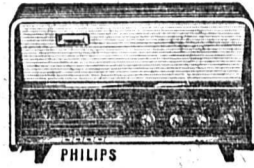
# Avec ELECTRA le monde entier vous sourira



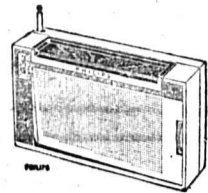
Tube image 19' automatique  
Seulement Fr. 875.—



Tube image 23' 100% automatique  
Fr. 1065.—



4 longueurs d'ondes  
œil magique  
Forme moderne  
7 lampes  
Fr. 255.—



Transistors 3 longueurs d'ondes  
Antenne télescopique  
Fr. 198.—  
Avec UKW  
Fr. 218.—

**FACILITES DE PAIEMENT : 12 - 18 - 24 MENSUALITES**  
**LOCATION - VENTE DEPUIS 40 FR. PAR MOIS**  
**Un renseignement ne coûte rien, n'hésitez pas**

**IMPORTANT!** Nos appareils bénéficient, en plus de la garantie de la marque, d'un service permanent « après-vente » grâce à nos techniciens spécialistes du dépannage rapide.

# ELECTRA

**RADIOS - TELEVISIONS - DISQUES**  
**RUE DE LA PORTE-NEUVE SION Tél. (027) 2 22 19**

## Comme vous et moi...

1302



Monsieur Bernard H. mène ses études d'architecte tambour battant. Et plan, et plan, et plans sur plans s'entassent sur sa planche à dessin! Comme la nuit porte conseil, c'est souvent fort tard qu'on le trouve éveillé et il apprécie par-dessus tout qu'une bonne tasse de café lui tienne compagnie.

NESCAFÉ? « Bien entendu, vous l'avez deviné. J'ai toujours à mes côtés ma boîte de NESCAFÉ, car à mon avis il n'y a qu'une seule recette simple et pratique pour faire un bon café: de l'eau bouillante et du NESCAFÉ. »

### ...tous préfèrent



# NESCAFÉ

\*\*\* Avec chèques-images NPCK \* boîte 48 g 5 points \* boîte 100 g 10 points \* boîte 250 g 25 points \*\*\*

EXPOSITION - VENTE  
ANTIQUITES

## Meubles rustiques valaisans

Objets en bois, cuivres, étains, etc.

Pour visiter: Michel Sauthier, meubles, rue des Tanneries, Sion. Tél.: 2 95 26

### Cadeaux de Noël appréciés

COUTEAUX de poche, de table, éclairateurs, poignards.

SERVICE ARGENTE, inoxydable, cuillères, fourchettes.

CISEAUX couture, tailleur, à ongles, manucure.

TONDEUSES et RASOIRS à main et électriques

SECATEURS marque U. Leyat.



## U. LEYAT

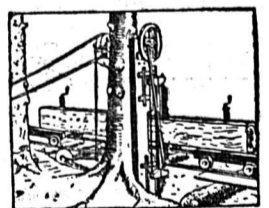
Coutellerie - SION  
Tél.: 2 21 39

Grand-Pont

Vis-à-vis de la Grande Fontaine  
(Vve U. LEYAT, succ.)

Alguisage - Réparations - Chromage

### Scies transportables



GRANDES SCIES A RUBAN  
transportables et stationnaires  
Scie circulaire à chariot - Treuils  
Installation de turbines et de  
roues à eau

Révision de toutes machines  
Prospectus et offres par

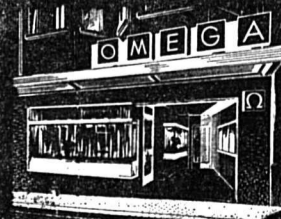
### Müller Frères, Sumiswaid

Constructions mécaniques  
Tél.: (034) 4 15 45



# OMEGA

La collection Omega vous offre un choix d'une étendue et d'une diversité de prix qui n'a pas son pareil. Nous nous ferons un plaisir de vous la présenter et de vous aider à choisir le modèle qui répond véritablement à vos exigences. Montre homme... dès Fr. 135.- Montre dame... dès Fr. 155.-



## Imoberdorf

AGENT OFFICIEL OMEGA  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE - OPTIQUE  
PLACE DE L'ÉGLISE MONTHEY



# CADEAUX

TABLES DE RADIO - TABLES DE SALON

Tables TV, petits meubles utiles et articles d'enfants.

# devaud

G. Devaud et Fils, rue de la Dixence, Sion.

## OUVERTURE

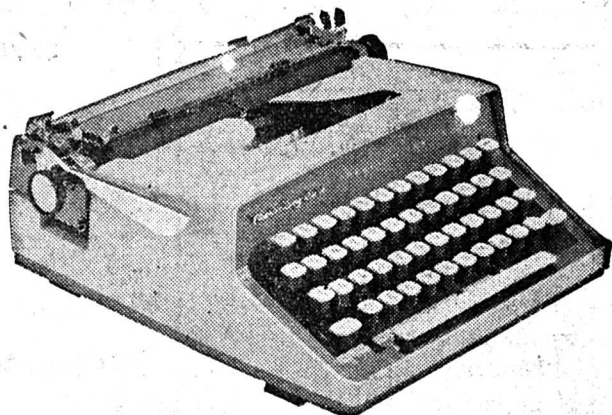
DU MAGASIN

# BUREAU 88 S.A.

SUCC. DE CONSTANTIN FILS S.A.

## Remington Rand

Agence exclusive pour le Valais



Grand stock de machines à partir de Fr. 258.-

Toutes fournitures de bureau



DES CE JOUR, NOTRE MAGASIN EST OUVERT EN PERMANENCE  
A LA RUE DES REMPARTS 25, A SION

Le messenger de la

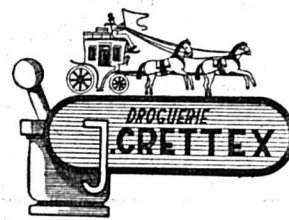
### DROGUERIE JEAN CRETTEX

Rue du Rhône 1, MARTIGNY-VILLE  
Bâtiment des Messageries, tél. 6 02 56

a préparé pour vous 6 vitrines de cadeaux

### ÉTRENNES

appréciées de chacun  
et à la portée  
de toutes les bourses



Parfums  
Coffrets de fêtes  
Bougies de décorations  
Bougies de Noël, etc.

\*

La droguerie restera ouverte jusqu'à 21 h. 30 les 19 et 22 décembre  
selon la décision de la Société des Arts et Métiers

## Participez à la loterie gratuite

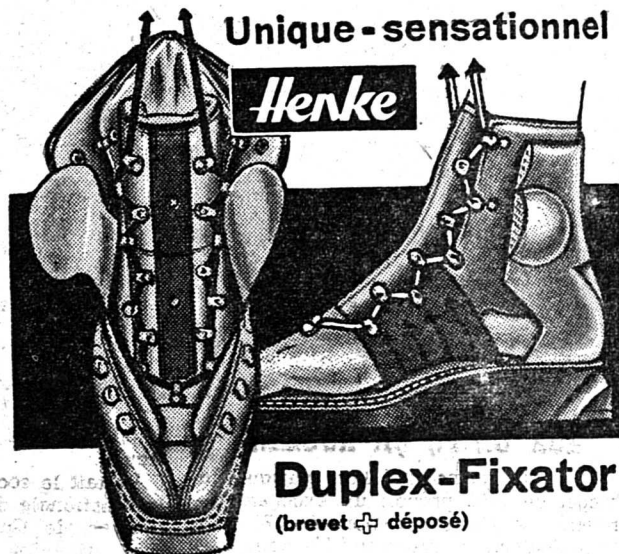
et sans obligation d'achat

Tirage : 21 décembre 1961

Prix : une splendide poupée, hauteur 90 cm.



Splendide après-ski homme  
entièrement doublé agneau  
Daim Fr. 49,80  
Phoque véritable Fr. 99,80



Unique-sensationnel  
**Henke**  
**Duplex-Fixator**  
(brevet + déposé)  
Par un nouveau système de laçage à coulisses au bord de la tige intérieure, aucune pression ne s'exerce sur la languette. Celle-ci est équipée verticalement d'une lame d'acier flexible, soigneusement capitonnée, qui assure à la cheville le mouvement à l'avant, tout en la maintenant immobile sur les côtés. Henke-Duplex-Fixator est pour la chaussure ce que sont pour une voiture les stabilisateurs.

VISITEZ NOTRE EXPOSITION DE CHAUSSURES DE SKI

Les nouveaux grands magasins de chaussures

# Cantin

SION

Téléphone : 2 33 06

...à cause du choix

## IMMEUBLES - COMMERCE - APPARTEMENTS

On demande à louer du 27 décembre 1961 au 14 janvier 1962

### UN CHALET

bien chauffable d'une chambre et cuisine, WC.

Faire offres avec prix sous chiffre au NR.

### VENTE

#### aux enchères d'immeuble

Le samedi 16 décembre 1961, dès 15 h. au Café National à Lavey-Village, les biens de Joseph Gross, exposeront en vente aux enchères publiques, l'immeuble ci-après désigné qu'ils possèdent en propriété commune au territoire de la

### COMMUNE DE LAVEY-MORCLES

AU PACOT : pré-champ de 54 a., 14 ca. Les conditions de mise sont déposées en l'Etude du notaire Paul Genet à Aigle, où elles peuvent être consultées.

Les amateurs sont priés de se munir d'un acte d'état civil.

### DOMAINE AGRICOLE

à louer à Monthey

comprenant maison d'habitation avec appartement de 3 chambres, cuisine, dépôt, caves, grange-écurie, porcherie, et 33000 m2 de terrain d'un seul mas. Convient surtout à titre d'accessoire, la possibilité étant offerte au fermier ou aux membres de sa famille de trouver un emploi à proximité immédiate du domaine.

Offres avec renseignements sur situation personnelle sous chiffre OFA 8283 L, à Orell Fussli-Annonces, Lausanne. Il sera répondu à toutes les offres.

A louer sur plans, dans immeuble locatif et commercial de la S.L. Les Pins à Châteauneuf-Conthey-Halte,

### APPARTEMENTS

de 5, 4, 3, 2½ pièces, tout confort, dès août 1962.

Pour traiter, s'adresser chez Camille Rudaz, architecte, rue des Mayennets 12, Sion. Tél. (027) 2 47 90.

### TERRAIN A CONSTRUIRE

de 400 à 600 m2 de préférence côté d'Uvrier ou éventuellement

### APPARTEMENT

de 2 ou 3 pièces

sur la commune de Sion.

Ecrire sous chiffre P 16750 S à Publicitas Sion.

### VERBIER

## à vendre 1000 m2

vue splendide à 5 minutes du centre.

Prix : Fr. 65.- le m2.

Pour adresse :

A. Chappuis (021) 25 61 95, Lausanne.

P 3030 L

A vendre pour cause de santé

### HOTEL CAFE - RESTAURANT

région Riviera du Léman. Prix avantageux. Ecrire sous chiffre :

V.F. 4982 à Publicitas, LAUSANNE.

P 3033 L

Famille lausannoise (4-5 personnes) cherche à acheter en Valais un

### CHALET

à l'altitude 1.100 et au-dessus.

Si possible avec vue et terrain.

Faire offre avec description détaillée, photo (qui sera rendue) et prix, sous chiffre OFA 8290 L à Orell Fussli-Annonces, Lausanne.

A remettre pour raison de santé, dans le district d'AIGLE

### blanchisserie

seule dans localité. Chiffre d'affaires prouvé, machines en excellent état.

Prix désiré : Fr. 18.000.-

Ecrire sous chiffre P 5 19886 L, à Publicitas, Lausanne.

A remettre à St-Maurice, centre de la ville

### appartement

2 pièces, tout confort.

S'adresser sous chiffre K 1570 au journal.

On cherche d'urgence à Sion

### local

de 20 m2 environ pour entreposer des meubles.

Tél. (027) 2 39 72.

### A louer chalet

aux Collons-sur-Vex, proximité Skilift. Confort. S'adresser au tél. 2 31 10.

### A vendre ou à louer

mi-côteau aux environs de SAILLON

### 1 LOGEMENT

renové de 3 chambres possibilités de cinq. Installation complète, électricité, téléphone, cave, jardin, place.

### 1 LOGEMENT

à rénover, possibilité 2 appartements. Entrée indépendante, tout à disposition. Eventuellement grande vigne attenante ou autres terrains.

Libre de suite. Région et prix exceptionnels. Marcelin Roduit, Les Moulins, Saillon. Tél. (026) 6 21 29.

### Pour les fêtes...



### Nouveaux arrivages !

Passages bouclés et Cocos

### Tapis de milieu

laine et bouclés

MAISON

### PRINCE

Rue de Conthey 15  
Sion — Tél. 2 28 85

### Un appareil de photo ou de ciné

...un cadeau qui fait plaisir !

Les meilleures marques à tous les prix

## PHOTO-CINE

R. CLAIVAZ

Avenue de la Gare - Sion



Le discours de M. Chaudet lors de sa réception de Lausanne

# L'unité de l'Europe et la Suisse

M. Paul Chaudet, président de la Confédération pour 1962, a prononcé une brève allocution lors de la réception qui lui a été offerte vendredi, à Lausanne. M. Chaudet a dit notamment :

« Des circonstances assez exceptionnelles ont voulu qu'après avoir revêtu une première fois la charge de président de la Confédération, il m'incombait de la reprendre déjà au bout de peu de temps. Le Conseil d'Etat du canton de Vaud veut bien me réserver à nouveau la faveur de son accueil. J'y suis d'autant plus sensible que le souvenir des solennités de 1958 est demeuré vivant dans le cœur et l'esprit de son bénéficiaire. »

« L'accomplissement de la tâche gouvernementale fait appel à tant de ressources intellectuelles et morales que l'engagement du magistrat implique qu'il soit encouragé par la compréhension, l'intérêt et la confiance de ses concitoyens. »

Après avoir évoqué la mémoire du conseiller fédéral Rodolphe Rubattel et rendu hommage à sa culture, à sa conscience et à sa bonté, M. Chaudet exprime ensuite sa reconnaissance aux Chambres fédérales, au Conseil d'Etat vaudois, aux membres du Grand Conseil et aux personnalités locales. M. Chaudet poursuit : « Ma reconnaissance va aussi à tous les Confédérés qui s'unissent aujourd'hui, à l'exemple de leurs devanciers, pour opposer à la malice des temps la force de la cohésion et du sentiment national. Cette attitude demeure, plus que jamais, la seule qui soit conforme à l'intérêt du pays. Elle est une réaction nécessaire aux événements provoqués par l'effondrement, dans le monde entier, des idéologies et des intérêts de tous ordres. Si de nombreux conflits sont à déplorer, l'espoir subsiste encore d'éviter une guerre généralisée. La menace pèse sur la plupart des peuples. Elle peut nous atteindre aussi, plus ou moins directement, et c'est contre ce courant de « laisser aller » que nous devons réagir. Une fois de plus, notre mission sera de tenir. »

« Il est certes indiqué, a poursuivi M. Chaudet, que dans de telles perspectives, l'Europe fasse effort vers davantage d'unité. Les projets qui sont mis en œuvre sur le terrain économique répondent pour une part à ce but. Nous ne saurions nous en désintéresser. Mises à part les actions humanitaires, nous avons à veiller par contre à ce que nos efforts s'accomplissent dans ce domaine sans être détournés vers une sorte d'unification politique. »

« Notre histoire et notre expérience s'inscrivent en faux contre une telle confusion. La force d'une famille est faite de ce que lui apporte la vie propre, le caractère et l'originalité de chacun de ses enfants. Le lien fédéral s'est affirmé par les cantons, qui ont trouvé la possibilité de maintenir leurs traditions, leurs particularités et les sources de leur génie. Ce qui est vrai d'un petit pays, le demeure, dans une certaine mesure, pour les grandes nations ou les ensembles auxquels elles s'intègrent. Nous ne souhaitons pas que l'unité du continent se réalise dans la primauté d'une organisation économique qui tenterait de se substituer à la vie politique des Etats. Rien de ce qu'on va construire ne devrait toucher en principe à des fondements historiques ou politiques, qui sont pour un pays la marque de son authenticité. Quels que soient les problèmes que nous aurons à résoudre, nous parviendrons à un meilleur résultat en demeurant fidèles aux constantes de notre vie nationale et en manifestant une volonté inflexible de conserver un statut politique intact. Nous n'aurons pas à transiger avec le principe de neutralité. Peut-être connaissons-nous un moment de notre existence où cette neutralité serait soumise au creuset d'une épreuve dont elle ne manquerait pas de sortir renouvelée et affermie. En toutes cir-

constances, il importera que notre contribution à l'unité de l'Europe soit celle d'un petit pays dont l'influence dépassera son importance géographique ou démographique, parce qu'il aura réalisé ce qu'il est dans l'effort par soi-même. »

« Le problème de l'agriculture, a dit encore l'orateur, sera le plus difficile à résoudre. Il ne pourra l'être de manière positive qu'en faisant appel à un esprit de large compréhension, non seulement des autres secteurs de production et des milieux de consommateurs, mais des agriculteurs eux-mêmes. Le seul facteur qui nous permettra de recréer l'équilibre du corps social sera celui de la volonté d'entente dont nous ferons preuve pour construire tous ensemble les éléments de la maison où régnera l'harmonie et la paix. »

Mais les préoccupations qui nous portent à regarder maintenant au-delà des dimensions du pays ne sauraient nous éloigner des foyers où nous avons reçu notre première formation et où nous avons appris à servir. L'accroissement inévitable du pouvoir central, qui seul peut traiter les affaires avec l'étranger, devra trouver une compensation dans la vie des communes et des cantons. Les uns et les autres auront leur rôle à jouer, si nous le voulons, en préparant les forces que nous consacrons à conduire l'évolution technique et à la mieux dominer.

★ **CONTRE LE PRESIDENT KENNEDY.** — Un groupe d'extrémistes a occupé jeudi, pendant trois minutes, le bâtiment de Radio-Caracas et diffusé des émissions de propagande contre le président Kennedy, jusqu'au moment où des techniciens ont interrompu l'émission.

Le président Kennedy doit arriver aujourd'hui à Caracas.

★ **VOL DE BIJOUX A NICE.** — Des malfaiteurs ont brisé hier la vitrine d'une bijouterie à Nice et se sont emparés de bijoux évalués à 300.000 NF. Ils ont réussi à prendre la fuite.

# Notre chronique de politique étrangère

SUITE DE LA PREMIERE PAGE

connaissances en matière tactique sont si évidentes qu'il avait été un des plus jeunes généraux de l'état-major de la Wehrmacht. Mais les Russes feignent d'oublier qu'il avait aussi été chef d'état-major des maréchaux les plus opposés à Hitler et à ses extraordinaires conceptions militaires. Il avait été, en novembre 1942, devant et dans Stalingrad, aux côtés du maréchal von Paulus et du général Streicher. Il partageait entièrement les vues de ces officiers de carrière et estimait comme eux que la tactique imposée par le Führer était insensée. En prenant, à l'époque, à ses risques et périls, cette position, il ne pouvait guère être taxé de nazi. Il est, par ailleurs, aisé de réclamer la condamnation d'un officier, seize ans après la fin des hostilités. C'est immédiatement après la guerre et au procès de Nuremberg, qu'il aurait fallu porter le nom d'Heusinger sur la liste noire des chefs hitlériens auxquels on entendait, à juste titre, faire rendre compte. Heusinger n'a jamais figuré sur cette liste. C'était un officier de très grande valeur mais comme il y en eut à l'époque des centaines. Il n'était ni S. S. ni S. A., et n'était pas davantage membre du parti. Dès lors, la cause stricte-ment politique de cette demande d'extradi-

tion est trop évidente pour qu'on s'appesantisse sur le cas. Car il sera facile de mélangier les responsabilités, en temps de guerre, entre mille bruns et armés réguliers, et de mener grand tapage contre ce soldat compétent et capable qui, dans le domaine de la stratégie, connaît particulièrement bien le front oriental germanique pour y avoir déjà combattu, une fois !

Ainsi, le branle-bas diplomatique et juridique déclenché par l'URSS, d'abord contre la Finlande, puis contre certains Scandinaves et maintenant contre l'OTAN, a surtout pour objectif de jeter le trouble parmi les hommes d'Etat rassemblés à Paris et les inciter à demander à l'URSS de négocier. Si la France paraît ne plus faire opposition, sans pour autant participer à cette ouverture, la Belgique, par la voix très autorisée et très écoutée de M. Spaak, et le Danemark, ont invité leurs collègues à agir sans retard dans ce sens. Ce faisant, ils allaient au devant du désir de M. Rusk et de Lord Home qui ont reçu pour mission de leurs présidents respectifs, d'amener l'OTAN à accepter ces conversations. Mais comment l'emmancher ? Car négociation signifie compromis et M. Khrouchchev s'est toujours refusé à en admettre un !

Me Marcel-W. SUES.

## Conseil national

# La création de places d'armes et de tir

Vendredi matin, MM. Oprecht (socialiste, Zurich) et Chamorel (libéral, Vaud) rapportent en faveur de l'ouverture d'un crédit de 108 107 000 francs pour la création et la transformation de places d'armes et de tir. Le crédit global se répartit comme suite : constructions et installations pour la place d'armes de blindés en Ajoie : 87 640 000 francs, acquisition de terrains pour la place d'armes du génie et de Bremgarten (Argovie) et agrandissement partiel : 6 030 000 francs, et acquisition de terrains pour la création d'une place de tir à Isonne (Tessin) : 14,5 millions.

M. Wilhelm (cons. Berne) demande quelques renseignements à propos des terrains qu'il est question d'acquérir dans la commune de Fontenais, en dehors du périmètre de la place d'armes.

M. Chaudet, chef du Département militaire, répond que les contacts nécessaires ont été établis avec les autorités de Fontenais.

M. Lafranchi (cons. Tessin) se fait l'écho de l'opposition qui s'est manifestée au Tessin contre la place de tir d'Isonne. La députation tessinoise n'en votera pas moins le crédit dans l'idée que la Confédération et le canton pourront s'entendre sur des solutions tenant compte le mieux possible des intérêts en jeu. Le chef du Département militaire donne des assurances dans ce sens. Le projet est voté par 131 voix contre 2.

## VOTATIONS FINALES

Sont successivement adoptés par 134 : 6 voix le rapport du Conseil fédéral sur l'initiative populaire pour l'interdiction des armes atomiques.

Par 143 : 0 voix le projet concernant la protection des noms et emblèmes de l'O.N.U.

Par 143 : 0 voix la modification de la loi sur les dessins et modèles industriels, et

Par 143 : 0 voix la convention avec l'Italie sur des modifications de la frontière au détroit de Lauena ainsi que sur la Tresa.

La séance est levée.

# Conseil des Etats

Le Conseil des Etats a procédé vendredi matin aux votations finales adoptant successivement par 42 voix sans opposition, le rapport du Conseil fédéral sur l'initiative populaire pour l'interdiction des armes atomiques, par 42 voix la loi sur la protection des noms et emblèmes de l'ONU, par 40 voix la révision de la loi fédérale sur les dessins et modèles industriels et par 41 voix la convention avec l'Italie concernant des rectifications de la frontière au détroit de Lavena et sur la Tresa.

Sur rapport de M. Baechtold (rad. Schaffhouse), le Conseil approuve ensuite par 40 voix sans opposition la convention avec l'Autriche sur la reconnaissance et l'exécution des décisions judiciaires, puis la séance est levée.

La semaine politique en Suisse par Jean Hugli

# Elections sous la coupole

## AUX C.F.F., ÇA ROULE...

Ça roule même sur l'or, puisque le budget de 1962 prévoit un excédent de recettes de l'ordre de plus de 270 millions. Seulement, attention ! Ne nous emballons pas : compte tenu des « charges ordinaires et extraordinaires », le boni n'est plus que de 27 millions, soit exactement le dixième. Mais ce n'est déjà pas si mal : quand on pense au nombre d'autos et de camions qui font concurrence au rail, on se dit que notre grande entreprise nationalisée pourrait tout aussi bien être en déficit...

## CENT FRANCS PAR JOUR

Nous avons parlé dans une chronique précédente du projet de porter à 100 francs l'indemnité journalière des parlementaires fédéraux. Le projet a été accepté mardi par le Conseil national et jeudi par le Conseil des Etats. Les Conseillers étaient évidemment juges et partie dans le cas particulier, et il eût été étonnant qu'ils refusassent l'augmentation substantielle qu'on leur offrait !

Il y a eu pourtant 8 opposants, auxquels il sera toujours loisible de « rendre la monnaie » à la Caisse fédérale ! Il serait bien étonnant pourtant qu'ils le fissent : leur opposition paraît du scrupule d'attirer sur les représentants du peuple et des cantons les commentaires malveillants de l'opinion publique. Comme il a été prouvé, chiffres à l'appui, que le Parlement suisse est le moins cher du monde, ces scrupules se sont révélés sans objet, quand bien même l'indemnité parlementaire sera versée aussi le dimanche et les jours où les conseillers ne siègeront pas. Mais elle n'est pas versée, en revanche, pour les nombreuses heures qu'ils doivent, entre les sessions, consacrer à l'étude des textes et des documents, au dépouillement du volumineux courrier que leur vaut leur charge, et à l'ouïe des doléances de leurs électeurs...

## PETITION ANTI ATOMIQUE

Le Conseil national a écarté, par 108 voix contre 15, la pétition de 63.000 citoyens demandant que le Conseil fédéral approuve le projet d'accord dit « de la Nouvelle-Delhi » sur la protection civile en cas de guerre, convoque une conférence de tous les pays signataires de la Convention de Genève pour les engager tous à parapher le dit accord, enfin qu'il apporte un soutien plus efficace aux œuvres internationales de la Croix-Rouge.

Sur le premier point, la pétition venait comme grêle après vendange, puisque la Suisse a informé, en date du 2 décembre, le Comité international de la Croix-Rouge de son adhésion à l'accord de la Nouvelle-Delhi. Sur le troisième, le Conseil national de la Croix-Rouge de son adhésion à l'accord de la Nouvelle-Delhi. Sur le troisième, le Conseil national ne pense pas que le gouvernement suisse ait jamais marchandé son

aide à l'œuvre humanitaire de la Croix-Rouge.

Restait le second point : la conférence internationale des signataires de la Convention de Genève. Or, l'un des articles du projet de la Nouvelle-Delhi implique l'interdiction de l'emploi d'engins de destruction massive (bombes atomiques), et les pays détenteurs de l'armement nucléaire ont annoncé d'avance qu'ils ne ratifieraient pas un tel accord. Donc une conférence serait sans objet, puisqu'elle laisserait dehors ceux-là mêmes dont on voudrait obtenir des garanties !

Il s'agissait dès lors de faire l'économie d'une mesure pour rien.

## PLAFOND : 200 CONSEILLERS NATIONAUX

Le Conseil national, élu sur la base d'un député par 24.000 habitants, et qui compte actuellement 196 membres, verrait ce chiffre passer à 226, selon le recensement de 1960, si l'on n'apportait un amendement à la Constitution.

Il est question — et le Conseil fédéral présente un projet dans ce sens — de s'en tenir une fois pour toutes au chiffre de 200 Conseillers nationaux, répartis au prorata de la population des cantons : ce serait un moyen de soustraire notre représentation parlementaire à la démographie galopante !

Seulement, comme tous les cantons ne s'accroissent pas selon le même rythme, deux d'entre eux, Fribourg et les Grisons, perdraient un siège avec le nouveau système, alors que Zurich en gagnerait trois, Genève deux et Bâle-Campagne un. D'où satisfaction des uns et mécontentement des autres. Il sera toutefois difficile de trouver une solution plus équitable.

## LE BUDGET DU MENAGE FEDERAL

Avec des recettes supputées de l'ordre de 3 milliards 610 millions, le budget fédéral pour 1962 s'annonce bien : il permet de prévoir un boni de quelque 122 millions.

Ce serait trop beau si cela permettait d'alléger les impôts et de réduire les droits de douane ! « Pas question ! », a dit M. Bourgnicht, qui souligne que le budget est enflé artificiellement par la prospérité économique, mais qu'il se pourrait bien qu'un jour, pas très lointain, les affaires se ralentissent, et que le spectre du déficit fasse alors son apparition — ou sa réapparition.

Pour ce qui est des droits de douane, voilà justement que la Suisse se rapproche du Marché commun, qui tend à les abolir : il sera toujours assez tôt, une fois les accords signés (s'ils le sont jamais...) de songer aux abattements nécessaires. Inutile de prendre les devants, d'autant plus que le pourcentage de réduction que l'on exigera sur nos tarifs douaniers sera calculé d'après la situation au moment de l'adhésion à la CEE.

A propos de cette dernière, rappelons

en terminant que c'est hier, vendredi, que la Suisse a officiellement pris contact en vue d'une association éventuelle à l'organisme d'intégration économique de l'Europe. (Auparavant, lundi et mardi, une délégation suisse comprenant M. Hochstrasser, président de la Commission fédérale pour l'énergie atomique, et M. Wurth, chef de la mission suisse accréditée auprès de la communauté européenne de l'énergie atomique, a eu l'occasion de rencontrer à Bruxelles la commission d'Euratom).

## ENFIN...

Enfin, toujours dans le domaine économique, signalons que le Conseil des Etats a approuvé jeudi un prêt de 215 millions de francs à la Grande-Bretagne. La fourmi n'est pas prêteuse, certes, mais quand on lui fournit des garanties suffisantes, il est avec La Fontaine des accommodements...

Fr. 150.- par mois et plus garantis !  
Vous pouvez les gagner en travaillant chez vous, sur notre appareil à tricoter dernier modèle.  
Demandez nos conditions de paiement en écrivant à «TRICO-MATIC», Case Ville 2453, Lausanne 1.

Tout pour la musique : G. BALET  
Rue de St-Théodule SION

Vous trouverez dans nos six vitrines LE CADEAU que vous désirez offrir.  
Un choix important de tapis laine et poil de vache. Tours de lit. Descentes et passages. Salons, également Canapés, Divans-couch et Fauteuils séparés, Guéridons. Petits meubles. Tableaux, etc., etc.  
MARIN RODUIT MOBILIERS COMPLETS RIDDES - Tél. (027) 4 73 56

ELNA  
LE CADEAU DE NOEL IDEAL  
M. WITSCHARD  
MARTIGNY-VILLE - TEL. (026) 6 16 71  
P 125-5 S





## Ne plus avoir à faire la vaisselle, ne plus avoir à l'essuyer!



Davantage de temps à consacrer à vos enfants et à votre intérieur

### C'EST SI SIMPLE AVEC GALLAY :

- Déposez la vaisselle dans la machine, comme si vous la mettiez dans l'évier.
- Fermez le couvercle.
- Pressez un bouton.
- 20 minutes après, la vaisselle peut être retirée ou laissée dans la machine, impeccablement lavée, séchée et étincelante.

Renseignez-vous donc auprès des propriétaires d'une machine à laver la vaisselle GALLAY. Elles vous confirmeront ce que c'est d'être délivrée une fois pour toutes de la corvée la plus désagréable et la plus fastidieuse du ménage.

GALLAY vous économise 2 heures de travail par jour. Vous aurez des mains plus belles, Madame, et vous gagnerez un temps précieux pour votre famille.

En vente dans les magasins spécialisés,

Pour tous renseignements et démonstrations :

**MARDI 19 DECEMBRE dès 9 h.**

CHEZ



AVENUE DU MIDI TEL. 2 10 21

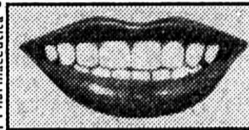
Voyez notre vitrine spéciale

## NOUVEAU: enfin un moyen de supprimer le TARTRE et la NICOTINE

### Résultats frappants en quelques jours



Cas de dents présentant une coloration foncée



Après cinq jours de traitement TEELAK



Dents traitées régulièrement avec TEELAK

LE TARTRE se dépose sur l'émail des dents, devant, derrière et principalement entre les dents. Ceci est désagréable et laid. Souvent c'est le début de nombreuses complications: c'est sur les surfaces rugueuses que les bactéries et les parcelles alimentaires s'accrochent. Avec TEELAK, le tartre disparaît en une semaine; vos dents redevennent blanches et éclatantes.

LES ATTAQUES DE NICOTINE sont provoquées par les dépôts du goudron sur les dents. TEELAK dissout ces dépôts et met fin à cette coloration déplaisante. Après quelques jours seulement, les traces brunâtres disparaissent et pour de bon. Mieux, TEELAK maintient vos dents dans un état de blancheur parfaite.

TEELAK n'est pas une pâte dentifrice ordinaire, mais un gel spécial que l'on emploie sur une brosse sèche. Vous faites ainsi disparaître rapidement et complètement le tartre et les taches de nicotine. C'est un produit sûr, inoffensif pour l'émail des dents et doux pour les gencives. Employez chaque jour TEELAK et votre dentiste, lors du prochain contrôle, sera étonné de leur parfait état.

CE QUE LE DENTISTE DIT: Monsieur P.E. de N. écrit: „Les résultats que j'ai obtenus avec TEELAK sont très bons; tellement bons même, que mon dentiste a remarqué que mes dents étaient si blanches qu'il a pensé que je ne fumais plus.“

pour la santé et la beauté de vos dents



## Rhumatisants, pourquoi souffrir ?

La lingerie «Habella» (brevet déposé 21696) 100% Polyvinylchlorid à effet thérapeutique, soulage et guérit tous genres de rhumatismes (Article soumis à l'Office intercantonal des médicaments, Berne).

Renseignements auprès de Mme J. PERRIER - Sion - Champsec  
Tél. (027) 2 30 80 P16 Familia

A vendre d'occasion,

### fourneau électrique

Therma

3 plaques en bon état, pour cause double emploi.

S'adresser à M. Luisier Théo, La Rose des Vents Bloc (Plaisance), Verbier Station.

A vendre d'occasion

### 1 poussette

de marque anglaise

### 1 petit-lit

d'enfant avec matelas.

Le tout en bon état

Tél. (pendant les heures de bureau) au (027) 2 46 44 à Sion.

Cause non emploi, à vendre d'occasion

### couveuse électrique neuve

marque Mammouths, 1.400 œufs.

Ecrire sous chiffré T 166378 X, Publicitas, Genève.

### Pour Noël machine à laver

avec chauffage, thermostat, minuterie, cuve acier. Jamais utilisée. Valeur fr. 895.-

A vendre pour fr. 680.-. Eventuellement facilités de paiement.

Téléphoner, le soir, au (025) 5 27 65.

### A vendre

pour homme, t. 46-48 :

1 complet brun, fr. 60.-; 1 manteau brun clair, fr. 50.-; 1 manteau chiné brun-beige pour jeune homme, fr. 50.-

M. G. Burgisser, rue de l'Ancienne-Poste, Villeneuve. Tél. : 6 85 34.

## CINEMA LUX

MARDI 19 décembre — à 18 heures et 20 h. 30

2 séances seulement

données sous les auspices de

## CINEDOC

Un nouveau film en couleurs du célèbre producteur allemand

EUGEN SCHUMACHER

## AU PAYS FABULEUX DES MERS DU SUD

La Nouvelle-Guinée, par ordre de grandeur la deuxième île du globe, montrée dans un nouveau et magnifique film en couleurs. — Des hommes vivant à l'âge de la pierre, des oiseaux du paradis et la croyance aux esprits, un monde qu'on n'oublie pas, la faune et la flore dans toute leur splendeur.

### UN FILM QUI MERITE UN GRAND SUCCES

Admis dès 16 ans révolus

## Misaneuf Nettoyage chimique à sec

Nos services sensationnels :

● Service normal : 1 JOUR

● Aussi Service postal

Av. de la Gare 24

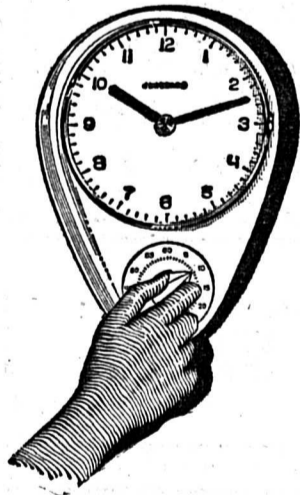
SION



● SERVICE RAPIDE : AUSSI VITE QUE VOUS LE DESIREZ

● NOUVEAU Sur demande service à domicile

Tél. 2 19 92

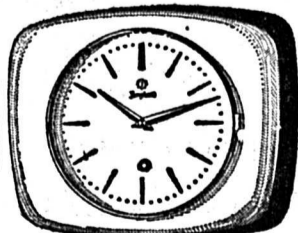


## LE DESIR ARDENT DE LA MENAGERE!

Modèle No 31-0117 avec compteur-minutes et signal d'alarme réglable de 1-60 min. Mouvement à pile (marche d'une année sans remontage), modèle international réputé. Création Max Bill. Fr. 89.-

Avec mouvement huit jours (No 19-5117). Fr. 72.-

En vente dans les commerces spécialisés. Modèle No 31-0195 avec mouvement à pile. Fr. 58.50 Avec mouvement huit jours (No 19-5195). Fr. 41.50



Le cadeau chic!

## un tapis

Grand choix ☆ Toutes provenances ☆ Toutes grandeurs ☆ Toutes qualités.

**Marin Roduit Ameublements**  
**Riddes** Tél. (027) 4 73 56

Sûr de faire des heureux avec nos cadeaux utiles  
Manteaux mi-saison — Auto-coat — Vestons sport et ville  
— Pantalons — Grand choix — Prix intéressants.

**DOMINIQUE GIROD**  
Confection **MONTHÉY**



autos - motos - cycles - autos - motos - cycles -



# RENAULT

informe sa clientèle qu'elle confie à partir du

## 1<sup>er</sup> janvier 1962

la représentation officielle de la gamme RENAULT en voitures de tourisme et véhicules utilitaires au

## Garage du Nord S.A.

Avenue Ritz - SION - Tél. 2 34 44

pour les communes et districts suivants :

Sion, Martigny, Conthey, Entremont, Hérens

S.A. pour la vente des automobiles Renault

S I O N



### SIMCA MONTLHERY 1959

70 000 km.  
Facilités de paiements.

Garage de La Matze S. A., Sion.  
Tél. : (027) 2 22 76.

Vos imprimés à l'Imprimerie Moderne S.A., Sion

### TAUNUS 12 M 1953

Bas prix.  
Facilités de paiements.

Garage de la Matze S. A., Sion.  
Tél. (027) 2 22 76.

## Mercedes-Benz

Agence **Le Parc** Sierre  
Travaux exécutés par spécialistes formés par l'usine  
Tél. 027 / 5 15 09

Nouveau propriétaire :  
**OTHMAR D'ANDRES**

A vendre

### Borgward 8 CV Caravan

Mod. 52, état mécanique parfait, moteur révisé. Non accidentée.

Prix Fr. 2.200.—

E. Loutan, av. Marc-Dufour 60, Lausanne.

A vendre

### fourgon Taunus

en parfait état.

Tél. : (027) 2 15 80.

### Volvo 122 S 1959

34.000 km., état de neuf  
Facilités de paiements.

Garage de la Matze S. A., Sion  
Tél. (027) 2 22 76.

### STATION-WAGON

## WILLYS-JEEP

4 roues motrices  
1949, 4 cylindres, 11 CV.  
1958, 4 cylindres, 11 CV.  
1950, 6 cylindres, 19 CV.  
modèles 1955, 1956 et 1958

### UNIVERSAL-JEEP

Tous nos modèles sont entièrement révisés et vendus avec garantie.

GARAGE LIARDON, agence officielle pour pièces de rechange « Willys Jeep », LAUSANNE, rue de Genève, 60: Tél. : 24 73 31.

### AUSTIN STAT. WAG. 1955

Entièrement remise à neuf.  
Facilités de paiements.

Garage de La Matze S. A., Sion.  
Tél. : (027) 2 22 76.

### ESSIEUX

Voitures et camions de 1 à 5 tonnes.  
1 essieu, 2 roues montées depuis Fr. 75.—  
2 essieux avec 5 roues montées, dep. Fr. 150.—  
Pneus d'occasions toutes dimensions, anciennes et nouvelles.

R. Roch, r. de la Filature 24, Genève  
Tél. (022) 42 08 00

A vendre

### FIAT 1100

Très jolie occasion, impeccable, bas prix.

Tél. 4 25 52 (025) ou 4 10 39.

Depuis bientôt 50 ans nous accordons des

### Prêts

sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Discretion complète.

Banque Procrédit Fribourg  
Tél (037) 2 64 31

### A VENDRE

meubles neufs, avec légers défauts, à vendre, avec gros rabais : soit : l'armoire 2 portes, bois dur, rayon et penderie.

Fr. 140.—  
20 tabourets pieds en tube, Fr. 9 Fr.—  
pièce ; 1 divan-lit 90x190 cm.

Fr. 55.—  
1 salon composé de 1 canapé-couch avec coffre à literie, transformable en lit 1 place et 2 fauteuils très cossus, tissu meuble grenat, l'ensemble à enlever pour

Fr. 450.—  
1 table cuisine, dessus jaune, pieds tube chromé.

Fr. 85.—  
1 tapis bouclé, rouge, 190x290 cm.,

Fr. 65.—  
1 table salle à manger, dessus noyer, 2 rallonges.

Fr. 140.—  
Willy KURTH ch. de la Lande 1 PRILLY  
Tél. : (021) 24 66 42 ou 24 66 07.

### Fourneau à mazout

à vendre, marque Couvinoise pour cause de déménagement.

S'adresser au téléphone (026) 6 18 10.

A vendre

veau femelle avec MM, race d'Hérens.

S'adresser à H. Gay-Crosier, Trient.  
Tél. : (026) 6 10 81.

# ROVER



Spacieuse

## GRAND SŒUR DE LA LAND/ROVER

Importateur pour la Suisse romande : SARES S.A., ch. des Mouettes LAUSANNE — Téléphone (021) 26 77 26.

Agent principal :

## Garage du Nord S.A. - Sion

Téléphone (027) 2 34 44

Agents locaux :

MONTHEY : Garage des Sports, tél. (025) 4 24 53. — MARTIGNY-CROIX : Garage Transalpin, tél. (026) 6 18 24 — ARDON : Garage Lugon, tél. (027) 4 12 50 — SIERRE : Garage du Rawyl S.A., tél. (027) 5 03 08 — VIEGE : Garage Touring. Albert Blatter, tél. (028) 7 25 62.

### Essayez la nouvelle TAUNUS 17 M T S

(Tour., Sport)  
Plus rapide, plus luxueuse plus puissante



dès maintenant



### OCCASIONS GARANTIES

- 1 Dauphine 1960, état de neuf.
- 1 Dauphine 1958, 26 000 km.
- 1 Triumph Herald, 1961, 20 000 km.
- 1 17 M avec radio 1959, parfait état.
- 1 17 M 4 portes 1959, parfait état.
- 1 17 M 4 portes 1960, état de neuf.
- 1 17 M 4 portes 1960, noire.
- 1 Dauphine beige 1960, 4 portes, état de neuf.
- 1 Bus Taunus 1957.
- 1 Bus Taunus 1957, peu roulé, prix intéressant.
- 1 Pick-up Taunus 1956.
- 1 Pick-up révisé à neuf, prix intéressant.

Les occasions Extra sont livrées expertisées avec un bulletin de garantie authentique.

GARAGE VALAISAN Kaspar Frères SION

Distributeur officiel Ford

Tél. (027) 2 12 71

### AUSTIN A50 1956

8 CV, état de neuf.  
Facilités de paiements.

Garage de la Matze S. A., Sion  
Tél. (027) 2 22 76.

Imprimerie Moderne S.A. - Sion



## Voitures d'occasion

- DAUPHINE 56-58-59
- HILLMANN-MINX 57
- SIMCA 1958 et 1959
- Floride cabr. 61 (av. gar.)
- DAUPHINE 61 (av. gar.)
- FIAT 500 58

Grandes facilités de paiement grâce au crédit officiel Renault

VENTE - ACHAT

S.A. pour la vente des automobiles RENAULT en Suisse

face à la Banque Cantonale

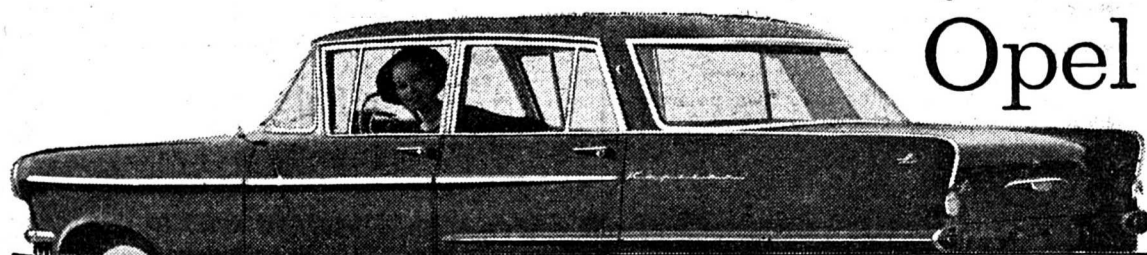
SION - 5, rue des Cèdres  
Tél (027) 2 43 39

Ouvert le samedi après-midi

Opel, gage de perfection. Capitaine, gage du rang. Gage de puissance: 6 cylindres, 2,6 litres. Gage de bien-être: 6 places confortables.

Faites-en donc l'essai! Et nous, nous donnons le gage d'un service prompt et parfait.

Exécution standard fr. 13150.-  
Capitaine «L» - modèle de Luxe avec 19 «extra» fr. 14050.-  
Supplément pour transmission automatique Hydra-Matic, fr. 1300.-



# Opel Capitaine

Un produit de la General Motors Montage Suisse

Garage J.-J. Casanova, St-Maurice, tél. (025) 3 63 90  
Garage J.-J. Casanova, Martigny, tél. (026) 6 19 01



OCH 67/R2 P



★ *La confection de classe à des prix intéressants*

les plus grandes marques, les toutes dernières nouveautés

manteaux ★ deux-pièces ★ robes ★ jupes ★ blouses ★ tricotés ★ pantalons ★ anoraks

CONFECTION  
**Saudan**  
MARTIGNY



Les Suisses participent volontiers à des assemblées politiques. La meilleure compagne qui aide alors à peser le pour et le contre est une bonne pipe, bourrée de

**BURRUS**  
BLEU ou JAUNE

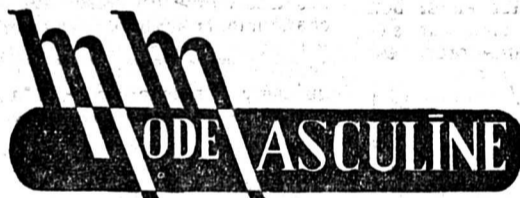
Ces tabacs se vendent également dans de nouvelles blagues étanches - de 40 g et de 80 g - élégantes et pratiques. Elles conservent au tabac toute sa fraîcheur.



L'HOMME DISTINGUE...  
CHOISIT

SON CHAPEAU  
SA CRAVATE  
SA CHEMISE  
SON PYJAMA

A LA



Av. de la Gare, Sion

B. Roch-Rossetti

★ *Argenterie*

**JEZLER**  
BERNDORF  
CHRISTOFLE  
WMF  
WELLNER  
etc.

livrable du stock

**LOUIS TOMASI**

Horlogerie - Bijouterie  
Optique - Orfèvrerie

SAINT-MAURICE - Tél. (025) 3 64 92

Pour vos imprimés adressez-vous à l'IMPRIMERIE MODERNE S.A. Sion

LA DROGUERIE VALAISANNE

**Jean Lugon**

MARTIGNY-VILLE

TELEPHONE (026) 6 11 92

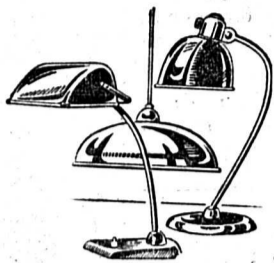
à préparé vos cadeaux de fin d'année

Bougies de décorations  
Bougies pour arbre de Noël  
Boules - Guirlandes  
Décors pour tables, etc

Parfums - Eaux de Cologne  
Poudriers - Coffrets assortis

Riche assortiment - Belle présentation

Lampes de bureau  
et Potiches



VISITEZ NOTRE EXPOSITION

**Ricolas**

Av. Tourbillon 43 SION

Saxon Café du Centre  
Dimanche 17 décembre

**Grand loto**

du Club des Luteurs

Cartes forfaitaires à Fr. 25.- et 40.-

Jambons, fromages, quartiers  
de veaux, etc...

P702-909S



TAXI GARE SION 2 49 79

FULLY

Grande salle du Cercle démocratique  
Samedi 16 décembre 1961, dès 20 h.

**grand bal**

Organisé par la

Jeunesse radicale

Orchestre « JO PERRIER »

(6 musiciens)

Invitation cordiale

**Le Tonkinois**

BAR-SNACK A LA MODE  
vous offre, ses spécialités sur le  
pouce.

Station CIF - LA BATAZ-MARTI-  
GNY. Tél. (026) 6 13 59.

A la même adresse, à vendre

**2000 m2 de terrain**

à Bourg-St-Pierre.

**DEMOLITION**

La Caisse d'Epargne et de Crédit, rue  
Centrale 7 à Lausanne, à vendre: Parquets,  
lino, portes, faces d'armoires, fenêtres,  
cheminées de salon, radiateurs sanitaires,  
évier, vitrines de magasins, ascenseurs  
« Schindler » 320 kg. 4 personnes, etc...  
P. VONLANDEN, Lausanne, tél. 24 12 38.

**CORSETS GABY VEVEY**

Mme S. König  
Place de l'Ancien-Port 6  
Tél. (021) 51 50 66

le magasin spécialisé

Sur mesure - Grand choix pour  
personnes fortes - Lavage et toutes  
réparations.

TROISTORRENTS  
Hôtel communal

Dimanche 17 décembre 1961 dès 16 h.

**GRAND LOTO**

organisé par le Parti Conservateur chré-  
tien-social.

Nombreux et beaux lots.

Invitation cordiale.

**300 superbes chemises**

de la renommée marque Sanco, pour le  
sport ou le dimanche; qualité extra-soi-  
gnée. Gr. 37 à 45, à 19 fr. 80 pièce.

**Maillots sport pure laine**

Qualité lusse, colris mode à 35 fr. pièce.  
Cravates, ceintures, pantalons, vestes  
cuir, canadienne, windjacks.

**Choix énormes**

Du 15 au 30 décembre, cadeaux à nos  
clients.

Magasins Pannatier  
à Vernayaz

**Le Génépi**

fait du bien à Madame  
quand Monsieur le boit

Eau de vie  
aux herbes vieillie dans les  
caves du

**CHATEAU RAVIRE**  
VINS FINS DU VALAIS  
SIERRE

Les fêtes approchent!  
Pensez-y!

En vente auprès des grossistes et  
café-restaurants.

LAVEY-VILLAGE

Dimanche 17 décembre, dès 15 heures

**Grand Loto**

organisé par la paroisse catholique en  
faveur de ses œuvres.

Invitation cordiale.

**Noël!**

★ Cadeau sans bouquet  
Cadeau incomplet

je vous offre grand choix en:

Plantes vertes et fleuries

Fleurs coupées

Sapins de Noël

Arrangements givrés

MADAME

**CH. ROUILLER-KAUZ**

Jardinière-ileuriste

Martigny-Ville - Tél. (026) 6 17 50

Bovernier - Maison d'école

Dimanche 17 décembre, dès 15 et 20 h.

**LOTO**

DE L'ECHO DU CATOGNE

Cartes d'abonnement: matinée et soi-  
rée: 30 fr.; soirée: 25 fr.

POUR LES FETES

A vendre 1 lot de

**COUVRE-LIT**

dessins et teintes modernes pour  
lits de milieu et lits jumeaux.

Fr. 68.-

M. PESSE - MEUBLES - MONTHEY

Tél. (025) 4 22 97

**TROPHY II**

La chaussure de ski moderne,  
à double laçage, pour les bons skieurs  
Modèles pour dames frs. 115.-,  
pour messieurs frs. 125.-



**BALLY**

Pour Fr. 29.- par mois vous pouvez obtenir notre

**STRIGO**

machine à tricoter double fonture

Pour nos clients possibilités de gain et livraison de  
laine au prix de gros.

Demandez prospectus ou démonstration sans engage-  
ment à

**l'Agence SERVIS, 12, Quai Maria-Belgia,  
VEVEY**

Tél. (021) 51 09 82

Vos imprimés à l'Imprimerie Moderne S.A., Sion

Tronçonneuses

**UNIVERSAL**

Fabrication suisse

- Prix avantageux
- Service de réparation
- et pièces détachées assurés

Demandez démonstration et documentation  
**CHARLES MEROZ - REPRESENTANT**  
machines agricoles - Tél. 6 13 79 - MARTIGNY

**NOIX**

du Tessin, saines et  
choisies, 1 kg., Fr.  
2.- plus port.

D. Baggi, Malva-  
glia, TI.  
Tél.: (092) 6 57 17.

**Bon fromage**

3/4 gras, en meule  
de 3-10 kg. Fr. 3.30  
le kg.

G. Hess, Fromages  
Horriwil/Soleure

A vendre tonneau

8.000 l., chêne pur

**CARNOTZET**

long. 2,60, diam.,  
2,30 env.

Tél.: (021) 24 84 14

**A vendre**

souliers de ski No  
34; patins fillette  
blanc No 34; un  
parc pour enfants.  
Tél.: (026) 6 06 91.

**OFFRES ET DEMANDES  
D'EMPLOI**

**Les produits d'Epagny SA**

(Gruyère) à Epagny, cherchent

représentant

capable

pour la vente dans le

canton du Valais

de tous ses produits (salami, vian-  
de séchée, jambon cru, fromage,  
etc.). Date d'entrée: 1er janvier  
1962 ou éventuellement à conve-  
nir. Langues allemande et françai-  
se exigées. Fixe et commission.  
Caisse de retraite.

Offres avec références et photo-  
graphie à la Direction à EPAGNY.

P193898F

**Serrurier**

avec Maîtrise fédérale

demandé tout de suite pour direction d'atelier.  
Offres sous chiffre OFA 8280 L à Orell Füssli-Annonces,  
Lausanne.

Ofa266L



LE SPORT LE SPORT LE SPORT

# Le football valaisan

## Le dernier match de championnat de cette année

AARAU - SION

Voici enfin arrivée l'ultime rencontre de cette première partie du championnat. Remarquons toutefois que c'est le deuxième match du second tour qui se dispute demain après-midi, mais que le temps n'a rien amélioré les terrains de jeu. Ceux-ci sont dans un état tel qu'il est impossible, comme ce sera d'ailleurs probablement le cas au printemps, de pratiquer un beau football.

Ceci profite en un certain sens aux équipes plus solides, plus volontaires aussi et qui, pour afficher une technique inférieure à celle de l'adversaire, savent profiter de cet état de chose.

Aarau a subi la loi du plus fort en début de championnat. Cependant, ce club a aussi connu des instants parfois brillants, puisqu'il tint en échec des formations telles Brühl, Bellinzona ou encore Porrentruy pour enfin créer une des surprises en battant UGS par deux buts à 0 à Genève.

Le déplacement ne sera guère de tout repos pour l'équipe sédunoise. De plus, Aarau est très fort chez lui, profite de la présence de son public et a en outre un air de jeu particulièrement ingrat. Le sol sera ou gelé ou alors une véritable patinoire. Car ce terrain est cons-

qu'Aarau a toujours été une victime « difficile », qui n'entend pas perdre devant son public. Sa ligne d'attaque est particulièrement dangereuse et Rehmann pourra bien faire sa rentrée. C'est là un atout maître de la formation suisse-allemanique.

Douze joueurs sédunois ont été retenus par Spikofski. Ce sont :

Panchard; Dupont, Héritier, Salzmann; Meier, Perruchoud II; Sixt II, Spikofski, Anker, Baudin et Gasser. Delaloye sera aussi du voyage, car suivant l'état du terrain, il serait introduit en ligne d'attaque à la place de Baudin qui serait alors placé au demi, Perruchoud prenant la place de Salzmann, peu à l'aise sur un terrain très glissant.

LES ABSENTS :

Giachino qui montre certains signes de fatigue après une longue série de matches et qui évoluera en Réserves.

Sixt I, a qui, sur les conseils du médecin, on donnera congé.

Karlen qui a, et contrairement à ce qui nous avait été dit, une fissure du pied suite au match disputé contre Martigny dimanche passé. Il a donc le pied dans le plâtre et nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

But

## Aussi difficile, si ce n'est plus qu'à Sion ?

MARTIGNY - YVERDON

Apparemment la tâche de Martigny apparaît nettement plus facile que dimanche passé à Sion. Et pourtant, sur le terrain, elle pourrait se révéler tout aussi difficile, si ce n'est davantage... Rencontrer la lanterne rouge n'est jamais une tâche aisée, même si l'on tient compte de la part de faiblesse de celui qui occupe cette place peu

Sion. La défense avec Kaelin replié, a trouvé une sûreté imprévue qui se trouverait encore renforcée par un marquage plus serré et constant des jeunes Dupont et Grand. L'attaque, avec ses trois éléments de pointe : Chicot, Martinet II et Mauron, peut devenir redoutable si elle sait œuvrer intelligemment, par grands déplacements, en utilisant au maximum la mobilité des susnommés Michel Grand et Régamey font un énorme travail au centre du terrain, assurant la liaison de l'attaque et de la défense et préparant toutes les contre-attaques. Mais ce qui plaît, avant tout, c'est la volonté manifestée par tous, à Saint-Gall d'abord, puis dans le bourbier



Avec un peu de chance l'équipe d'Octodure pourra emporter 2 points précieux. Mauron (No. 8) ne devra cependant pas se contenter de suivre l'action de loin. L'occasion est belle, amis martignerois, sachez la saisir.

envié. Yverdon se battra avec l'énergie du désespoir. Pour lui l'heure du dernier appel a sonné : toutes ses forces seront réunies pour tenter de surprendre l'adversaire. Il n'a rien à perdre, il peut prendre ses risques et la fortune sourit souvent aux audacieux. Cela veut dire, en d'autres termes, qu'Yverdon va probablement jouer l'attaque et que Martigny devra être sur ses gardes... A moins que le team vaudois préfère se cantonner en défense pour essayer de sauver un point. Nous croyons que la première hypothèse sera la bonne car elle correspond mieux à la ligne de conduite générale des visiteurs. Le grand problème, pour eux, sera l'attaque ; elle est d'une affligeante inefficacité et les dirigeants se désolent ne sachant comment y porter remède. Il suffit parfois de peu de chose pour transformer une équipe qui cherche désespérément à se sauver. C'est une raison de plus pour son adversaire d'ouvrir l'œil.

Martigny sera confiant, certes, après avoir obtenu 3 points en 2 matches. Mais l'entraîneur Renko appréhende cette rencontre autant que les précédentes. Le tournant n'est pas encore atteint ; la menace reste sérieuse, l'écart restant mince entre les derniers. Cependant, le courage et la volonté manifestée par les joueurs sont tels — et à cet égard, il faut relever le redressement affiché par le noir Chicot — que la confiance est de mise, toutefois sans excès. Aucune raison n'incite Renko à modifier l'équipe qui a battu Brühl et tenu tête à

sédunois où il fallait du courage, nous vous l'assurons, pour jouer son va-tout.

Puissent toutes ces qualités se retrouver au rendez-vous de demain pour la plus grande joie d'un public qui retrouvera alors « son » équipe. E. U.

MALLEY - MONTHEY

## Deux équipes

## qui ont fait trembler Cantonal

Jouissant indiscutablement des faveurs de la cote, les visiteurs risquent bien de tomber de haut s'ils se présentent trop confiants demain sur le terrain de Bois-Gentil.

En effet, les banlieusards lausannois viennent d'opérer un redressement qui, pour avoir été discret, n'en fut pas moins efficace : après avoir, durant tout le

de tête et ne pas perdre le bénéfice du beau redressement du mois de novembre.

Certes, sur le papier tout au moins, nos représentants paraissent d'une bonne coudée supérieurs à leurs adversaires de demain mais les Lausannois comptent dans leur compartiment des hommes rapides comme Spahr Conus et surtout le vélocité et redoutable ailier



Au match comptant pour le 1er tour Monthey s'était difficilement imposé (1-0). Voici le seul but marqué durant cette partie. La revanche sera terrible et nos Montheyens feront bien de s'en méfier.

début du championnat, végété aux dernières places du classement, les « jaune et noir » sont remontés en neuvième position et ceci pour n'avoir plus connu la défaite depuis le 22 octobre. Certes, depuis cette date, les hommes de l'entraîneur Morgenege n'ont pas toujours eu affaire à des adversaires de premier plan mais ils ont tout de même tenu en échec Sierre et surtout le leader Cantonal auquel ils ont été les premiers à arracher un point, honneur qu'ils partagent depuis avec leur hôte de demain. Ils n'entendent pas s'arrêter en si bon chemin car leur position, bien que s'étant très sensiblement améliorée, est encore loin d'être de tout repos.

Les Montheyens devront donc veiller au grain s'ils entendent garder le contact avec leurs adversaires du groupe

gauche Renold pouvant faire souffrir une défense qui, comme celle des Montheyens, manque un peu de mobilité. En outre, la défense vaudoise est d'une excellente moyenne. Elle l'a prouvé en n'encaissant que deux buts au cours des quatre derniers matches et les avants valaisans risquent de ne pas pouvoir marquer autant de buts que lors du match aller où ils avaient triomphé par 6 à 1.

L'ensemble lausannois n'est cependant pas très soudé en raison des continuels changements auxquels est soumise la formation de l'équipe et c'est pourquoi nous pensons tout de même que les hommes de Gély s'imposeront face au club de leur entraîneur.

élo.

## Pas de cadeau possible même à la veille des Fêtes

SIERRE - FORWARD

Battus au premier tour à Morges, par 1 but à 0, les Sierrois s'efforceront dimanche prochain, de rendre la monnaie de la pièce, à Romano Magada et à ses camarades. Ce désir de revanche est d'autant plus indiqué, que les onze points actuellement à l'actif du club rouge et jaune, bien que rassurants, ne souffriraient nullement de l'adjonction de deux nouvelles unités. Car en définitive, si Versoix éprouvera désormais une peine inouïe à quitter la dernière place, la désignation de la formation appelée à jouer les matches de barrage pour la relégation en fin de saison, promet une lutte acharnée. Ni Boujean 34, qui vient de partager les points avec Rarogne, ni Malley, excellent à Condémines dimanche dernier, ni Longeau, dont le redressement est inquiétant, ni Forward surtout ne donnent l'impression de vouloir se laisser enfermer au bas du classement. Toutes ces formations se trouvent momentanément dans un mouchoir de poche et si Sierre échappe pour l'instant à ce milieu

la moindre contre-performance de sa part, pourrait l'inclure au peloton des menacés.

En entraîneur avisé, Warpelin a certainement écarté la menace. Sa connaissance des incertitudes du sport, l'incitera à se montrer exigeant dimanche prochain vis-à-vis de ses poulains et aussi de lui-même, s'il estime indiqué de participer aux débats. La partie contre Malley, bien que satisfaisante dans son ensemble, vu l'état du terrain, dévoila tout de même quelques faiblesses inquiétantes dans le onze local. Le manque de perçant de la ligne d'attaque est notamment un élément gênant et difficilement supprimable, vu les éléments à disposition. Dans ces conditions une désagréable surprise contre Forward, n'est nullement à exclure, à moins que Camporini se montre aussi intraitable que face à Malley. Dans ce cas on pourrait à nouveau enregistrer un score vierge, ce qui n'est que rarement du goût des spectateurs. Peut-être aussi fera-t-on appel à Jenny, pour résoudre le problème, car sur les terrains marécageux de ce mois de décembre, l'obstination et le courage peuvent remplacer avantageusement la technique et la rapidité.

NOËL DU F.C. SION

Le FC Sion a fêté hier soir en son stamm, Restaurant des Treize Etoiles, son Noël traditionnel. Dirigeants et joueurs ont évoqué durant cette soirée sympathique et combien familiale, de bons souvenirs et se sont d'ores et déjà promis d'effectuer un second tour aussi flatteur que celui qui se termine demain après-midi.

Nous sommes de cœur avec eux et leur souhaitons à notre tour d'avoir un bon repos puis de bonnes fêtes de fin d'année.

tamment humide en automne spécialement. Il vaudrait donc mieux qu'il soit gelé en surface pour les visiteurs.

La rencontre se fera avec circonspection. Sion espère vivement obtenir un minimum de un point, si tant il est vrai

CHIPPIS - GRONE

Renvoyé à plusieurs reprises, ce derby pourra-t-il enfin se disputer dimanche ? Sans compétition, depuis plusieurs semaines, les Grônards ne verraient certainement pas, d'un mauvais œil, un renvoi définitif au printemps. Alors que les locaux, en action il y a quinze jours encore, en Coupe valaisanne contre Rarogne II, ne se trouveraient pas trop dépayés pour évoluer à une saison où les souliers à crampons devraient être réduits depuis longtemps. Ceci, même si le terrain sablonneux des bords du Rhône, peut permettre le déroulement normal d'un match de football, à la veille des fêtes de fin d'année.

Si on se décide à jouer dimanche, Grône se trouvera donc désavantagé. Cela ne signifie toutefois pas que les hommes de l'entraîneur Humbert, se présenteront en victimes devant les Chippiards, même si leur brillant inter de Preux, suspendu, ne participera pas aux débats. Dans le camp local, on déplorera aussi un absent de marque le fougueux Elsig, un habitué des dimanches de suspension. Soit Lanzi, soit Humebrt, disposent d'ailleurs d'un contingent d'éléments suffisamment étoffé pour pallier des déflections. Supérieurs techniquement, les visiteurs souffriront vraisemblablement de leur manque de compétition actuel. De ce fait, les locaux peuvent espérer s'offrir un cadeau de Noël anticipé, sous la forme de deux points précieux.

Gipi.

LALDEN - NATERS

On se réjouissait trop tôt de la pause d'hiver à Lalden ! L'Association valaisanne vient de fixer le dernier match de la saison et ce derby haut-valaisan ne manquera pas d'attrait et d'intérêt. Logiquement les locaux devraient l'emporter. Le gardien Weyer qui fit les beaux jours du F.C. Viège, retrouve sa belle forme et il sera difficile aux avants visiteurs de le battre. La paire d'arrière avec Louis Imstefp et Truffer Amanud est solide alors que le compartiment offensif compte quelques excellents réalisateurs, nous pensons tout particulièrement aux Fercher, Truffer Ignace.

Naters a effectué un excellent premier tour dans sa nouvelle catégorie. L'adaptation n'a donc présenté aucune difficulté. Les frères Brutsche prennent une part active aux différents succès de leur équipe. Le moral de l'équipe visiteuse sera donc au beau fixe et malgré la pause de trois semaines les joueurs trouveront la carburation nécessaire pour faire souffrir leur adversaire.

Mais malgré tout, nous ne croyons pas à une surprise. Aussi nous misons sur une victoire de l'équipe de Lalden.



En faisant abstraction de tout excès de confiance les locaux pourront profiter de la pause hivernale avec des supplémenaires. Jenny, partiellement caché, pourra-t-il placer son shoot qui ne pardonne pas ?



★ SPORTS ★ SPORTS ★ SPORTS ★ SPORTS ★ SPORTS ★ SPORTS

# Les athlètes valaisans en évidence pour la saison d'athlétisme veveysan

L'athlétisme est encore un sport trop peu suivi, pourtant lors des neufs meetings du soir organisés à Vevey nous avons eu plaisir à signaler les magnifiques résultats réalisés par les représentants de notre canton.

Nous pouvons actuellement tirer les conclusions de la saison 1961 dont 9 records furent battus soit 2 en séniors, 7 en juniors et 1 chez les cadets.

Voici en détail ces performances :

### CATEGORIE SENIOR

**400 mètres :**  
49"4 par Willy Bovet, C.A. Cantonal (ancien record 50"8 par Bruno Galliker, Vallorbe)

**1500 mètres :**  
4'15"8 par Faldo Ossola, S.A. Lugano (ancien record 4'16"8 par P. Rochat, Vallorbe)

### CATEGORIE JUNIOR

**Longueur :**  
6,41 mètres égalé par Michel VEUTHEY de Saxon (performance réalisée par Weber Ludwig de Vevey)

**Hauteur :**  
1,82 mètres par Kobsoz Gabor, Stade-Lausanne (ancien record 1,80 par Gottraux J.-J. de St-Prex)

**Perche :**  
3,50 mètres par MICHELLOD Fernand de Monthey (ancien record 3,33 par le même athlète)

**Javelot, 800 gr. :**  
48,60 mètres par Kobsoz Gabor, Stade-Lausanne (ancien record 47,58 par Quattropiani G., Lugano)

**Boulet, 6 kg 1/4 :**  
13,28 mètres par Dorthe Roland, Yvonnand (ancien record 12,78 par le même athlète)

**Disque, 2 kg :**  
36,15 mètres par Dorthe Roland, Yvonnand (ancien record 34,94 m. par le même athlète)

### CATEGORIE CADET

**300 mètres :**  
37" par Besseaud J.-J. (ancien record 37"4 par le même athlète)

**CONSIDERATION GENERALE**  
Nous avons plaisir à relever l'excellente organisation de ces meetings du soir qui ont réuni une moyenne de 55

participants par manifestation. Les résultats furent également de très bonne qualité. Cependant le Centre Athlétique de la Région de l'Est que dirige avec compétence M. Luc Killer, agent de police à La Tour-de-Peilz, n'en restera pas là. Aussi pour la saison 1962 une dizaine de manifestations opposeront de nombreux athlètes romands, cependant que la rencontre intercantonale d'athlétisme (6 cantons romands) et un cross seront mis sur pied à La Tour-de-Peilz.

Il nous plaît à signaler qu'un magnifique cadeau a été remis à Luc Killer pour son dévouement à la cause de l'athlétisme de la Région de l'Est.

Le nouveau comité du Centre athlétique de la Région de l'Est est formé de la façon suivante :

Président: Luc Killer, La Tour-de-Peilz  
Secrétaire: René Veillard, Vevey  
Caissier: Albert Liebscher, Vevey  
Presse: Roger Fuhrer, Vevey  
Adjoint: Gérald Burki, La Tour-de-Peilz  
Responsable des entraînements: Ronald Chappuis

Secrétaires aux manifestations :  
Jacqueline Mayor, La Tour-de-Peilz  
Josiane Béguin, La Tour-de-Peilz.

D.

## CADEAUX DE CLASSE

### « PRINCESSE »

Une nouvelle vaisselle moderne avec décor gris-blanc

Service à dîner	44 pièces	12 pers.	Fr. 179.—
Service à café	15 pièces	6 pers.	49.—
Service à thé	15 pièces	6 pers.	49.—



### « SYMPHONIE »

Coutellerie de qualité en chrome-nickel

Cuillère ou fourchette	Fr. 1.95
Cuillère à café	1.35
Couteau	4.75

### « NOBLESSE »

Une verrerie moderne et élégante

Verre à vin rouge	Fr. 3.50
Verre à vin blanc	3.25
Coupe à liqueur	3.25
Flûte à champagne	3.95
Gobelet à vin blanc	2.95
Gobelet à bière	3.25
Verre à cognac	3.95

**Stade Municipal MARTIGNY**  
dimanche 17 décembre  
à 12 h. 45 : Match des Réserves  
à 14 h. 30 :  
**Yverdon Martigny**

Samedi 16 décembre 1961  
**REOUVERTURE**  
BAR TEA-ROOM  
**CHERICICO**  
PLACE CENTRALE MARTIGNY

Il faut voir le **CHERICO-BAR**  
Une nouvelle réalisation Henry Rabaglia qui se recommande et vous remercie.

**COLLOMBEY**  
MAISON DE COMMUNE  
Dimanche 17 décembre dès 14 heures  
**grand loto**  
en faveur de la paroisse de Collombey.  
Un splendide étalage récompensera les plus persévérants.

A vendre  
**quelques chevaux et mulets gras**  
pour la boucherie.  
Pierre Cottagnoud, Vétroz. Tél. 4 12 20.  
P 16901 S

**Charpente et pourtrason**  
parfait état, provenant de démolition, vendre. P. VONLANDEN, Lausanne tél. 24 12 88.

**Hôteliers-Restaurateurs**  
pour vos travaux transformations rénovations adressez-vous à l'Entreprise Zmialcher, maçonnerie gypserie et peinture, 16, rue de la Violette, Genève, tél. (022) 24 16 63.

**Antiquités**  
A vendre magnifique bahuts et tables en noyer, meubles de coin, armoires sculptées et marquetées et quantité de beaux cuivres.  
Brügger et Fils, antiquités, Bouveret, téléphone (021) 6 91 59.

Offrez... ou offrez-vous un **TAPIS D'ORIENT**  
choisi encore à des prix avantageux chez  
**LOUBET S.A., 3, r. Etraz LAUSANNE**

**Pour vos cadeaux :**  
Grand choix de vestes matelassées nylon et vestes de ski. Pantalons élastiques 1ère qualité. Pullovers, gilets, chaussettes gants en cuir, pour dames, messieurs et enfants. Chemises cravates, etc.  
C. FAVRE, BAZAR VALAISAN, LES HAUDERES, Tél. 4 62 42.

**Roues de brouettes**  
et roues pour tous véhicules agricoles avec cercles en fer ou à pneu, routes grandeurs. Essieux et freins.  
Fr. Bèlli Langenthal 45

**ABONNEZ-VOUS**  
au « Nouvelliste du Rhône »

LA MAISON DES CADEAUX

5 la **Porte Neuve SA**  
Tél. 2 29 51 SION



LE SPORT LE SPORT LE SPORT

PRET ET EMPRUNT AU VEVEY-SPORT

Depuis le 1er mars, soit pour le second tour, le Vevey-Sport pourra compter sur les services de Tinelli Angelo, qui fut formé au C.S. La Tour de Peilz avant d'émigrer à Lausanne, où il évoluait au sein de l'E.S. Malley. Ce garçon très sympathique et de bonne valeur a été prêté au Vevey-Sport jusqu'à la fin de la présente saison.

D'autre part Jan Daniel, qui jouait régulièrement avec les réserves veveysannes, va à Yverdon, où dès dimanche prochain il renforcera la formation vaudoise. Il s'agit là également d'un prêt puisque Daniel restera dans la capitale du nord jusqu'à la fin de la saison 1962-1963. Par contre, on reste toujours sans nouvelle de Roland Bertogliatti. Cet excellent élément va-t-il rester encore longtemps sur la ligne de touche? Par la valeur de sa ligne offensive, le Vevey-Sport aurait pourtant bien besoin des nombreuses qualités de ce joueur. Comprendra qui voudra!

WILLIAMINE FINE EAU DE VIE DE POIRE pour vos cadeaux



moi... il me faut du beurre fait de crème fraîche de façon toute naturelle sans traitement chimique sans colorant le beurre... c'est pur et naturel

SUZE L'apéritif des gens prudents

Allez sans tarder choisir ou commander vos livres pour les fêtes!

Amacker Sierre - Tél. : 5 13 32 Seul libraire valaisan diffusant les ouvrages du « Club des libraires » de France.

La bonne adresse La Société de Banque Suisse SION Av. de la Gare 29 Agence à Saxon SIERRE Grande Avenue Agence à Montana-Crans CAPITAL & RESERVES Fr. 337 000 000.- Réception de dépôts, prêts et toutes opérations de banque et de bourse.

SKI Voici le classement du slalom géant du « Critérium de la première neige », à Val d'Isère: 1. Jean-Claude Kelly (Fr) 2'30''95 2. Michel Arpin (Fr) 2'32''06 3. Adrien Duillard (Fr) 2'32''22 4. Georges Mauduit (Fr) 2'32''96 5. Guy Périllat (Fr) 2'33''28 6. Léo Lacroix (Fr) 2'33''43 7. Charles Bozon (Fr) 2'33''52 8. Robert Grünfelder (S) 2'34''93 9. Sepp Behr (Al) 2'35''16 10. Ludwig Leitner (Al) 2'35''65

FOOTBALL LE DERNIER CLASSE LE MEILLEUR SPORTIF, C'EST RARE

Le prix du fair-play réservé aux clubs de première ligue présente le classement intermédiaire suivant à la date du 10 décembre 1961: 1er rang: Versoix, 0 point (sans un seul avertissement). Puis FC. Locarno, Delémont, Boujean 34 et FC. Le Locle (tous avec un avertissement); 2ème rang: Blue Stars, Solduno, Dietikon, Moutier, Wohlen et Etoile-Carouge, tous 1 point; 3ème rang: Longeau, Malley 2 p.; 4ème rang: Wettingen, Berthoud, Emmenbrücke et Rarogne, tous 3 points. Les dirigeants de l'AC. Bellinzona annoncent que la responsabilité technique de leur première équipe sera confiée au maître de sport Oskar Pellli, qui prend ainsi la place de l'entraîneur danois Pedersen.

LOUISON BOBET GRIEUEMENT BLESSE

A Montry, petite localité de la Seine-et-Marne, située à une trentaine de kilomètres de leurs domiciles respectifs Louison et Jean Bobet ont eu de nuit un accident de voiture.

Tous deux revenaient de Bruxelles où Louison Bobet avait participé, sur l'hippodrome de Steerbeck, à une épreuve de trot attelé.

L'accident, selon les constatations faites par la gendarmerie, s'est produit sur la route nationale No. 34, dans un virage. Par suite du verglas, vraisemblablement, la voiture quitta la route, franchit le fossé en oblique et percuta un mur. Blessés aux jambes, les deux frères Bobet furent transportés à Paris.

Louison Bobet, admis dans une clinique parisienne où il a été opéré, souffre de multiples fractures, dont l'une au fémur apparaît particulièrement grave. Toutes visites lui sont interdites.

Quant à Jean Bobet, il souffre d'une blessure sérieuse au genou droit et on redouté une légère fracture du tibia.

Dans une déclaration faite au journal sportif « L'Equipe », Rik Van Looy annonce qu'il renoncera à participer au Tour de France 1962 si les quatre étapes contre la montre sont maintenues. Il estime, en effet, que cet état de chose favorise par trop Jacques Anquetil.

POUR LE MATCH France-Bulgarie A MILAN

COMME nos lecteurs le savent, samedi, à Milan, la France rencontrera la Bulgarie. Ce match revêt une importance capitale, puisqu'il désignera le 16e pays



qui disputera la Coupe du Monde au Chili.

C'est notre collaborateur, M. Guido Bossatti qui, envoyé spécial du « Nouvelliste du Rhône », commentera le match pour nos lecteurs

STADE MUNICIPAL DE MARTIGNY Dimanche 22 octobre 11 h. 15: Martigny Minimes-Vionnaz. 12 h. 30: Martigny II-Eagnes COUPE SUISSE, 14 h. 15 LE LOCLE - MARTIGNY 16 heures: Martigny Réserves- Martigny Juniors I

Le CADEAU de goût s'achète chez le SPECIALISTE LEON IMHOFF LIBRAIRIE - PAPETERIE ENCADREMENTS SION Grand-Pont Tél. 2 10 70

Union de Banques suisses Augmentation de capital Au cours de l'Assemblée générale extraordinaire qui s'est tenue à Zurich le 14 décembre 1961, les actionnaires de l'Union de Banques Suisses ont adopté la proposition du Conseil d'administration d'augmenter le capital social de 140 à 160 millions de francs. La propriété de 7 actions anciennes donne droit à la souscription d'une action nouvelle de Fr. 500.- nominal, au prix d'émission de Fr. 750.- net par action, avec jouissance au dividende dès le 1er janvier 1962. Le droit de souscription pourra être exercé du 15 au 28 décembre 1961. Les 117 actionnaires qui ont pris part à l'assemblée représentaient 178 850 actions. P.S. P168305

Union de Banques suisses Assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1961 Durant l'année en cours, des capitaux d'une importance considérable ont été confiés à notre banque. Cet afflux provient d'une part de l'excellente situation de l'économie en général et d'autre part du rapatriement de certains avoirs suisses à l'étranger. L'augmentation pour les 9 premiers mois de l'année se chiffre à 800 millions de francs environ de sorte que les dépôts auprès de notre banque atteignent 5170 millions de francs à fin septembre en regard d'une somme du bilan s'élevant à 5467 millions de francs. Pour satisfaire aux dispositions de la loi fédérale sur les banques en ce qui concerne la relation entre les fonds propres et les fonds de tiers, le Conseil d'administration propose l'augmentation du capital social; nous nous trouvons devant cette nécessité bien que les prescriptions légales à cet égard aient été allégées l'été dernier. Il n'existe pas d'autres raisons pour cette décision, car notre banque jouit incontestablement d'une excellente liquidité et dispose de capitaux en suffisance pour faire face aux besoins normaux. Si nous n'attendons pas la prochaine assemblée générale ordinaire pour procéder à l'augmentation de capital, c'est uniquement pour que les nouveaux fonds propres puissent déjà figurer dans le bilan au 31 décembre 1961. Le capital-actions et les réserves se monteront alors à 330 millions de francs. Le Conseil d'administration a toute raison de croire que le dividende actuel de 10% pourra être maintenu sur le nouveau capital. L'exercice qui se termine peut être considéré comme très satisfaisant et nous permettra d'affecter aux réserves ouvertes un montant appréciable. P.S. P16815

Hockey sur glace

Les Sierrois joueront leur dernier match facile à Graben

De par leur victoire d'il y a une semaine aux dépens des Martignerains, les hockeyeurs sierrois, occupent présentement une place au classement, correspondant assez exactement à leurs possibilités. Aucun fervent du hockey de la cité du soleil, n'exige en effet, une participation des rouge et jaune au duel Villars-Servette. Le contentement n'est pourtant pas général, car la victoire séduisante à Graben en Coupe valaisanne et la brillante position de Montana-Crans en championnat, égratignent désagréablement l'amour-propre de bon nombre de sportifs locaux. Le moindre faux-pas, de leurs favoris, sera dès maintenant accueilli fraîchement. Aussi faut-il prévoir, à moins que Denny et ses hommes soient de piètres psychologues, que dorénavant, l'ensemble sierrois se montrera beaucoup plus entreprenant et appliqué. Fleurier en fera vraisemblablement la constatation samedi soir. Sierre ne pourra

d'ailleurs pas se livrer à une distribution de points à cette occasion, car ses prochains matches se disputeront à Villars et Lausanne et le deuxième tour imposera à Bonvill et ses camarades de périlleux déplacements à Montana-Crans, Grottoles, Martigny et Fleurier. Ce programme guère rassurant, pourrait devenir franchement menaçant, si Fleurier parvenait à dérober une partie de l'enjeu à Graben.

Les hommes de Denny, quand la situation l'exige, sont toutefois de rudes combattants. Aussi, les Mombelli, Weissbrodt, Leuba et Seiler n'auront-ils pas le plaisir de fêter en terre sierroise, leur première récolte de points. Pour priver toutefois les Neuchâtelois de cette satisfaction, il faudra que la première ligne d'attaque locale, se montre plus inspirée que face à Martigny et que la deuxième ligne, à défaut de science, fasse au moins preuve de tempérament. Car, que l'on ne s'y trompe pas, Fleurier n'est pas si moche que cela. Gipi.



Ce soir l'équipe valaisanne aura une occasion unique d'améliorer son classement encore insuffisant. La défense avec Nicollet (No. 15) et tout particulièrement Zurbriegen (No. 14) saura intercepter avec succès, nous l'espérons du moins, les attaques qui ne manqueront pas de la part des Neuchâtelois.

YOUNG SPRINTERS - VIEGE

Pour son quatrième match de championnat, le HC Viège se rendra à Neuchâtel pour y rencontrer les Young-Sprinters, qui n'ont guère brillé dans le présent championnat. Mais ce n'est pas une raison pour les Viégeois de croire à l'avance au succès. Un excès de confiance pourrait d'ailleurs être fatal aux joueurs de Bibi Torriani. Celui-ci ne prend

pas ce match à la légère. Les résultats enregistrés par les Neuchâtelois sont certainement trompeurs et tout le monde est d'accord pour dire que Bazzi et ses camarades valent mieux que leur classement. Les Valaisans sont donc avertis.

AMICALEMENT... VIEGE - A.C.B.B. PARIS

Demain le représentant valaisan de la LNA recevra la célèbre équipe franco-canadienne de l'ACBB, subventionnée (!) par Mme Potin.

Les quatre as Gélinas, Laliberté, Pelletier et Cruishank valent à eux seuls le déplacement à Viège.

Viège aura une renommée et un classement à défendre... En tant que leaders du hockey suisse, les Haut-Valaisans ont des obligations très sérieuses.

Résisteront-ils à la meilleure équipe de France?

La ligne: Truffer H., Pfammatter et Salzmann pourra-t-elle souvent « passer » le mur très solide où brillera d'un éclat tout particulier le meilleur gardien de Suisse, Ayer?

C.P. ZURICH-BERNE 11-5 (6-1 1-1 4-3)

Après deux défaites consécutives, le C.P. Zurich s'est brillamment repris en battant au Hallenstein, devant 8.000 spectateurs, le CP. Berne par le score très net de 11-5 (6-1 1-1 4-3). Les Bernois ont été littéralement débordés par le départ percutant des Zurichois qui en l'espace de six minutes marquèrent quatre buts. La fin de la rencontre fut très animée, les visiteurs ayant réagi avec une étonnante vigueur.

LE WEEK-END DES « MOINS GRANDS » A SION MATCHES DE CHAMPIONNAT

Quelques rencontres importantes vont se dérouler samedi et dimanche sur la Patinoire artificielle de Sion.

SION II - RAROGNE (samedi 18 h. 30)

Notons que les Sédunois vont affronter là déjà un rude adversaire après 7 matches amicaux dont les gars de la Capitale sont sortis à chaque fois vainqueurs.

SION JUN. I - MARTIGNY J. I (dimanche 18 h. 45)

Ce match retour (match aller 6-5 pour les Sédunois) va certes attirer de nombreux amis de nos juniors. Sion totalise 7 points en 5 matches tandis que Martigny n'a lui que deux matches et aucun point. La confrontation risque d'être passionnante.

SION III - NENDAZ (dimanche 18 h. 30)

Là aussi les Sédunois vont donner le meilleur d'eux-mêmes. Nendaz ne vient cependant pas battu et aura son mot à dire. Rappelons que la 3ème équipe du HC Sion en est à son 2ème match et qu'elle a perdu la première rencontre par 7 à 4 contre Sierre sur la Patinoire de Graben.

A toutes ces formations bonne chance! But

TENNIS SELECTION AUSTRALIENNE POUR LA COUPE DAVIS

Rod Laver, Neale Fraser, Roy Emerson et Fred Stolle ont été désignés par la Fédération australienne de tennis pour disputer le Challenge-Round de la Coupe Davis, les 26, 27 et 28 décembre à Melbourne, contre l'Italie (Pietrangeli et Siroila).



# DIEU SUR LES MONTAGNES(\*)

Un livre captivant de Marcel Michelet

L'hospice du Grand-Saint-Bernard, fondé vers l'an 1050, a donc entamé la dixième centenaire de son existence. Malgré son grand âge, il continue de susciter le plus vif intérêt aussi bien du touriste que de l'écrivain et de l'historien.

Le fameux chien Barry autant que le général Napoléon Bonaparte l'ont entouré d'une auréole de légende, si bien qu'aujourd'hui encore il doit être l'un des lieux les plus connus du monde.

Ceux de mes lecteurs qui voudraient en savoir long et être documentés de première main sur l'histoire de l'antique et illustre maison, gardienne du plus célèbre de nos cols, liront avec autant de profit que d'intérêt l'ouvrage capital en la matière du chanoine Lucien Quaglia intitulé « La Maison du Grand-Saint-Bernard des origines aux temps actuels ».

Si l'hospice a ses historiens, le fondateur, saint Bernard, a aussi les siens.

Le malheur pour ces derniers c'est que les sources authentiques sur sa vie sont extrêmement restreintes et que la plupart des épisodes connus baignent purement et simplement dans une très belle légende, mais légende quand même.

Que savons-nous, de source historique sûre, de la vie de saint Bernard? Peu de choses, en réalité.

Les deux probes et consciencieux historiens que sont MM. le chanoine Quaglia et André Donnet et qui ont tenté de faire, en hommes de science, le tour de la question, ne nous livrent que ces deux ou trois faits :

Né d'une famille de haute noblesse, Bernard devint membre du chapitre d'Aoste où il fut promu à la charge d'archidiacre, plus en raison de ses vertus que de sa noble origine. Cette fonction était la première dignité du chapitre après l'évêque. Elle ne comportait pas la prêtrise et saint Bernard n'a pas reçu cet ordre, mais bien le diaconat. Il s'adonna assidûment à la prédication dans la cité d'Aoste, aux alentours et même hors du diocèse. Son zèle de prédicateur itinérant le conduisit jusque dans la partie montagneuse du diocèse de Novare, puis dans cette ville et jusqu'à Pavie, où il rencontra l'empereur Henri IV qui, à ce moment-là, faisait la guerre au pape Grégoire VII. Saint Bernard eut le courage de s'opposer ouvertement aux menées de l'empereur. Il revint ensuite à Novare où il mourut soit en 1081, soit en 1086, le 12 juin. Il devint aussitôt l'objet de la vénération des Novarais, puis des Valdôtains et des frères du Mont-Joux. En 1123, Richard, évêque de Novare, l'inscrivit au catalogue des saints. Son inscription au martyrologe romain eut lieu en 1681. Le pape Pie XI l'a donné comme patron aux habitants des Alpes et aux alpinistes en 1923, ce qui a provoqué une renaissance de la dévotion à ce saint.

Sur ces quelques faits — seuls historiquement sûrs — se sont greffés toute une série d'épisodes fort pittoresques mais que la critique historique ne peut pas retenir parce qu'on n'en trouve preuve et justification nulle part.

Le plus émouvant de ces épisodes, connu depuis le XV<sup>e</sup> siècle, seulement, est incontestablement celui qui fit naître Bernard au château de Menthon en 923, fils de Richard, seigneur de Menthon, et de Bernoline de Duin, descendant d'Olivier, pair de France et comte du Genevois.

Bernard montre, dès son enfance, des dispositions naturelles et surnaturelles qui tiennent du prodige ; tout enfant il porte un cilice et déjà se propose de renverser les statues de Jupiter au Mont-Joux et à Colonne-Joux.

Brillantes études ; Bernard enseigne la théologie, quand son père le rappelle pour le marier à l'épouse noble qui lui est destinée, Marguerite de Miolans, habitant le château qu'on voit en face de Menthon, sur l'autre rive du lac.

Plus forte que celle de la chair, la voix de Dieu appelle Bernard. La veille de ses noces, comme il prie dans sa chambre, saint Nicolas de Myre lui apparaît en songe et lui ordonne de se rendre à Aoste, où sa vocation sera sauvée.

Au matin, ses parents consternés ne trouvent qu'un billet d'adieu. A travers les barreaux miraculeusement forcés, Bernard, sorti par la fenêtre seize pieds au-dessus du sol, a touché terre sans mal et s'est enfilé par les chemins de la montagne.

Laisant les deux familles éplorées, nous le retrouvons à Aoste où il succède à l'archidiacre Pierre de Duin, son parent...

## Si non e vero...

On comprend aisément que notre confrère et ami Marcel Michelet, ce poète sensible et délicat, n'ait pu se satisfaire des seules données strictement historiques pour écrire son ouvrage sur saint Bernard... le côté légendaire qui enveloppe l'existence du fondateur de l'hospice du Grand-Saint-Bernard est trop merveilleux pour qu'un poète accepte de le laisser froidement de côté, comme le doivent faire les historiens tenus à la rigueur scientifique.

Aussi, se fondant sur ce principe que la tradition orale a également son mot à dire, Marcel Michelet a-t-il retenu des épisodes contestés par les historiens tout ce qui lui paraissait acceptable et a-t-il réussi à nous présenter un ouvrage captivant sur la vie de celui que l'on a coutume d'appeler le « Héros des Alpes ».

Sous sa houlette enthousiaste nous suivons pas à pas saint Bernard, religieux tout donné à Dieu mais combien aussi à l'écoute des besoins de son temps, combien fraternel aux hommes en quête de Dieu.

Les hospices fondés par le saint sont, en effet, depuis bientôt un millénaire, des sanctuaires d'où la prière monte incessante vers Dieu et en même temps des refuges

charitables où viennent chercher asile d'innombrables voyageurs en détresse.

Cet ouvrage a, en outre, le mérite de dérouler devant nos yeux ravis une immense fresque de ce XI<sup>e</sup> siècle que troublait dangereusement la grande querelle du Sacrodoce et de l'Empire.

« Dieu sur les montagnes » est une belle œuvre de plus à ajouter au palmarès déjà riche du savoureux écrivain que les lecteurs du « Nouvelliste » ont d'ailleurs la faveur d'apprécier chaque samedi.

Richement illustré par Benedikt Rast, édité par le Grand-Saint-Bernard, à Martigny, cet ouvrage doit trouver place dans toutes nos familles qui doivent savoir tout le tribut de reconnaissance que le Valais doit à la méritante et sympathique Congrégation du Saint-Bernard. C.

\*) « Dieu sur les montagnes - Saint Bernard de Menthon », par Marcel Michelet. Préface de S. E. Mgr Adam. Editions du Saint-Bernard, Martigny. Prix : 10 fr. 50.

## LE LIVRE DE MARCEL MICHELET

vu par M. Michellod

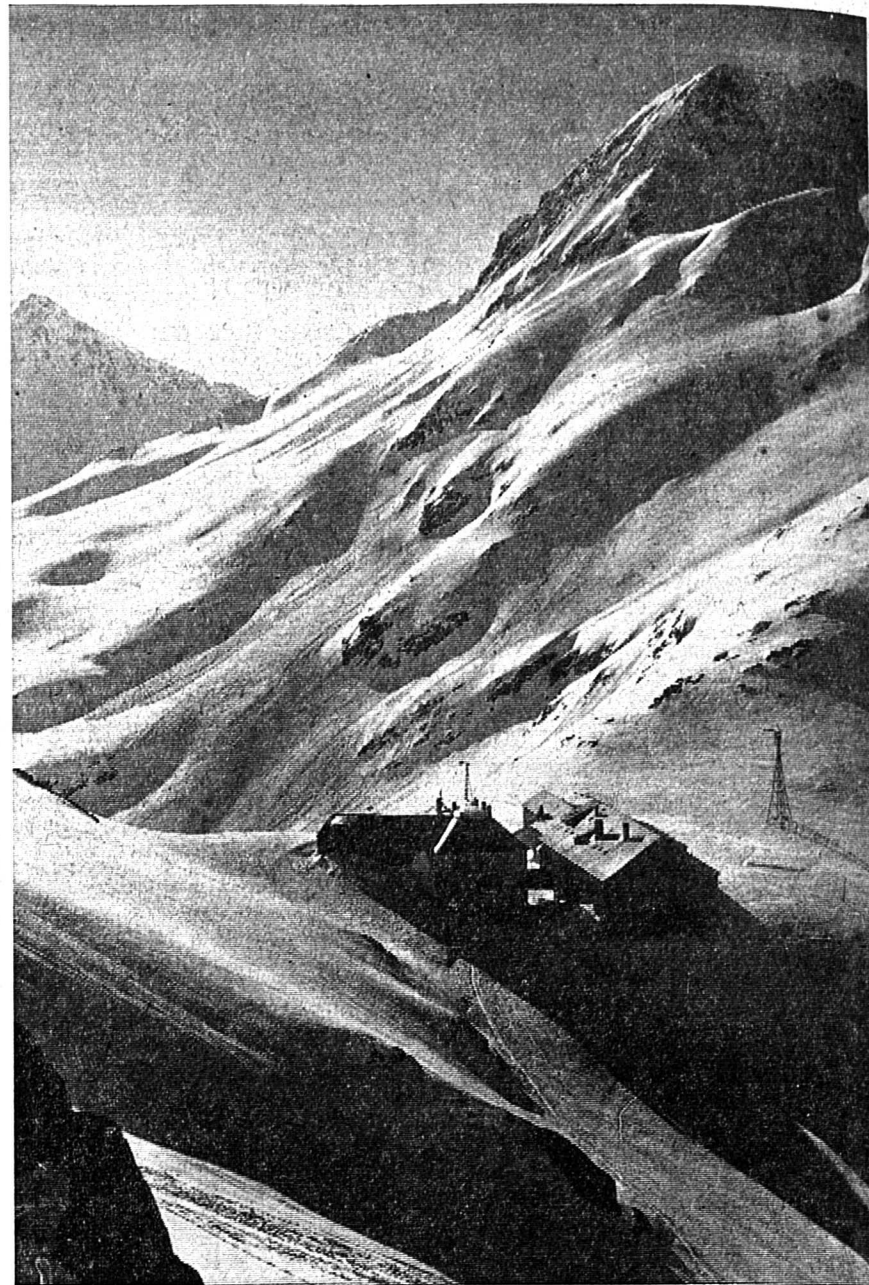
Romans, Poésie, Théâtre, Spiritualité, Livres d'images, telle est l'œuvre abondante de M. le Chanoine Marcel Michelet. Une récente création, « Dieu sur les montagnes » vient d'être ajoutée au rayon Biographies. Plus de vingt ouvrages qui font honneur à leur auteur, à l'Eglise et aux arts.

Ce dernier titre vaut tout un livre. « Dieu sur les montagnes ». Saint Bernard en est le pionnier. N'est pas héros des Alpes qui veut et redire pareille épopée est tout aussi périlleux. En effet, l'authentique fils du diacre d'Aoste qu'est Mgr Adam nous dit dans sa magistrale préface : « Un travail de ce genre met son auteur aux prises avec de sérieuses difficultés. Les sources authentiques dont il dispose sont très restreintes et, de plus, elles baignent dans la légende. Le merveilleux, même en hagiographie, ne trouve point grâce aux yeux de la critique moderne. Dès lors, faut-il sacrifier la légende à l'histoire, ou l'histoire à la légende? Une biographie squelettique, savamment dosée et reposant sur des documents historiques cer-

vre de notre écrivain, ce n'est que délicieux zigzag sur le chemin même de son héros. L'art de voyager n'est-ce pas de se pencher sur la fleur qui jonche vos pas pour la contempler un instant? Les voyageurs « sicut jumenta ante Dominum » sont trop nombreux en ce siècle. Trêve de plaisanteries!

Main dans la main du guide, suivons saint Bernard sur la montagne sainte. Les montées sont toujours rudes, le sentier se perd, mais là-haut, la joie véritable couronne la colline de nos peines. Sur ce long cheminement des Alpes qu'est la voie du Mont-Joux, trait d'union entre le Nord et le Sud, vous rencontrerez la silhouette de ces voyageurs perdus de tempêtes dont les ombres iront défilier sur les murs de la morgue de l'hospice, mais aussi vous retrouverez les figures de saints et de saintes, de papes et d'évêques, de rois et d'empereurs, de princes et de proscrits, de soldats et d'aventuriers, d'hommes de bien et de brigands, et cette foule innombrable de pèlerins en route vers la Ville éternelle ou vers d'autres saints.

Ce n'est pas ce qu'un homme a fait qui consacre sa vraie gloire et sa valeur, mais bien ce qu'il en reste de visible ou d'invisible parmi les siens. Notre époque



ce geste de charité qu'il planta au cœur des montagnes pennines. Famine des entrailles, famine de Dieu, telles sont les plaies qui ravagent le siècle de Bernard de Menthon. Un saint serait-il un vrai seigneur de Dieu s'il n'écouait pas ces râles du monde? Sarrasins et autres barbares transforment les passages des Alpes en coupe-gorge, autre mal de son siècle auquel le saint jeune homme va porter remède. Bernard dit adieu aux douceurs de la vie de château et à celles d'un beau mariage. La nuit se fait la complice de sa fuite. Sa Jérusalem à lui, la Providence l'a placée sur les hauteurs du Mont-Joux. Dans une dernière étape avant d'atteindre les sommets de son idéal, Bernard s'arrête chez les chanoines d'Aoste. Il fait son plein de vie spirituelle, priant et psalmodiant gracieusement, disent les chroniques. A la méditation, il ajoute l'action et œuvre comme bras droit de l'évêque.

ou symboliquement, la réalité reste toujours la même.

Ce dernier livre de M. Michelet qu'illustreront de magnifiques photographies, nous aimerions le voir au moins sur chaque table valaisanne comme une nourriture des âmes, à côté de ce pain noir qui continue la vigueur paysanne. Et, quand demain sera dimanche, que votre cœur parte en pèlerinage avec saint Bernard. Vous vous en irez vers Dieu sur les montagnes. Si la vie d'un saint échappe souvent à la sécheresse des manuscrits, elle demeure vibrante au cœur qui la suit avec amour.

Le 12 juin 1081, Bernard de Menthon meurt au couvent de Saint-Laurent de Novare, mais son âme n'a cessé d'habiter parmi nous à travers toutes ces générations de religieux qui se succèdent pour continuer de leur charité la présence de Dieu sur les montagnes, qu'elles soient valaisannes ou tibétaines. Nulle frontière n'arrête les pas de ces géants de Dieu que sont les saints.

M. Michellod.

☆ Dieu sur les montagnes (Saint Bernard de Menthon) par le Chanoine Marcel Michelet. Illustrations de B. Rast. Editions du Grand-St-Bernard. Imprimerie Pillet à Martigny.



tains, donnerait peut-être satisfaction aux érudits et aux spécialistes, mais ne trouverait pas d'écho auprès des fidèles qu'elle veut atteindre. Que faire alors?

Lisez le très beau livre « Dieu sur les montagnes » et vous verrez. M. le chanoine Michelet n'a sacrifié ni la poésie, un poète se le doit, ni l'histoire, c'eût été trahison. De plus, la poésie n'est-elle pas l'âme de l'histoire? N'est-ce pas elle qui insuffle au visage rigide de l'histoire un gracieux souffle de vie? Un saint ne se réduit pas à la sécheresse des parchemins, car il est un grand vivant à l'écoute de Dieu parmi ses contemporains.

Malgré les légitimes appréhensions devant sa tâche d'hagiographe, l'auteur n'a rien dérobé à la gloire de Dieu, ni au personnage qu'il a célébré. Si saint Bernard revenait, nous le reconnaitrions sur nos chantiers modernes, grâce au portrait intérieur que nous en a donné M. Michelet.

Si fantaisie de poète il y a dans l'œu-

de manuscrits manque de souffle vital. Un homme n'a existé que dans la mesure où il est couché tout entier sur parchemin. C'est aussi querelle d'Allemands que de tirer saint Bernard d'Aoste à Menthon ou de Menthon à Aoste. Une époque n'invente pas un saint, ni ne le tire dans une famille, fut-elle royale, sans qu'il s'en élève une protestation. Pour nous qui avons si souvent marché sur les routes mêmes du grand diacre, saint Bernard reste confondu avec

Que d'érudition dans l'ouvrage de notre cher auteur! Une vraie leçon d'histoire. Tout un monde y passe, mais l'accent du poète soulève la lourdeur des siècles en une poussière d'or. Toute l'écriture sainte est dans la vie de Bernard, homme de Dieu, homme de sa parole. Que de riches applications! En chacun de nous git quelque démon et le saint n'est-ce pas l'homme de la grâce qui met ce démon dans les chaînes? Que l'on explique cette vérité à la lettre

## DANCING AUX TREIZE ETOILES - MONTHEY

OUVERT dès 21 h. à 2 h.

### NOUVEAU PROGRAMME

avec LES ROLLY'S, pin-up girls de l'illusion et ELIO GIOVANNARI et son grand orchestre

M. BUTTET

Tél. (025) 4 10 98 4 24 08

Dimanche 17 décembre

dès 15 h. 30  
à Sierre

Hôtel-Château Bellevue

Loto-Cadeaux

du Mouvement populaire  
des familles  
en faveur de l'auxiliaire  
familiale

FORMULE NOUVELLE

MAGNIFIQUES LOTS

DIABLERETS  
L'APERITIF COMPLET

alcoolisé à 210  
Jeunes et vieux  
proposent...

DIABLERETS s'impose



# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

16-17  
Décembre

## MEMENTO

### SIERRE

**Locanda**: Dancing ouvert jusqu'à 2 h.  
**Ermilage**: Dancing ouvert jusqu'à 2 h.  
**Pharmacie de service**: Pharmacie de Chastonay, tél. 5 14 33.  
**Basketball**: Entraînement lundi et jeudi à 19 h. 45 à la Place des Ecoles. Minimes: tous les samedis à 14 heures.  
**Société de chant Edelweiss Muraz**: mardi et vendredi, répétition au local à 20 heures.  
**Gyms-hommes**: Entraînement jeudi à Combettaz à 20 heures.

### SION

**Arlequin** (tél. 2 32 42): Voir programme aux annonces.  
**Lux** (tél. 2 15 45): Voir programme aux annonces.  
**Capitole** (tél. 2 20 45): Voir programme aux annonces.  
**Cinéma** (tél. 2 25 78): Voir programme aux annonces.  
**La Matze**: Dancing ouvert jusqu'à 2 h.  
**Carrefour des Arts**: Exposition permanente André-C. Lambert.  
**Musée de la Majorie**: Musée permanent.  
**Médecins de service**: Dr Dufour, tél. 2 46 36; Dr de Preux, tél. 2 17 09.  
**Pharmacie de service**: Pharmacie Darbellay, tél. 2 10 30.  
**Aula du Collège**: Dimanche à 20 h. 30 précises, concert de Noël par la Schola des Petits Chanteurs de Notre-Dame.

### OFFICES RELIGIEUX CATHOLIQUES

**Paroisse de la Cathédrale**: Dimanche 17 décembre. Troisième Dimanche de l'Avent. — Dès 6 heures, Confessions. 6 h. Messe; 7 h. Messe, sermon; 8 h. Messe des écoles, sermon; 9 h. hl. Messe (sermon allemand); 10 h. Office paroissial, communion; 11 h. 30 Messe, sermon, communion; 18 h. 30 Vêpres; 20 h. Messe, sermon, communion.  
**Eglise du Collège**: Messe à 10 h. pour les Italiens.  
**Paroisse de St-Guérin. OUEST: Hall d'entrée de l'école des garçons**. — Dès 6 h. 30 Confessions. 7 h. Messe; 9 h. Messe. La veille, samedi, confessions dès 18 h.; 18 h. 45 Bénédiction.  
**Château-neuf-Village**: 8 h. Messe; 9 h. 30, Messe; 19 h. Chapelet et bénédiction.  
**Paroisse du Sacré-Cœur**: 17 décembre. Troisième Dimanche de l'Avent. 6 h. 30 Messe basse; 7 h. 15 Messe basse; 8 h. 15 Messe pour les enfants des écoles; 9 h. 30 Office paroissial. Messe chantée; 11 h. Messe, sermon, communion; 19 h. Messe, sermon, communion; 20 h. Chapelet et bénédiction du S. Sacrement.  
En semaine messes à: 6 h. 30, 7 h., 8 h. Tous les vendredis le soir à 18 h. 15 et pendant l'Avent chaque mercredi soir à 18 h. 45.  
A la chapelle de N. Dame de Fatima, chaque soir chapelet à 20 h.

### DANS LES SOCIETES

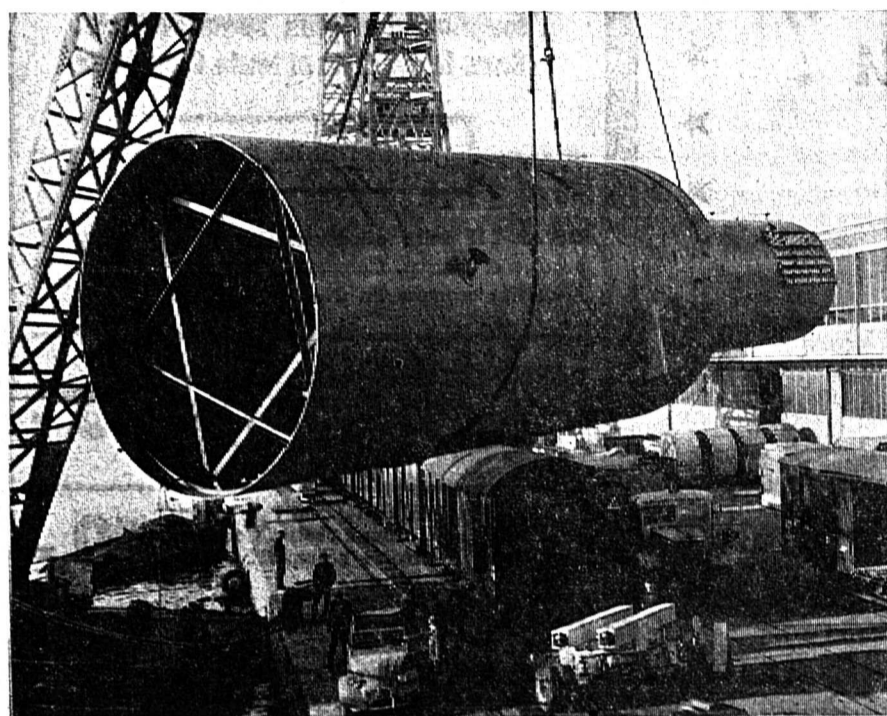
**FC Sion**: Entraînement sur le terrain de l'Ancien Stand.  
**Sion II**: Tous les jeudis de 18 h. 30 à 20 h. 30.  
**Juniors A**: Tous les mercredis et vendredis, de 18 h. 30 à 20 h.  
**Club Sédunois de Boxe**: Entraînement mardi et vendredi à 20 h. à la salle du Sacré-Cœur.  
**Patinage**: de 18 h. 30 à 20 h. 15, à la disposition de la Société de Patinage.  
**Chœur Mixte de la Cathédrale**: Dimanche 17 décembre: 3e dimanche de l'Avent, le Chœur chante la grand-messe à 10 heures.  
Lundi 18 décembre: à 20 h. 30 très précises, répétition à la Cathédrale.  
**Chorale Sédunoise**: Mercredi 20 à 20 h. 30, répétition générale. Présence indispensable.

### MARTIGNY

**Cinéma Corso** (tél. 6 16 22): Voir annonce.  
**Cinéma Etoile** (tél. 6 11 54): Voir annonce.  
**Petite Galerie**: Avenue du Simplon, exposition permanente ouverte l'après-midi.  
**Pharmacie de service**: Dès 17 h. 30 et jusqu'au samedi suivant, à la même heure, ainsi que le jeudi après-midi, Pharmacie Boissard, Square-Gare, tél. 6 17 96.  
**Médecin de garde**: Dr Lugon, tél. 6 13 30.

## DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

### DE MARSEILLE A COLLOMBEY



C'est dans le port de Marseille, ainsi que nous l'avons déjà annoncé, que le bateau français « Gyptis » a déchargé les éléments principaux du « manteau » de la tour de distillation atmosphérique de la raffinerie de pétrole de Collobey. Ces pièces lourdes et volumineuses sont conduites en Suisse par trains routiers. Voici une phase de ce débarquement délicat. (Photo S.I.R.R.)

### MONTHEY

#### Décisions du conseil communal

SEANCE DU 7 DECEMBRE  
Sur le rapport de la commission d'édition et d'urbanisme, le Conseil vote un crédit en vue de l'acquisition d'œuvres du sculpteur Casanova, destinées à orner le nouveau pont sur la Vièze, la pelouse du pavillon scolaire de Cinquantoux et le parc public du Cotterg.  
Sur rapport de sa commission spéciale, il prend un certain nombre de décisions intéressant le personnel communal.  
Sur le rapport de la commission des sports et culture, il octroie un subside à la Société de Musique l'Aurore récemment créée, et approuve les modifications apportées par le G.S.M. au calendrier des manifestations locales.  
Il décide de faire un don aux Groupements des Eclaireuses et Petites Aïles à l'occasion de leur spectacle de Noël.  
Il décide de mettre le Comité de Carnaval, comme à l'accoutumée, au bénéfice de certaines prestations en nature, sous la forme notamment de l'installation d'un podium et de guirlandes lumineuses.  
Monthey, le 14 décembre 1961.  
L'ADMINISTRATION.

### DANS LES SOCIETES

**Ski-Club de Martigny**: Dimanche, 17 décembre, cours de ski à Verbier. Départ du car de la Place Centrale à 8 h. 30.  
Le Comité du S.-C.  
**Martigny-Bourg**: Salle communale, soirée de la SFG Aurore.  
**Bovernier, maison d'école**: Dimanche, à 15 et 20 h., loto de l'Echo du Catogne.

### SAINT-MAURICE

**Société fédérale de gymnastique**: Actifs: mardi et vendredi à 20 h. 30. Pupilles: mardi et vendredi à 19 h. Gyms-hommes: jeudi à 20 h. 30.  
**Agaunoise**: Répétitions mercredi et vendredi, au local habituel.  
**Concert de Noël**: Dimanche 17 décembre, à 15 h. 45, à la Basilique, traditionnel concert de Noël donné par l'Orchestre du Collège.  
**Vieux St-Maurice**: Les membres de la Société du « Vieux-St-Maurice » sont priés d'assister à l'assemblée qui aura lieu le lundi 18 décembre à 20 heures, à l'Hôtel des Alpes, à St-Maurice.  
**Lavey-Village**: Dimanche 17 décembre, grand loto en faveur de la paroisse catholique.

### EGLISE REFORMEE

**SION**: 9 h. 45 Gottesdienst mit Abendmahl. 16 h. 30 Fête de Noël. 20 h. 30 Culte de Sainte-Cène.  
**MARTIGNY**: 16 h. 30 Fête de Noël. 20 h. Gottesdienst.  
**SAXON**: 10 h. Culte.

### COLLOMBEY

#### En faveur de l'église

Les fidèles de Collobey font un effort méritoire pour augmenter le fonds de restauration de leur église. A cet effet, ils organisent pour dimanche 17 décembre, dès 14 heures, un loto magnifiquement achalandé, qui se déroulera dans la salle de la Maison de commune. Les organisateurs se recommandent auprès des amis de la paroisse.

**CINEMA Amateur Michel DARBELLAY**  
Place Centrale 3  
Martigny-Ville

FULLY — 17 décembre 1961

## Grand Loto

organisé par la « CECILIA »  
Nombreux et beaux lots!

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### MARTIGNY

#### Demain: rock and roll show

Attention! Attention! Sensationnel! Sensationnel! Demain, dimanche, 17 décembre, se produira à Martigny, pour la première fois en Valais: « Les dynamites rouges », avec les vedettes du Rock du Hot-Club 61, de Bâle.  
Cet orchestre se produira:  
1. A l'apéritif: dans la grande salle de danse du Casino Etoile, de 11 h. 15 à 12 h. 30 (supplément de fr. 1.— sur la 1re consommation).  
2. En matinée au Corso: à l'entracte du film « Les rôdeurs de la plaine » (30 minutes de production). Supplément de Fr. —.50 par place.  
Que tous les amateurs de rock se le disent!

### FULLY

#### Loto du chant

Le traditionnel loto de la société de chant « La Cécilia » aura lieu dimanche 17 décembre, au collège de Fully. Principale société paroissiale, elle mérite l'appui de tout le monde. Chaque année le loto du chant est considéré comme l'un des plus achalandés de la commune. Une ambiance sympathique y règne toujours. Cette année encore le comité a préparé une magnifique planche de lots, qui feront le bonheur des heureux gagnants. Invitation cordiale à tous.

### CINEMA ETOILE MARTIGNY ★

### CINEDOC

Lundi 18 déc.  
à 20. h. 30  
(Dès 16 ans révolus)

Un document exceptionnel sur la vie des dernières peuplades indiennes de l'Amérique du Sud.

## Visages de bronze

Le premier film suisse de long métrage primé dans un festival (Cannes) depuis 1949.  
EN CINEMASCOPE - COULEURS

### DEMAIN A MARTIGNY! ROCK AND ROLL SHOW

Ce sensationnel orchestre se produira:  
A L'APERITIF: Grande salle du Casino  
EN MATINEE: Au Corso.

## LES DYNAMITES ROUGES

VOIR COMMUNIQUE

### POUR VOS CADEAUX



- Abricotine
- Fraise
- Mirabelle
- Triple sec blanc ou orange
- Griottes
- Liqueur de poires William
- Cognac aux œufs
- Marc de Dôle vieux
- Kirsch vieux du Valais
- Pruneaux vieux du Valais
- Eau-de-vie d'abricots
- Eau-de-vie de poires William
- Apéritif « LUY »
- Apéritif « DIVA » anisé etc., etc.



Nous vous rappelons

encore la date du

17 décembre 1961

à 14 heures pour le

# SUPER LOTO GEANT

Fr. 19 000.- de lots

2 VOITURES  
1 DAUPHINE DE LUXE 1 FIAT 500

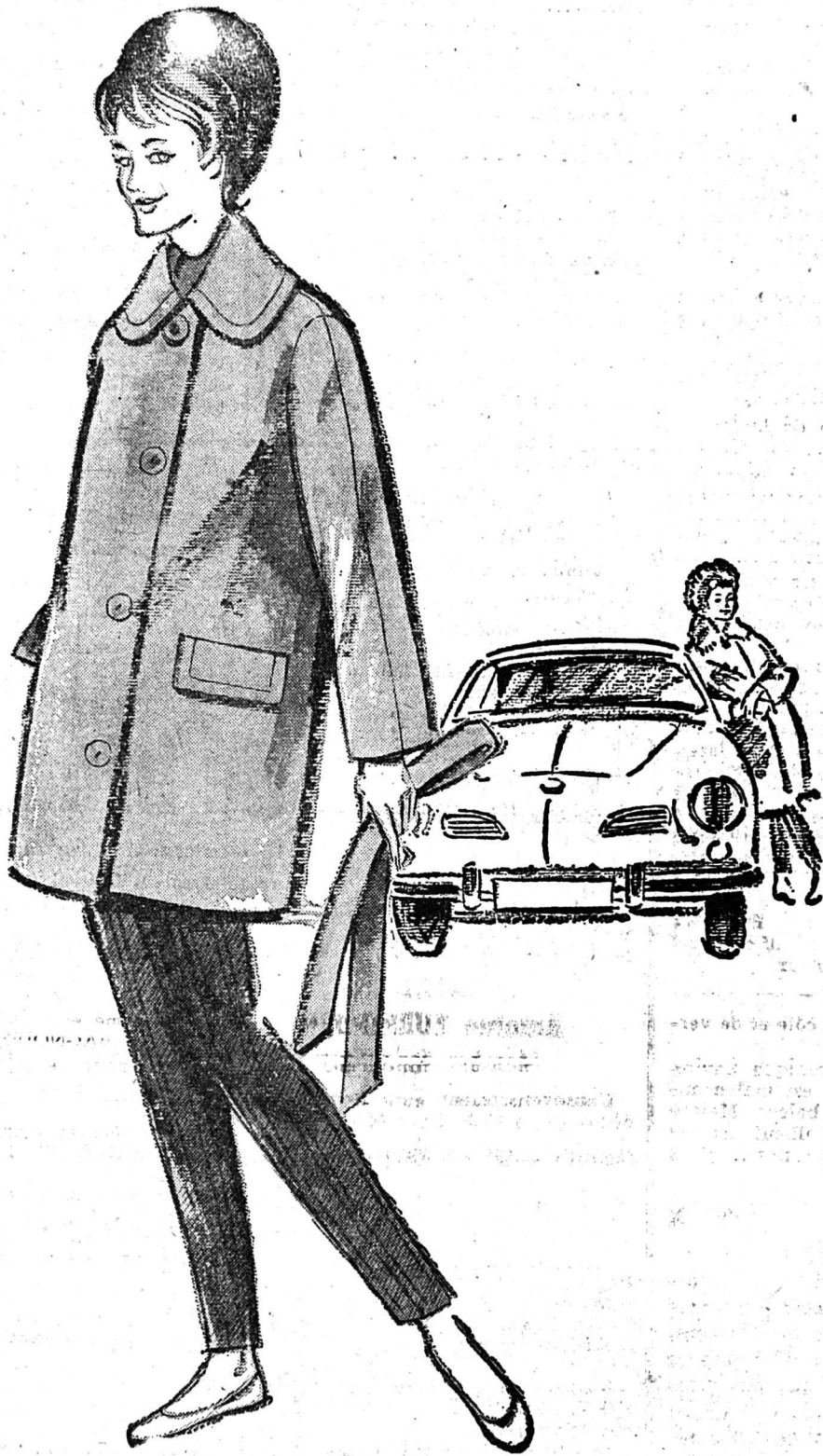
organisé par la fanfare

Union Instrumentale

de Leytron



Avez-vous pensé  
à ce cadeau ?



magnifique **auto-coat**  
pour dames, coupé dans un magnifique  
pure laine uni, tous coloris mode, dès

**Fr. 69,-**



**Martigny**

même article dans toutes nos maisons valaisannes

Nos magasins sont ouverts les 19 et 22 décembre  
jusqu'à 21 h. 30

Fermé toute la journée le 24 décembre

# MEUBLES

Notre service de crédit  
toujours des plus sensationnels.  
Sans formalités et toute discrétion

GARANTIE DE 20 ANS

DIVAN-LIT soit : ottomane tête mobile,  
protège et matelas. Comptant : Fr. 120.-  
A crédit : acompte Fr. 20.- et 12 x **10.-**

DOUBLE-COUCHE soit : 2 divans super-  
posables, 2 protèges, 2 matelas. Comptant :  
Fr. 245.-. A crédit : acompte Fr. 45.-  
et 24 x **10.-**

MAGNIFIQUE STUDIO soit : 1 canapé,  
2 fauteuils remb., tissus à choisir. Comptant  
Fr. 220.-. A crédit : acompte Fr. 20.-  
et 24 x **10.-**

SALLE A MANGER soit : 1 dressoir no-  
yer, 1 table, 4 chaises. Comptant : Fr.  
450.-. A crédit : acompte Fr. 40.- et 36 x **13.-**

CHAMBRE A COUCHER soit : 2 lits ju-  
meaux, 1 armoire, 1 coiffeuse avec glace,  
2 tables de nuit. Comptant : Fr. 600.-.  
A crédit : acompte Fr. 100.- et 36 x **17.-**

Exposition permanente avec vitrines.  
Reprise de vos anciens meubles au plus haut prix.

SENSATIONNEL

Assurance-famille supprimant le paiement des mensua-  
lités en cas de décès - invalidité - maladie du signataire

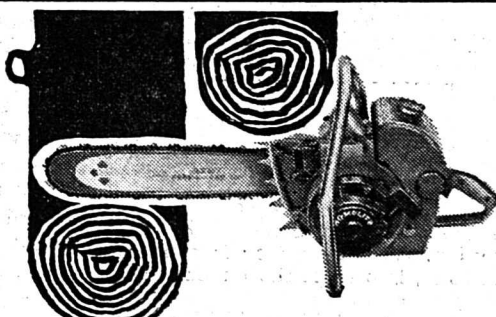
Veuillez me documenter sans frais :

Nom et prénom : \_\_\_\_\_

**BON** Adresse : \_\_\_\_\_

# MODERNA

(Ameublements Modernes)  
Tél. (029) 2 79 39 **VUADENS** (Fribourg)  
Route de Vevey



Moteur encore plus puissant ► nouvelle  
chaîne ► nouveau guide ► garantie 1 an ►  
prix à partir de fr. 825.-  
Achetez une tronçonneuse de qualité, achetez une

**HOMELITE**  
sans rivale en Suisse

Liland-Héritier  
QUINCAILLERIE  
St-Germain-Savièse (VS)

## MESDAMES, N'OUBLIEZ PAS LE PETIT CADEAU POUR MONSIEUR !

Voici quelques idées :

- Lotions après rasage
- Lotions capillaires
- Eaux de toilette
- Eaux de Cologne
- Savons de luxe
- Vaporisateurs de voyage
- Brosses et peignes de marque
- Trousses pour chemises et cravates assorties
- Trousses de toilette
- Bons d'achat ou de traitement

Faites votre choix, Mesdames...

Institut de Beauté  
*Maline*

Mme G. Oggier - Favre

Pour être bien servi, choisissez le magasin spécialisé.

# CINEMAS

Martigny - Etoile

Jusqu'à dimanche 17 — 18 ans révolus  
Dimanche matinée à 14 h. 30  
Un drame de la résistance yougoslave

**Cinq femmes marquées**

avec Silvana Mangano et Jeanne Moreau

Dimanche à 17 h. — 16 ans révolus  
Un grand film d'espionnage

**Le Désert de la peur**

Lundi 18 : CINEDOC

Martigny - Corso

Jusqu'à dimanche 17 — 16 ans révolus  
Dimanche matinée à 14 h. 30  
Un « Western » puissant... sauvage...

**Les Rôdeurs de la plaine**

avec Elois Presle et Barbara Eden

Lundi 18 et mardi 19 — 16 ans révolus  
Un drame dur, bouleversant

**Le Désert de la peur**

Saxon - Rex

Jusqu'à dimanche 17 — 16 ans révolus  
Une œuvre grandiose, captivante

**Le Grand Pêcheur**

avec Howard Kell et Martha Hyer

Fully - Ciné Michel

Jusqu'à dimanche 17 — 16 ans révolus  
Dimanche matinée à 14 h. 30  
Une belle et poignante histoire

**La Violettera**

avec Ralf Valone et Sarita Montiel

Sion - Capitoile

Du mercredi 13 au dimanche 17 décembre  
Un grand film d'aventures  
en cinémascope et couleurs

**Les Conquérants  
de la Vallée sauvage**

avec Chelo Alonso et Don Megowan  
Une belle production italienne  
Dès 18 ans révolus

Sion - Arlequin

Du jeudi 14 au mercredi 20 décembre  
Imprévu, séduisant, léger, mystérieux,  
agaçant, ensorcelant, c'est

**Le Monde de Suzie Wong**

avec William Holden et Nancy Kwan  
3 semaines de prolongation à Genève  
en technicolor dès 18 ans révolus

Sion - Lux

Du jeudi 14 au lundi 18 décembre  
Reprise du très grand film français

**Le Casino de Paris**

avec Gilbert Bécaud, Caterina Valente  
en cinémascope et couleurs - 16 ans révolus

Sion - Cinematze

Samedi et dimanche à 15 h. et 20 h. 30  
2 derniers jours du triomphe de gaieté et  
de fantaisie avec ROQUEVERT... DORA  
DOLL dans

**On déménage le colonel**

1ère vision en réédition 16 ans révolus  
Location dès 19 h. 30 Tél. 2 25 78

Cinema d'Ardon

Samedi et dimanche à 20 h. 30  
Une femme courageuse face aux dangers  
de la Brousse

**Au péril de sa vie**

Entièrement tourné au Congo.  
Dès 16 ans révolus

# MASSONGEX

Dimanche 17 décembre à 15 heures  
Salle paroissiale

# grand LOTO

organisé par le FC Daviaz  
Jambons, fromages, salamis, etc.

# PEPINIERES CONSTANTIN - SION

PLANTS DE VIGNES - ARBRES FRUITIERS  
ET D'ORNEMENTS

AGENCE FERGUSON



# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## SION ET LE CENTRE

### SION L'Harmonie municipale a élu son nouveau comité



C'est dans la grande salle du Caft Industriel que s'est tenue hier soir l'assemblée générale de l'Harmonie Municipale de Sion.

Après que le président en charge M. Joseph Géroutet eut ouvert l'assemblée à 20 h 55, en saluant une nombreuse assistance, l'on passa tout de suite à l'ordre du jour qui était accepté. L'appel dénombrant 50 présences et la lecture du protocole de la dernière assemblée n'ayant attiré aucune remarque, le caissier ad-hoc passa à la lecture des comptes. Après quelques petites explications

ceux-ci furent acceptés, non sans que l'on entende le rapport des vérificateurs.

Le point important, déjà préparé par une commission ad-hoc, fut élucidé en quelques instants.

C'est ainsi que le nouveau Comité en charge se présente de la façon suivante :

Président: M. Otto Titz.  
Vice-Président: M. le Dr Alexandre Théler, Juge de Commune.  
Membres (dans l'ordre alphabétique) :  
M. Clausen Charles  
M. Géroutet Joseph  
M. Gianadda Jean  
M. Gollut André  
M. Métrallier Félicien  
M. Providoli Alippe  
M. Udriot Bernard

Les vérificateurs de comptes ont été nommés pour le prochain exercice en la personne de MM. Paul Elsig et Pierre Summermatter.

M. Maurice Mévillet se fit ensuite le porte-parole de l'assemblée pour remercier le Comité sortant de tout le travail qui fut accompli et un verre de notre bon Fendant fut servi à l'assemblée en conclusion d'un pacte de fidélité à la société.

#### NOTRE PHOTO:

M. Otto Titz, nouveau président de l'Harmonie Municipale de Sion. Nous joignons nos félicitations à celles de tous les musiciens pour sa brillante nomination.

#### AUJOURD'HUI, A 13 h. 30 TOUS A VOS POSTES !...

A 13 h 50 aujourd'hui, l'Harmonie Municipale de Sion répandra sur les ondes de Radio-Sottens ses flots... d'harmonie. Séduois et Valaisans, tous à vos postes !

### Dynamites et coups de bélier L'Hôtel de la Paix part en poussière

Il y avait foule hier aux abords de l'Hôtel de la Paix pour assister, non sans un brin de regret, à l'impitoyable démolition de cette bâtisse, chère à tous les Séduois et à de nombreux Valaisans.

Ces murs, plus que centenaires, ont abrité une partie de la petite histoire de la capitale: soirées politiques, conférences d'écrivains illustres, même d'académiciens français, concerts, soirées théâtrales, bals de clubs, banquets de noces. Que de marchés y ont été conclus, que de verres d'amitiés vidés à l'ombre des grands platanes.

Tous ces jours l'hôtel a été mis à nu: mobilier vendu, portes et fenêtres arrachées.

Puis les dynamiteurs ont fait sauter leurs pétards dans le carnetot, les caves, le bar et la grande salle.

Hier après-midi les pelles mécaniques ont pris la relève, et c'est à coup de boulets d'acier que l'on s'est acharné contre murailles et piliers.

IL MEURT A 104 ANS  
C'est en 1857 que l'on posa ici la première pierre du nouvel hôtel de la Paix et Poste.

En cours de travaux, un tremblement de terre ébranla une partie des murs, au point qu'il fallut reconstruire tout un étage.

C'est en 1907 que le regretté M. Rémy Quennoz acheta tout l'immeuble et consacra avec son épouse un demi-siècle d'existence à la bonne renommée de l'établissement. En 1924, la place manquant, on procéda sous la conduite de l'entrepreneur Fillipini à une opération audacieuse pour l'époque: tout le toit fut surélevé pour ajouter un nouvel étage. Quatre ans plus tard, devant l'insistance des sociétés séduois, on construisit l'annexe sud.

Rappelons qu'à cet emplacement, au cœur de la capitale, un grand magasin sortira prochainement de terre, tandis que l'hôtel de la Planta portera à l'avenir la dénomination jumelée d'hôtel de la Paix et Planta.

C'est une page de l'histoire hôtelière de Sion qui se tourne.

### MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

#### Décès de M. Antoine Zurkinden

Né à Fribourg en 1905, Monsieur « Antoine » a été employé dans différents établissements de la Société de Marie, à la Villa St-Jean à Fribourg, à l'Ecole normale à Sion, enfin au Collège Ste-Marie à Martigny. Il était connu pour sa rondeur et sa bonne humeur, comme aussi pour sa piété virile et sa charité désintéressée.

Ses amis de Martigny regretteront son agréable compagnie et les « Volontaires » du Collège, dont il fut longtemps le chef, n'oublieront pas les bons conseils qu'il leur prodigua.

#### Lundi : Cinédoc au cinéma Etoile

Attention ! A la suite d'un changement intervenu dans le programme du Cinédoc, c'est lundi 18 décembre, à 20 h. 30, qu'aura lieu au cinéma Etoile, à Martigny, la troisième séance de la saison du Cinédoc de Martigny. Au programme: « Visages de bronze », un document exceptionnel sur la vie des derniers peuplades indiennes de l'Amérique du Sud. C'est un film suisse, le premier film suisse de long métrage, primé dans un festival (Cannes) depuis 1949. Il sera présenté en cinémascope et en couleurs.

#### PETITES NOUVELLES DE LA VALLEE D'AOSTE

Dimanche aura lieu à Milan la remise des prix de solidarité alpine. Parmi les bénéficiaires, citons le Dr Bassi, médecin de la commune de Courmayeur, véritable apôtre de son art, connu pour son désintéressement et ses actions en montagne et dans les vallées perdues de sa région. Le Dr Bassi sera admis à la Légion d'Or de Rome. Mais la plus haute récompense, l'Ordre du Chardon, sera remise à titre posthume à André Oggioni, compagnon de Bonatti dans la tragédie du Piller du Frenay, dont les journaux ont abondamment parlé l'été dernier.

Le Conseil communal d'Aoste aura à désigner un représentant auprès de la société devant prolonger l'autoroute de Quincinetto, à la Cité d'Auguste, ceci afin de sauvegarder ses intérêts dans cette vaste entreprise, qui sera mise en chantier l'an prochain et verra probablement son aboutissement un an plus tard.



Depuis 1786 Vermouth



à l'apéritif



#### DISTINCTION PONTIFICALE A UN RELIGIEUX SEDUNOIS

Jeudi 14 décembre, Mgr Alfredo Pacini, nonce apostolique en Suisse, a remis, au cours d'une cérémonie intime qui s'est déroulée à la nunciature de Berne, la croix « Pro Pontifice et Ecclesia » que le Pape Jean XXIII a confiée au Père Henri de Riedmatten, O.P., conseiller ecclésiastique du Centre des Organisations Internationales catholiques de Genève.

Originaire de Sion (Valais), le Père de Riedmatten remplit ses fonctions auprès du Centre de Genève depuis 1953. Il a représenté le Saint-Siège à quelque 70 conférences, sessions et organes internationaux, notamment au Conseil économique et social des Nations Unies, à l'Assemblée mondiale de la Santé, à toutes les sessions du Haut-Commissariat pour les réfugiés et à diverses conférences de plénipotentiaires des Nations Unies.

La croix « Pro Pontifice et Ecclesia » est la seule distinction pontificale qui soit accordée à un religieux.

#### ARBAZ Quand un bisse fait des siennes

Par suite des pluies abondantes le bisse qui conduit l'eau du Drahin à Ayent et qui passe au-dessus du village d'Arbaz s'est obstrué. La digue a sauté et l'eau a dévalé la pente creusant de profonds fossés sur son passage. Bien des personnes se sont posé la question: « Comment cela se fait-il que la Sionne à cette époque de l'année a autant d'eau et que cette eau charrie des matériaux ? » La réponse est ainsi trouvée. Cette rupture de digue aurait pu avoir de graves conséquences.

#### GRIMISUAT Séries noires

Il y a quelques jours M. C. Balet qui voulait remplacer un fusible à la salle de la Société de chant, par suite d'un faux pas, est tombé très lourdement dans la salle de quelques mètres de hauteur. Il a subi une très forte commotion. Conduit à l'hôpital par les soins de l'ambulance, la radiographie a permis

#### Le Touring-Club à Montana-Crans

EN guise d'ouverture de saison, la station de Montana-Crans recevra, aujourd'hui et dimanche 17 décembre, les membres du Touring-Club, section Valais. Cette association et groupement sportif, que préside M. Boven de Sion, a organisé sa soirée annuelle au Palace du Golf, à Crans, où un banquet sera servi dans la soirée de samedi. Puis un bal, conduit par deux orchestres professionnels, amusera les tégistes, au nombre de 300 env.

Dans le cadre de cette rencontre, Me Henri Gard, de Sierre, membre du comité du TC, a prévu un tournoi de curling sur la patinoire artificielle d'Y-coor. Au terme d'un premier match, les seize équipes inscrites seront réparties en deux groupes, dont l'un disputera le challenge Louis Vallotton et l'autre, l'autre, la coupe Dell'Oro. Ces joutes nous promettent d'être bien amusantes, si l'on tient compte du nombre imposant d'humoristes que comprend le TC.

#### VOICI QUEL SERA LE PROGRAMME DE CETTE RENCONTRE

Aujourd'hui 16: 7 h. 30, arrivée des équipes de curling et reconnaissance de la glace et des pistes; 8 h., début du tournoi de curling, qui se poursuivra durant toute la journée; 19 h. 30, regroupement des membres TC au Palace

du Golf; 20 h., banquet au Palace du Golf; 23 h., soirée dansante au Golf.

Dimanche 17 décembre: 8 h., reprise du tournoi de Curling; 10 h., finales des perdants; 12 h., apéritif à la Potinière offert par les Sociétés de développement de Crans et de Montana; 15 h., finales des gagnants; 17 h., distribution des prix au Farinet; 21 h., soirée dansante au Farinet.

Si la neige ne veut pas tomber et que la station de Montana-Crans ne revêt pas son costume habituel de décembre, la bonne humeur par contre et le sourire sont sur le seuil de toutes les portes et vous disent à tous, membres du T.C., soyez les bienvenus! ZAMY.

#### LE COLLEGE STE-MARIE A MARTIGNY

à la douleur de faire part de la mort de son fidèle employé

#### MONSIEUR Antoine ZURKINDEN Affilié à la Société de Marie Tertiaire de Saint François

pieusement décédé au Collège Ste-Marie le vendredi 15 décembre dans la 57e année de son âge, muni des Sacraments de la Sainte Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Martigny le lundi 18 décembre à 10 h 30.

P. P. L.

Domicile mortuaire: Collège Ste-Marie.

#### MONSIEUR Antoine ZURKINDEN Membre fondateur

L'ensevelissement aura lieu lundi 18 décembre, à 10 h. 30, à Martigny.

#### MONSIEUR Maurice FAVRE Inspecteur de la Loterie romande

leur très cher époux, beau-fils, beau-frère, oncle, neveu et cousin, décédé subitement à Saxon à l'âge de 66 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Saxon, le samedi 16 décembre, à 10 h. 15.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté, et prière de ne pas faire de visite.

#### MONSIEUR Maurice FAVRE Inspecteur de la Loterie romande

leur très cher époux, beau-fils, beau-frère, oncle, neveu et cousin, décédé subitement à Saxon à l'âge de 66 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Saxon, le samedi 16 décembre, à 10 h. 15.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté, et prière de ne pas faire de visite.

#### INHUMATIONS

SION: A 11 heures, Mme Oliva Joris-Schmid.

AYENT: A 10 heures, Mme Léontine Moulin.

BOUYERET: A 10 heures, M. Emile Courtine.

†  
Monsieur et Madame Joseph DORSAZ-LAMBIEL et leurs enfants Maurice et Marie-Luce, à Riddes;  
Madame et Monsieur Bernard CLARET-DORSAZ et leurs enfants, à Saxon;  
Monsieur et Madame André DORSAZ-ROZAT à Riddes;  
Madame et Monsieur Jules REMON-DEULAZ-DORSAZ et leur fils à Riddes;  
La famille de feu Barthélémy LEBRUN-GILLOZ, ses enfants et petits-enfants à Vouvy, Riddes, Genève et Monthey;  
La famille de feu Henri REUSE-LEBRUN, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à Riddes et Sion, ont la profonde douleur de faire part du décès de  
**MADAME VEUVE  
Casimir DORSAZ-LEBRUN**

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, tante, grande-tante et cousine, décédée le 14 décembre dans sa 91me année, munie des Saints Sacraments de l'Eglise.  
L'ensevelissement aura lieu à Riddes, le dimanche 17 décembre, à 11 heures. Cet avis tient lieu de faire-part.

†  
Madame Catherine LAMON - BAGNOUD, à Vaas;  
Monsieur Gérard LAMON, à Vaas;  
Madame et Monsieur Philippe BONVIN-LAMON, à Genève;  
Mademoiselle Hedwige LAMON, à Chippis;  
Mademoiselle Thérèse LAMON, à Vaas;  
Mademoiselle Marguerite LAMON, à Vaas;  
Mademoiselle et Monsieur Louis BRIGUET-LAMON et leurs enfants et petits-enfants à Lens et Bougy;  
Madame et Monsieur Lucien BRIGUET-LAMON et leurs enfants et petits-enfants à Lens, Sierre et Genève;  
Madame et Monsieur Albert BONVIN-LAMON, à Lens;  
Madame Veuve Lucien NANCHEN-LAMON, et ses enfants à Lens et Sion;  
Révérend Frère François LAMON, marianiste à Fribourg;  
Madame et Monsieur Jean BITTEL-BAGNOUD, à Genève;  
Madame et Monsieur Arthur LAMON-BAGNOUD et leurs enfants à Fianthey et Lens;  
Madame et Monsieur Marcel VOUIL-LAMON-BAGNOUD, à Riddes;  
Monsieur et Madame Louis BAGNOUD-EMERY et leurs enfants à Fianthey;  
Madame et Monsieur Henri VOUIL-LOZ-BAGNOUD et leurs enfants, à Finhaut, ainsi que les familles parentes et alliées LAMON, MUDRY, BARRAS, REY, EMERY, BAGNOUD et NANCHEN, ont la douleur de faire part du décès de

†  
MONSIEUR  
François LAMON  
de PIERRE  
leur cher époux, père, beau-père, frère, beau-frère, neveu, oncle et cousin, survenu à l'Hôpital de Sierre le 15 décembre 1961, dans sa 56me année, après une longue et douloureuse maladie chrétienne supportée.  
L'ensevelissement aura lieu à Lens, le dimanche 17 décembre, à 11 heures.  
P.P.P.L.  
Cet avis tient lieu de faire-part.  
Un car partira de Granges à 10 h. 30.

†  
Infiniment sensibles aux nombreux témoignages de sympathie reçus lors du deuil cruel qui vient de les frapper,  
**Madame Frédéric LUGINBUHL ;  
Monsieur et Madame Francis EGGS-LUGINBUHL ;  
Monsieur et Madame Jean LUGINBUHL**  
remercient très sincèrement toutes les personnes qui les ont entourés par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs et couronnes, et les prient de croire à leur reconnaissance émue.  
Un merci tout spécial va à la fanfare « Cécilia », d'Ardon, au Comité central de l'A.R.T.M. et à son président M. Gaston Blanc, aux sections romandes A.R.T.M. de Fribourg, Vaud, Genève, Neuchâtel-Vignoble, Neuchâtel-Montagnes, Les Rangiers et Valais, au Ski-Club « Brentaz » de Vercoirin, au personnel des Maisons Luginbühl et Cie et Eggs-Luginbühl.

†  
**POMPES funèbres régionales officielles pour Riddes**  
0274 73 76  
**HEYMOZ Charles - RIDDES**  
Fabrique de cercueils - Toutes formalités  
Tous transports par auto-corbillard



## NOUVELLES SUISSES ET ETRANGÈRES

# M. Wahlen demande officiellement l'entrée de la Suisse dans le Marché commun

Au nom du Conseil fédéral, M. F.T. Wahlen, président de la Confédération, chef du Département politique fédéral, a adressé vendredi, par l'intermédiaire de notre représentation auprès des Communautés européennes à Bruxelles, une lettre au ministre Ludwig Erhard, président du Conseil des ministres de la Communauté économique européenne, pour proposer l'ouverture de négociations entre la Suisse et la Communauté.

Le but de ces négociations est de permettre à la Suisse de participer à la formation d'un marché européen intégré. Le Conseil fédéral estime qu'il est possible de trouver une forme de participation permettant, d'une part, à la Suisse de maintenir pleinement sa neutralité permanente et sauvegardant, d'autre part, l'intégrité de la Communauté.

## LE TEXTE DE LA LETTRE

Monsieur le Président,  
En souscrivant à la déclaration du Conseil de l'Association européenne de libre-échange, du 31 juillet 1961, que le président de l'Association vous a transmise, la Suisse a déjà exprimé sa détermination de rechercher avec la Communauté économique européenne une solution lui donnant la possibilité de contribuer à la formation du marché européen intégré.

Au nom du gouvernement suisse, j'ai l'honneur de vous proposer, aujourd'hui, l'ouverture de négociations entre la Suisse et la Communauté économique européenne, en vue d'atteindre cet objectif d'une manière satisfaisante pour les deux parties. La Suisse espère que la date à laquelle débiteront les négociations pourra être fixée de manière que les solutions adoptées pour tous les pays de l'A.E.L.E. puissent entrer simultanément en vigueur.

Le gouvernement suisse se préoccupe de trouver des arrangements compatibles avec le maintien intégral de la neutralité permanente. Après un examen approfondi des problèmes, il est par-

venu à la conviction qu'il est possible de trouver une forme appropriée de participation au marché européen permettant l'accomplissement en tout temps des devoirs liés à la neutralité et respectant l'intégrité de la Communauté. L'article 238 du Traité de Rome, compte

tenu de la déclaration des gouvernements des Etats membres de la Communauté économique européenne du 25 mars 1957, paraît fournir la base d'une solution pouvant prendre en considération les exigences de la neutralité de la Suisse aussi bien que de celles de l'Autriche et de la Suède.

En dehors des exigences de la neutralité se posent, pour la Suisse comme pour d'autres pays, certains problèmes qui devront faire l'objet d'un examen particulier.

Le gouvernement suisse, conscient de la haute importance que revêt la réalisation de l'intégration économique de l'Europe, exprime sa confiance en l'issue positive des négociations dont il propose l'ouverture.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

## Goa: la menace indienne se précise!

BELGAUM (Inde Occidentale). — Les troupes indiennes ont pris position, vendredi, près de la frontière de Goa. Une confrontation des forces en présence semble probable. Les soldats indiens ont été répartis tout le long de l'enclave portugaise. Les postes-frontière sont surveillés par des policiers armés.

Les observateurs militaires estiment que les troupes indiennes sont en assez grand nombre pour occuper, en quelques jours, le territoire portugais de Goa qui s'étend sur environ 2.080 km<sup>2</sup>.

De source indienne, on déclare que le Portugal dispose, à Goa, de 8.000 à 12.000 hommes qui sont répartis sur tous les points stratégiques. Aux postes-frontière, on n'a observé que la présence de quelques soldats. Le gros des troupes portugaises stationne à quelques kilomètres à l'intérieur du territoire.

## M. ILEO ACCUSE LA FRANCE ET LA GRANDE-BRETAGNE

M. Joseph Ileo, ministre de l'Information du gouvernement central congolais, a accusé, ce soir au cours d'une conférence de presse, la France et la Grande-Bretagne de faire échec à l'opération de l'ONU au Katanga dans l'espoir de maintenir la division du Congo.

M. Ileo a reproché vivement à ces deux pays de réclamer des négociations avec le Katanga sans appliquer les mêmes principes pour résoudre leurs difficultés en Algérie ou au Kenya.

Par contre, le ministre a rendu hommage aux Etats-Unis qui, a-t-il dit, « donnent au monde l'exemple du respect des principes qui leurs sont chers ».

## « Attention, M. Adoula est un homme de gauche! »

écrit M. Tschombé aux Américains...

ELISABETHVILLE. — M. Moïse Tschombé, dans un message adressé hier au secrétaire d'Etat M. Dean Rusk, souhaite notamment que le Département d'Etat « étudie plus à fond les problèmes congolais ». Selon M. Tschombé, le Département d'Etat a récemment mis en garde le peuple américain contre le « mythe Tschombé », « seul anti-communiste du Congo », et a encouragé les Etats-Unis à soutenir le gouvernement de M. Adoula, « tout aussi anti-communiste » dans la lutte entreprise contre le Katanga, seul moyen de mettre un terme à l'influence de M. Gizenga, pro-communiste.

M. Tschombé expose dans son message les raisons qui le font douter de l'exactitude d'une telle thèse.

M. Adoula, dit-il, est peut être anti-communiste, mais il ne faut pas oublier que :

● Neutraliste, il a participé le 4 septembre dernier à la Conférence de Belgrade des pays non-engagés.

● M. Gbenye et M. Mwamba Rémy, respectivement ministres de l'Intérieur et de la Justice du gouvernement de M. Adoula, sont d'anciens membres du gouvernement de M. Gizenga. Donc, affirme M. Tschombé, lorsque le problème katangais aura été éliminé, tout l'appareil de liquidation des éléments contre-révolutionnaires sera en place, et rien ne pourra l'arrêter.

● Le 13 septembre dernier, le gouver-

Le président Kennedy passe vendredi dans un autre monde: l'Amérique latine qui cherche une autre doctrine de Monroe capable de la protéger de l'Amérique du Nord, qui veut chasser la misère et la faim.

Le Président représente un pays gorgé de biens, qui de tout temps s'est voulu le protecteur pesant des pays sud-américains.

Kennedy est aussi un des rares politiciens américains qui ait essayé de comprendre l'Amérique et qui ait cherché comment remédier à ses maux.

Première étape: le Venezuela et la Colombie, qui maintiennent des apparences démocratiques, s'efforcent de se réformer sans tomber à l'extrême droite ou à l'extrême gauche. Ils viennent en outre de rompre leurs relations diplomatiques avec Cuba.

Depuis quelque temps Washington protège des équipes modérées qui, usant de la démocratie devraient réformer sans révolutionner. Cette politique de la Troisième force se heurte à l'opposition des possédants qui ne veulent rien abandonner de leurs exorbitants privilèges, aux impatiences de l'extrême gauche qui veut modeler promptement le pays. Dans le cadre de l'Alliance pour le progrès le président Kennedy avait offert des crédits à condition que les bénéficiaires procèdent aux indis-

pensables réformes de structure. Les changements ne sont pas venus. Les crédits ont paru dérisoires eu égard à l'immensité des besoins. De plus, les crédits ne sont pas ouverts sans conditions politiques et rien n'a été fait pour stabiliser le prix des matières premières.

Washington veut toujours détruire le régime fidéliste. Il a renoncé à l'intervention unilatérale. Il tient à obtenir le consentement des autres pays sud-américains. Le 10 janvier, dans le cadre de l'OEA, les ministres des Affaires étrangères étudieront comment abatte Castro.

Mais, malgré la pression des USA, en dépit des craintes que conçoit la plupart des gouvernements devant le frénétique Castro un quart des 21 participants, dont le Brésil, l'Argentine et le Mexique s'est abstenu ou a refusé la rencontre du 10 janvier.

Le crédit que Castro conserve encore auprès des étudiants, des ouvriers et des paysans n'explique pas complètement cette prudence. Par dessus tout, il y a le souvenir des interventions de Washington, de la politique du gros bâton. Kennedy s'efforce d'effacer partiellement ces souvenirs outrageants. Sera-t-il mieux accueilli que Eisenhower et Nixon. Il le mériterait.

Jacques HELLE

## De Gaulle interdit aux avions de l'O.N.U. l'usage de l'espace aérien français

NEW-YORK — Un porte-parole de l'ONU a annoncé vendredi que le président De Gaulle avait interdit l'usage de l'espace aérien français à tous les avions de l'ONU, qui transporterait des renforts ou des armes vers le Congo.

Le porte-parole a précisé que cette décision avait été portée à la connaissance du secrétaire général U Thant. Cela signifie que l'ONU devra chercher de nouvelles routes pour transporter ses troupes et son matériel vers le Congo, notamment pour les avions en provenance de Suède et qui empruntaient jusqu'ici l'espace aérien français et algérien.

La décision du général De Gaulle fait suite à la désapprobation grandissante de la France à l'égard de la campagne de l'ONU au Congo, désapprobation qui s'est déjà exprimée par le refus de verser des contributions au budget des troupes de l'ONU dans ce pays.

## L'ASSEMBLEE NATIONALE FRANÇAISE NE CENSURE PAS LE GOUVERNEMENT

PARIS. — M. Michel Debré, premier ministre, est intervenu vendredi soir à l'Assemblée nationale avant le vote sur la motion de censure pour répondre aux diverses critiques adressées à la politique gouvernementale au cours des débats.

Après le discours du premier ministre, on entend les explications de vote.

★ DES VOPOS SE REFUGIENT A L'OUEST. — Trois agents de la police populaire se sont réfugiés la nuit dernière à Berlin-Ouest en franchissant la muraille de béton avec leur équipement et leur armement complet. Les trois Vopos sont âgés de 18, 19 et 21 ans.

M. Maurice Faure, radical, craint que le gouvernement ne soit en train d'échouer du fait du durcissement du FLN, et de la formation de l'OAS « vous n'avez pas su tenir à l'armée et aux Européens le langage qui convenait », affirme-t-il.

Après une courte suspension de la séance, le scrutin est ouvert sur la motion de censure; il durera trois quarts d'heure. Finalement, la motion est rejetée.

## Eichmann condamné à la mort par pendaison

JERUSALEM. — Adolf Eichmann a été condamné à mort, vendredi, par le tribunal de Jérusalem. Les trois juges israéliens, vêtus de leurs robes noires, ont solennellement annoncé la sentence à 8 h. 21. L'ancien lieutenant-colonel nazi, qui a été reconnu coupable de l'assassinat de millions de Juifs, sous le régime hitlérien, a écouté la lecture de la sentence dans sa cage de verre à l'abri des balles. Quelques jours plus tôt, déjà, Eichmann avait été reconnu coupable de 15 points de l'acte d'accusation. Douze de ces points entraînaient la peine de mort.

Par une journée orageuse, au froid coupant, les juges ont décidé que l'exécution d'Eichmann se ferait par pendaison. La condamnation intervient 577 jours après l'arrestation d'Eichmann en Argentine, où il vivait incognito depuis 15 ans, jusqu'au jour où des volontaires israéliens découvrirent sa trace à Buenos-Aires. Eichmann a écouté la sentence

★ ENTRETIENS MACMILLAN - KENNEDY AVANCÉS. — Les entretiens de M. Macmillan et du président Kennedy aux Bermudes ont été avancés d'un jour. Ils se dérouleront les 20 et 21 décembre et non les 21 et 22 décembre comme il avait été prévu initialement.

M. Macmillan quittera Londres par avion le 19 décembre à 23 h. 50 et arrivera aux Bermudes le lendemain à 10 h. 15 après une escale à Gander (Terre Neuve).

dans la position de garde-à-vous, ses regards braqués sur les juges israéliens.

### Me Servatius fera appel

Me Robert Servatius, avocat d'Eichmann, a annoncé qu'il allait faire appel contre la décision du tribunal de Jérusalem.

Il a 10 jours pour faire cette démarche. Selon la loi israélienne, l'appel doit porter sur des points de droit ou des points de fait. S'il est accepté, l'appel sera examiné par la Cour suprême composée de 5 juges. C'est, en fait, un pourvoi en cassation.

## M. Stikker affirme que l'entente cordiale règne à l'O.T.A.N.

PARIS. — « Les discussions que nous avons eues ont permis de renforcer l'unité de l'O.T.A.N., car il y a une unité de but et de pensée sur toutes les questions essentielles », a déclaré M. Dirk Stikker, secrétaire général de l'O.T.A.N., au cours d'une conférence de presse tenue hier soir, après la dernière séance de la réunion du Conseil atlantique.

Faisant état des « opinions différentes sur les détails et la procédure tactique », M. Stikker a souligné que les commentaires de presse sur ce qu'on a appelé le manque d'unité au sein de l'Alliance étaient « très exagérés, voire contraires à la vérité ».

En ce qui concerne les problèmes militaires, le secrétaire général de l'OTAN a fait valoir que les débats avaient mis en évidence les progrès accomplis depuis trois ou quatre mois pour le renforcement de la puissance défensive de l'Alliance, et il a mis l'accent sur le fait que les ministres sont convenus que les Etats membres devaient poursuivre leurs efforts dans ce sens, tant que « le bloc communiste nous menace et s'oppose à tout désarmement véritable ».

M. Stikker ajoute que le Conseil atlantique sera constamment tenu informé des résultats des contacts.

D'autre part, il a exprimé son optimisme quant à la possibilité pour le Conseil de se saisir à sa session de mai prochain des recommandations des représentants permanents touchant le contrôle multilatéral de l'emploi des sous-marins armés de fusées Polaris et d'autres engins nucléaires.

A la question de savoir si l'accroissement des efforts de défense de l'Alliance portera aussi sur les armes nucléaires, le secrétaire général a répondu: « Le vrai problème est celui de l'équilibre entre armements atomiques et conventionnels, je suis persuadé que l'Alliance dispose d'une importante supériorité pour ce qui est des armes atomiques. Ceci implique la nécessité d'ac-

claré vendredi aux journalistes que le gouvernement katangais n'avait pas l'intention de demander le cessez-le-feu. M. Kibwe a ajouté que les troupes de l'ONU se trouvent encore à environ deux kilomètres de la résidence du président Tschombé et qu'elles ont tenté de s'en approcher encore au cours de l'attaque de la nuit dernière et de vendredi matin. L'ONU a jeté deux mille hommes dans la bataille. Les pertes katangaises ne seraient pas élevées.

## POUR UN CESSEZ-LE-FEU AU KATANGA

BRAZZAVILLE — Dans un message adressé vendredi à U Thant, secrétaire général de l'ONU par intérim, le président Fulbert Youlou l'adjure, au nom du peuple du Congo (Brazzaville) tout entier, de donner des instructions formelles pour qu'un cessez-le-feu immédiat intervienne au Katanga.

croître nos forces classiques. Je ne crois absolument pas à la guerre, mais si un conflit nous était imposé, les armes classiques y joueraient leur rôle. C'est pour quoi, j'estime, qu'il est essentiel et possible de les développer ».



M. Brandt, maire de Berlin Ouest, est venu lui-même exposer à l'OTAN le problème de Berlin. On le voit, sur notre photo, serrant la main à M. Couve de Murville, ministre français des Affaires étrangères.